

vers les saints lieux, et prophétise contre la terre d'Israël.

8. Et dis à la terre d'Israël : Ainsi a dit l'Eternel : Voici, c'est à toi que j'en veux ; je tirerai mon épée de son fourreau, et je retrancherai du milieu de toi le juste et le méchant.

9. Et parce que je veux retrancher du milieu de toi le juste et le méchant, à cause de cela mon épée sortira de son fourreau contre toute chair, depuis le Midi jusqu'au Septentrion ;

10. Et toute chair saura que c'est moi, l'Eternel, qui aurai tiré mon épée de son fourreau, et elle n'y retournera plus.

11. Aussi toi, fils de l'homme, gémis, gémis en leur présence, te rompant les reins, et avec amertume.

12. Et quand ils te diront : Pourquoi gémis-tu ? alors tu répondras : A cause du bruit, car il vient ; tous les cœurs se fondront, toutes les mains deviendront lâches, tous les esprits seront abattus, et tous les genoux s'en iront en eau. Voici, il vient, et cela se fera, dit le Seigneur l'Eternel.

13. Et la parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

14. Fils de l'homme, prophétise, et dis : Ainsi a dit l'Eternel : Dis, l'épée, l'épée a été aiguisée, et même elle est fourbie.

15. Elle a été aiguisée pour faire un grand carnage, elle a été fourbie afin qu'elle brille. Nous réjouissons-nous ? C'est la verge de mon fils ; elle méprise tout bois.

16. Et l'Eternel l'a donnée à fourbir pour la saisir avec la main ; l'épée a été aiguisée, et elle a été fourbie pour la mettre dans la main de celui qui tue.

17. Crie et hurle, ô fils de l'homme ! car elle est contre mon peuple, elle est contre tous les principaux d'Israël ; les frayeurs de cette épée ont été sur mon peuple ; c'est pourquoi frappe ta cuisse.

18. Quand cessera-t-elle une épreuve : et que serait-ce ? Si même cette épée, qui dédaigne tout bois, était une verge, il n'en serait rien, dit le Seigneur l'Eternel.

19. Toi donc, fils de l'homme, prophétise, et frappe d'une main contre l'autre, et que l'épée redouble une seconde et une troisième fois ; l'épée des blessés à mort, c'est l'épée des grands qui sont blessés à mort qui pénétrera jusqu'à leurs cabinets.

20. J'ai mis l'épée brillante sur toutes leurs portes, afin que le cœur se fonde, et que les ruines soient multipliées. Ah ! elle est faite pour briller, et aiguisée pour tuer.

21. Joins-toi, ô épée, frappe à droite ; avance-toi, frappe à gauche, de quel que côté que tu rencontres.

22. Je frapperai aussi d'une main contre l'autre, et je contenterai ma fureur ; moi, l'Eternel, j'ai parlé.

23. Et la parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

24. Et toi, fils de l'homme, propose-toi deux chemins, par où l'épée du roi de Babylone doit venir, et que les deux chemins sortent d'un même pays, et les choisis ; choisis-les à l'endroit où commence le chemin de la ville de Babylone.

25. Tu te proposeras le chemin par lequel l'épée doit venir, ou contre Rabba des Hammonites, ou contre Juda à Jérusalem, ville fortifiée.

26. Car le roi de Babylone s'est arrêté dans un chemin fourchu, au commencement de deux chemins, pour consulter les devins ; il a poli les flèches, il a interrogé les idoles, il a regardé au foie.

27. La divination est à sa main droite contre Jérusalem, pour y mettre des béliers, pour animer la tuerie, pour crier l'alarme à haute voix, pour ranger les béliers contre les portes, pour dresser des terrasses et bâtir des bastions.

28. Et cela sera à leurs yeux comme une divination de mensonge ; ils ont fait de grands serments ; mais il se souviendra de cette perfidie, en sorte qu'ils seront pris.

29. C'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que vous avez rappelé le souvenir de votre iniquité, et que vos crimes se sont découverts, tellement que vos péchés se voient dans toutes vos actions, parce que, dis-je, vous en avez rappelé le souvenir, vous serez pris avec la main.

30. Et toi, profane et méchant prince d'Israël, duquel le jour est venu, dans le temps que ton iniquité va prendre fin ;

31. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Qu'on ôte cette tiare, et qu'on enlève cette couronne ; elle ne sera plus elle-même ; j'élèverai ce qui est bas, et j'abaisserai ce qui est haut.

32. Je la mettrai à la renverse, à la renverse, à la renverse, et elle ne sera plus, jusqu'à ce que celui à qui le gouvernement appartient vienne, et je le lui donnerai.

33. Et toi, fils de l'homme, prophétise et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel, touchant les enfants de Hammon, et touchant leur opprobre : Dis donc : Epée, épée dégainée, fourbie pour faire la tuerie, pour consumer avec son éclat ;

34. Pendant qu'on voit pour toi des visions de vanité, et qu'on devine pour toi le mensonge : Epée, sors, pour tomber sur le cou des méchants, qui seront blessés à mort ; desquels le jour est venu dans le temps que l'iniquité va prendre fin.

35. La remettrait-on dans son fourreau ? Je te jugerai dans le lieu où tu as été créé, dans le pays de ton extraction.

36. Et je répandrai mon indignation sur toi, j'allumerai sur toi le feu de ma colère, et je te livrerai entre les mains d'hommes barbares, et qui ont conspiré ta destruction.

37. Tu seras livré au feu pour être dévoré, ton sang sera au milieu de la terre ;

il ne sera plus fait mémoire de toi, parce que moi, qui suis l'Eternel, j'ai parlé.

CHAPITRE XXII.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Et toi, fils de l'homme, ne jugeras-tu pas, ne jugeras-tu pas la ville sanguinaire, et ne lui donneras-tu pas à connaître toutes ses abominations ?

3. Tu diras donc : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Ville qui répand le sang au milieu de toi, afin que ton temps vienne, et qui as fait des dieux infâmes contre toi-même, pour te souiller ;

4. Tu t'es rendue coupable par le sang que tu as répandu, et tu t'essouillée par les dieux infâmes que tu as faits ; tu as fait approcher tes jours, et tu es venue jusqu'à tes années ; c'est pourquoi je t'ai exposée en opprobre aux nations, et en moquerie à tous les pays.

5. Celles qui sont près, et celles qui sont loin de toi ; se moqueront de toi, qui es célèbre par tes infamies, et remplie de troubles.

6. Voici, les princes d'Israël ont été au milieu de toi, pour répandre le sang, chacun selon son pouvoir.

7. On a méprisé père et mère au milieu de toi, on a usé de violence à l'égard de l'étranger chez toi ; on a opprimé l'orphelin et la veuve chez toi.

8. Tu as méprisé mes choses saintes, et tu as profané mes sabbats.

9. Des gens trompeurs ont été chez toi pour répandre le sang, et ont mangé sur les montagnes chez toi ; on a commis des actions énormes au milieu de toi ;

10. Chez toi l'enfant a découvert la nudité du père, et on a humilié chez toi la femme souillée de son impureté.

11. Et chez toi l'un a commis abomination avec la femme de son prochain ; et l'autre en commettant des actions énormes a souillé sa belle-fille ; et l'autre a humilié sa sœur, fille de son père.

12. Chez toi l'on a reçu des présents pour répandre le sang ; tu as pris de l'usure et du surcroît ; tu as fait un gain déshonnête sur tes prochains, en usant de tromperie, et tu m'as oublié, dit le Seigneur l'Eternel.

13. C'est pourquoi j'ai frappé des mains à cause de ton gain déshonnête que tu as fait, et à cause de ton sang qui a été répandu chez toi.

14. Ton cœur pourra-t-il tenir ferme, ou tes mains seront-elles fortes aux jours que j'agirai contre toi ? Moi, l'Eternel, je l'ai dit, et je le ferai.

15. Et je te disperserai parmi les nations, et je te répandrai par les pays, et je consumerai ta souillure, de sorte qu'il n'y en aura plus en toi.

16. Et tu seras profanée chez toi, même en la présence des nations, et tu sauras que je suis l'Eternel.

17. Puis la parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

18. Fils de l'homme, la maison d'Israël m'est devenue comme de l'écume ; ils sont tous de l'airain, de l'étain, du fer et du plomb, mis dans un creuset ; ils sont devenus comme l'écume de l'argent.

19. C'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Puisque vous êtes tous devenus de l'écume ; voici, je vais vous rassembler au milieu de Jérusalem.

20. Comme on assemblerait de l'argent, de l'airain, du fer, du plomb et de l'étain dans un creuset, afin d'y souffler le feu pour les fondre, ainsi je vous rassemblerai au milieu de Jérusalem dans ma colère et mon indignation, et je vous y laisserai, et je vous fondrai.

21. Je vous y ramasserai donc, et je soufflerai contre vous le feu de ma colère, et vous serez fondus au milieu d'elle.

22. Comme l'argent se fond dans le creuset, ainsi vous serez fondus au milieu d'elle ; et vous saurez que moi, qui suis l'Eternel, j'ai répandu ma colère sur vous.

23. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

24. Fils de l'homme, dis-lui : Tu es un pays qui n'a point été nettoyé, ni arrosé de pluie au jour de l'indignation.

25. Il y a un complot de ses prophètes au milieu d'elle ; ils sont comme des lions rugissants qui ravissent la proie ; ils ont dévoré les âmes ; ils en ont emporté les richesses et la gloire ; ils ont multiplié les veuves au milieu d'elle.

26. Ses sacrificateurs ont fait violence à ma loi, et ont profané mes choses saintes ; ils n'ont point mis de différence entre la chose sainte et la chose profane ; et ils n'ont point donné à connaître la différence qu'il y a entre la chose immonde et la chose nette ; et ils ont détourné leurs yeux de mes sabbats, et j'ai été profané au milieu d'eux.

27. Les principaux ont été au milieu d'elle comme des loups qui ravissent la proie, pour répandre le sang, et pour détruire les âmes, et pour faire un gain déshonnête.

28. Ses prophètes aussi les ont enduits de mortier mal lié ; ils ont des visions fausses, et ils leur prédisent le mensonge, disant : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel, et néanmoins l'Eternel ne leur a point parlé.

29. Le peuple du pays a usé de fraudes, et ils ont exercé la rapine, et ils ont opprimé l'affligé et le misérable, et ils ont trompé l'étranger contre tout droit.

30. Et j'ai cherché quelqu'un d'entre eux qui restât la cloison, et qui se tint à la brèche devant moi pour le pays, afin que je ne le détruisisse point ; mais je n'en ai point trouvé.

31. C'est pourquoi je répandrai sur eux mon indignation, et je les consumerai par le feu de ma colère ; je leur rendrai

leur train sur leur tête, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XXIII.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, il y a eu deux femmes, filles d'une même mère ;

3. Lesquelles se sont prostituées en Egypte, elles se sont prostituées des leur jeunesse ; là leur sein fut déshonoré et leur virginité flétrie.

4. Le nom de la plus grande était Ahola, et celui de sa sœur était Aholiba. Elles ont été à moi, et elles ont enfanté des fils et des filles. Le nom de ceux d'Ahola, c'est Samarie ; et le nom de ceux d'Aholiba, c'est Jérusalem.

5. Or, Ahola a commis adultère, étant ma femme, et elle a aimé ses amants, savoir, les Assyriens ses voisins,

6. Vêtus de pourpre, gouverneurs et magistrats, tous jeunes et aimables, cavaliers montés sur des chevaux.

7. Et elle a commis ses adultères avec eux, qui tous étaient l'élite des enfants d'Assur, et avec tous ceux qu'elle a aimés, et elle s'est souillée avec tous leurs dieux infames.

8. Et elle n'a point quitté ses prostitutions qu'elle avait apportées d'Egypte, où elle avait été corrompue dans sa jeunesse, où l'on avait déshonoré sa virginité, et où ils avaient répandu sur elle leur impureté.

9. C'est pourquoi je l'ai livrée entre les mains de ceux qu'elle avait aimés, entre les mains des enfants d'Assur, qu'elle avait aimés.

10. Ils ont découvert sa nudité, ils ont enlevé ses fils et ses filles, et l'ont tuée elle-même avec l'épée ; et elle a été fameuse entre les femmes, après qu'ils ont exercé des jugements sur elle.

11. Et quand sa sœur Aholiba a vu cela, elle a pis fait qu'elle dans sa passion ; même elle a pis fait dans ses prostitutions que sa sœur n'avait fait dans les siennes.

12. Elle a aimé les enfants d'Assur, les gouverneurs et les magistrats ses voisins, qui étaient parfaitement bien vêtus, et des cavaliers montés sur des chevaux, tous jeunes et bien faits.

13. Et j'ai vu qu'elle s'était souillée, et que toutes deux suivaient un même train.

14. Et encore a-t-elle augmenté ses prostitutions ; car ayant vu des hommes portraits sur la paroi, savoir, les images de Caldéens peints de vermillon,

15. Ceints de baudriers sur leurs reins, et ayant sur leurs têtes des habillements de tête flottants et teints, des tiaras de diverses couleurs, et l'apparence de grands seigneurs, et la ressemblance des enfants de Babylone en Caldée, qui est le pays de leur naissance,

16. Elle s'en est rendue amoureuse, par

le regard de ses yeux, et elle a envoyé des ambassadeurs vers eux au pays des Caldéens ;

17. Et les enfants de Babylone sont venus vers elle au lit de ses prostitutions, et ils l'ont souillée par leurs adultères ; et elle s'est aussi souillée avec eux, et puis son cœur s'est détaché d'eux.

18. Elle a donc découvert ses adultères, elle a découvert son ignominie ; et mon cœur s'est détaché d'avec elle, comme mon cœur s'était détaché d'avec sa sœur.

19. Car elle a multiplié ses adultères, jusqu'à rappeler le souvenir des jours de sa jeunesse, pendant lesquels elle s'était prostituée au pays d'Egypte.

20. Et elle s'est attachée à ces débauches, la chair desquels est comme la chair des ânes, et dont la force est comme celle des chevaux.

21. Tu as donc repris les actions de ta jeunesse, lorsque tu as été déshonorée dès le pays d'Egypte, à cause du sein de ta jeunesse.

22. C'est pourquoi, ô Aholiba, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais réveiller contre toi tous ceux qui t'ont aimée, d'avec lesquels ton cœur s'est détaché, et je les amènerai contre toi de toutes parts ;

23. Savoir, les enfants de Babylone, et tous les Caldéens, Pékod, Sçoah, Koah, et tous les Assyriens avec eux, tous jeunes gens d'élite, gouverneurs et magistrats, grands seigneurs et renommés, tous montant à cheval.

24. Ils viendront contre toi avec des chars, des chariots et des charrettes, et avec un grand amas de peuples ; ils mettront contre toi, de toutes parts, des écus, des boucliers et des casques ; et je leur mettrai le jugement en main, et ils te jugeront selon leurs jugements.

25. Et je mettrai ma jalousie sur toi, et ils agiront contre toi avec fureur ; ils te couperont le nez et les oreilles ; et ce qui sera demeuré de reste au milieu de toi, tombera par l'épée. Ils enlèveront tes fils et tes filles ; et ce qui sera demeuré de reste au milieu de toi sera consumé par le feu.

26. Ils te dépouilleront de tes vêtements, et enlèveront tes ornements dont tu te pares.

27. Et je ferai que tu cesseras de commettre tes crimes et la prostitution que tu as apportée du pays d'Egypte ; et tu ne lèveras plus tes yeux vers eux, et ne te souviendras plus de l'Egypte.

28. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais te livrer dans la main de ceux que tu hais, dans la main de ceux d'avec lesquels ton cœur s'est détaché.

29. Ils te traiteront avec haine, et ils enlèveront tout ton travail, et ils te laisseront toute nue et toute découverte, et la turpitude de tes adultères, et de ton énormité et de tes prostitutions sera mise en évidence.

30. On te fera ces choses-là, parce que tu t'es prostituée après les nations, parce que tu t'es souillée par leurs dieux infâmes.

31. Tu as marché par le chemin de ta sœur; c'est pourquoi je mettrai sa coupe dans ta main.

32. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Tu boiras la coupe profonde et large de ta sœur, et qui sera d'une grande mesure, tu seras en dérision et en moquerie.

33. Tu seras remplie d'ivresse et de douleur, par la coupe de désolation et de dégat, qui est la coupe de ta sœur Samarie.

34. Tu la boiras et tu la videras et en briseras les pièces, et tu te déchireras le sein; car j'ai parlé, dit le Seigneur l'Eternel.

35. C'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Parce que tu m'as oublié et que tu m'as jeté derrière ton dos, aussi tu porteras la peine de tes crimes et de tes prostitutions.

36. Puis l'Eternel me dit: Fils de l'homme, ne jugeras-tu pas Ahola et Aholiha? Déclare-leur donc leurs abominations.

37. Car elles ont commis adultère, et il y a du sang en leurs mains; elles ont commis adultère avec leurs dieux infâmes, et même elles ont fait passer leurs enfants, qu'elles m'avaient enfantés, par le feu, pour les consumer.

38. Et voici encore ce qu'elles m'ont fait; elles ont souillé mon saint lieu dans ce même jour-là, et elles ont profané mes sabbats.

39. Car après avoir égorgé leurs enfants à leurs dieux infâmes, elles sont entrées ce même jour-là dans mon saint lieu, pour le profaner, et voilà comment elles ont fait au milieu de ma maison.

40. Et qui plus est, elles ont envoyé vers des hommes venant de loin, lesquels sont venus sitôt que leurs ambassadeurs leur ont été envoyés; pour lesquels tu t'es lavée, et tu as fardé ton visage, et tu t'es parée de tes ornements.

41. Et tu t'es assise sur un lit honorable, devant lequel il y avait une table dressée, sur laquelle tu as mis mon encens et mon parfum.

42. Et on y entendait la voix d'une troupe de gens qui étaient dans la joie, et outre ces hommes-là, tant il y avait de gens, on a fait venir des Sabéens du désert, qui leur ont mis des bracelets aux mains, et des couronnes magnifiques sur la tête.

43. Et j'ai dit de celle qui avait vieilli dans l'adultère: Maintenant ses prostitutions prendront fin, et elle aussi.

44. Et cependant on est venu vers elle comme on vient vers une femme prostituée; ainsi ils sont venus vers Ahola et vers Aholiha, femmes pleines d'énormité.

45. Les hommes justes les jugeront donc comme on juge les femmes adul-

tères, et comme on juge celles qui répandent le sang; car elles sont adultères, et le sang est dans leurs mains.

46. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Qu'on fasse monter contre elles l'assemblée, et qu'on les livre au tumulte et au pillage;

47. Et que l'assemblée les assomme de pierres, et les taille en pièces avec leurs épées; qu'ils tuent leurs fils et leurs filles, et qu'ils brûlent au feu leurs maisons.

48. Et ainsi j'abolirai du pays l'énormité, et toutes les femmes apprendront à ne pas imiter votre énormité.

49. On mettra votre énormité sur vous, et vous porterez les péchés de vos dieux infâmes, et vous saurez que je suis le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XXIV.

1. Or, la neuvième année, au dixième jour du dixième mois, la parole de l'Eternel me fut adressée, et il me dit:

2. Fils de l'homme, écris-toi le nom de ce jour, de ce même jour-ci; car le roi de Babylone s'est approché contre Jérusalem dans ce même jour.

3. Et propose une similitude à la maison rebelle, et dis-leur: Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Mets une chaudière sur le feu, et verse de l'eau dedans.

4. Assembles-y ses pièces, toutes les bonnes pièces, la cuisse et l'épaule, et remplis-la des meilleurs os.

5. Prends la plus belle tête du troupeau, et arrange ses os au bas, et fais-la bouillir à gros bouillons, en sorte que ses os même soient cuits au dedans d'elle.

6. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel. Malheur à la ville sanguinaire, à la chaudière dans laquelle est son écume, et de laquelle l'écume n'est point sortie: Vide-la, pièce après pièce, et que le sort ne soit point jeté sur elle.

7. Car son sang est au milieu d'elle; elle l'a mis sur la pierre sèche, elle ne l'a point répandu sur la terre pour le couvrir de poussière.

8. J'ai mis son sang sur une pierre sèche, afin qu'il ne soit point couvert, pour faire monter la fureur, afin qu'on en prenne vengeance.

9. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Malheur à la ville sanguinaire! Aussi en ferai-je un grand tas de bois à brûler.

10. Amasse force bois, allume le feu, fais bien cuire la chair, et la fais consumer, et que les os soient brûlés.

11. Puis mets la chaudière vide sur les charbons, afin qu'elle s'échauffe, que son airain se brûle, que son ordure soit fondue au dedans d'elle, et que sa rouille soit consumée.

12. Elle m'a travaillé par des mensonges, mais sa grosse rouille n'est point sortie d'elle; sa rouille s'en ira au feu,

13. *Il y a de l'énormité dans ta souillure, parce que je t'avais voulu nettoyer, et tu n'as point été nette; tu ne seras point encore nettoyée de ta souillure, jusques à ce que j'aie satisfait mon indignation sur toi.*

14. *Moi, l'Eternel, j'ai parlé; cela arrivera, et je le ferai; je ne me retirerai point en arrière, et je n'épargnerai point, et je ne serai point apaisé. On t'a jugée selon ton train et selon tes actions, dit le Seigneur l'Eternel.*

15. *La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :*

16. *Fils de l'homme, voici, je vais t'ôter le désir de tes yeux par une plaie; mais n'en fais point le deuil, et ne pleure point, et que tes larmes n'en coulent point.*

17. *Soupire en secret, et ne fais point le deuil qu'on a accoutumé de faire sur les morts; attache ton bonnet sur toi, mets tes souliers à tes pieds, et ne cache point la lèvre dedessus, et ne mange point le pain des autres.*

18. *Je parlai donc au peuple le matin, et ma femme mourut le soir; et le lendemain matin je fis comme il m'avait été commandé.*

19. *Et le peuple me dit : Ne nous déclareras-tu point ce que nous signifient ces choses que tu fais ?*

20. *Et je leur répondis : La parole de l'Eternel m'a été adressée, et il m'a dit :*

21. *Dis à la maison d'Israël : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais profaner mon sanctuaire, votre force magnifique, le désir de vos yeux, ce que vous voudriez qu'on épargnât sur toutes choses; et vos fils et vos filles, que vous avez abandonnés, tomberont par l'épée.*

22. *Alors vous ferez comme j'ai fait; vous ne couvrirez point vos lèvres, et ne mangerez point le pain des autres.*

23. *Et vos bonnets seront sur vos têtes, et vos souliers à vos pieds; vous ne ferez point le deuil, ni ne pleurerez point; mais vous fondrez à cause de vos iniquités, et vous gémirez les uns avec les autres.*

24. *Et Ezéchiel vous sera pour un signe: vous ferez toutes les mêmes choses qu'il a faites. Quand cela sera arrivé, vous connaîtrez que je suis le Seigneur l'Eternel.*

25. *Et pour toi, fils de l'homme, au jour que je leur ôterai leur force, la joie de leur ornement, ce qui est le désir de leurs yeux, et où leurs âmes tendent, leurs fils et leurs filles,*

26. *En ce même jour-là, quelqu'un qui sera échappé ne viendra-t-il pas vers toi pour te le raconter ?*

27. *Et en ce jour-là ta bouche sera ouverte pour parler avec celui qui sera échappé; et tu parleras et ne seras plus muet, et tu leur seras pour un signe et ils sauront que je suis l'Eternel.*

1. *La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :*

2. *Fils de l'homme, dresse ta face contre les enfants de Hammon, et prophétise contre eux.*

3. *Et dis aux enfants de Hammon. Ecoutez la parole du Seigneur l'Eternel : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que vous avez dit : Ah! ah! contre mon sanctuaire, lorsqu'il était profané, et contre la terre d'Israël, lorsqu'elle était désolée, et contre la maison de Juda, lorsqu'ils allaient en captivité;*

4. *A cause de cela, voici, je vais te donner en héritage aux peuples d'Orient, et ils établiront leurs palais au milieu de toi, et ils y dresseront leurs tentes, ils mangeront tes fruits, et ils boiront ton lait.*

5. *Et je livrerai Rabba pour être le repaire des chameaux, et le pays des enfants de Hammon pour être le gîte des brebis; et vous saurez que je suis l'Eternel.*

6. *Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que tu as frappé des mains, et que tu as sauté des pieds, et que tu t'es réjouie dans ton âme avec toute sorte de mépris, à cause du pays d'Israël;*

7. *A cause de cela, voici j'étendrai ma main sur toi, et je te livrerai pour être pillée parmi les nations, et je te retrancherai d'entre les peuples, et je te ferai périr d'entre les pays, je te détruirai, et tu sauras que je suis l'Eternel.*

8. *Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que Moab et Séhir ont dit : Voici, la maison de Juda est comme toutes les autres nations;*

9. *A cause de cela, voici, je vais ouvrir le quartier de Moab du côté des villes, du côté de ses villes qui sont sur ses frontières, la beauté du pays de Beth-Jescimoth, de Babai-Méhon, et de Kirjath-Hajim,*

10. *Aux enfants d'Orient, au delà du pays des enfants de Hammon; je le leur ai donné en héritage, en sorte qu'on ne fera plus mention des enfants de Hammon parmi les nations.*

11. *J'exercerai aussi des jugements contre Moab, et ils sauront que je suis l'Eternel.*

12. *Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : A cause de ce qu'Edom a fait, quand il s'est inhumainement vengé de la maison de Juda, et parce qu'il s'est rendu fort coupable en se vengeant d'eux;*

13. *A cause de cela, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : J'étendrai ma main sur Edom, et j'en retrancherai les hommes et les bêtes, et le réduirai en désert; depuis Thémán et devers Dédán ils tomberont par l'épée.*

14. *J'exercerai ma vengeance sur Edom, par le moyen de mon peuple d'Israël, et ils traiteront Edom selon ma colère,*

et selon mon indignation, et ils sentiront ce que c'est que ma vengeance, dit le Seigneur l'Eternel.

15. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que les Philistins ont agi par vengeance, et qu'ils se sont vengés inhumainement, selon leur désir, et avec mépris, jusqu'à tout détruire par une inimitié immortelle;

16. A cause de cela, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais étendre la main sur les Philistins, et j'exterminerai les Kéréthiens, et je ferai périr le reste de leurs ports de mer;

17. Et je déploierai sur eux de grandes vengeances par des châtiments de fureur; et ils sauront que je suis l'Eternel, quand j'aurai exécuté ma vengeance sur eux.

CHAPITRE XXVI.

1. Et il arriva la onzième année, au premier jour du mois, la parole de l'Eternel me fut adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme : Parce que Tyr a dit au sujet de Jérusalem : Ah! ah! celle qui était à la porte des peuples a été rompue, elle est réduite à se réfugier chez moi; je me remplirai parce qu'elle a été rendue déserte.

3. A cause de cela, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Me voici contre toi, ô Tyr, et je ferai monter contre toi plusieurs nations, comme la mer fait monter ses flots.

4. Et elles détruiront les murailles de Tyr, et démoliront ses tours; je raclerai sa poussière hors d'elle, et je la rendrai semblable à une pierre sèche.

5. Elle servira à étendre les filets au milieu de la mer; car j'ai parlé, dit le Seigneur l'Eternel, et elle sera en pillage aux nations.

6. Et les villes de son ressort qui sont à la campagne seront passées au fil de l'épée, et elles sauront que je suis l'Eternel.

7. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais faire venir de l'Aquilon Nébucadnetsar, roi de Babylone, le roi des rois, contre Tyr, avec des chevaux, et des chariots, et des gens de cheval, et un grand peuple assemblé de toutes parts.

8. Il passera au fil de l'épée les villes de ton ressort qui sont à la campagne : il élèvera des forts contre toi, et dressera des terrasses contre toi, et lèvera le bouclier contre toi.

9. Et il posera ses machines de guerre contre tes murailles, et démolira tes tours avec ses marteaux.

10. La poussière de ses chevaux te couvrira, à cause de leur multitude; tes murailles trembleront au bruit de la cavalerie, des charrettes et des chariots, quand il entrera par tes portes, comme on entre dans une ville à laquelle on a fait brèche,

11. Il foulera toutes tes rues avec la corne des pieds de ses chevaux; il tuera ton peuple avec l'épée, et les trophées de ta force seront renversés par terre.

12. Puis ils butineront tes richesses, et pilleront ta marchandise, et ils ruineront tes murailles, et ils démoliront tes maisons de plaisance, et jetteront tes pierres, ton bois, et ta poussière au milieu des eaux.

13. Et je ferai cesser le bruit de tes chansons, et on n'entendra plus le son de tes harpes.

14. Je te rendrai semblable à une pierre sèche, et elle sera un lieu pour étendre les filets; elle ne sera plus rebâtie, parce que moi, qui suis l'Eternel, ai parlé, dit le Seigneur l'Eternel.

15. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel à Tyr : Les îles ne trembleront-elles pas du bruit de ta ruine, lorsque ceux qui seront blessés à mort gémiront, lorsque le carnage se fera au milieu de toi?

16. Tous les princes de la mer descendront de leurs sièges, ils ôteront leurs manteaux, et dépouilleront leurs vêtements de broderie, et se vêtiront de frayeurs; ils s'asseieront sur la terre, et ils seront effrayés à tout moment, et ils seront désolés à cause de toi.

17. Et ils prononceront à haute voix une complainte sur toi, et te diront : Comment es-tu périée, toi qui étais fréquentée par ceux qui vont sur la mer, ville renommée, qui étais forte dans la mer, toi et tes habitants, qui se sont fait redouter à tous ceux qui habitent sur la mer?

18. Les îles seront maintenant effrayées au jour de ta ruine, et les îles qui sont dans la mer seront éperdues à cause de ton issue.

19. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Quand je t'aurai rendue une ville désolée, comme sont les villes qui ne sont point habitées, quand j'aurai fait monter sur toi l'abîme, et que les grosses eaux t'auront couverte.

20. Alors je te ferai descendre avec ceux qui descendent dans le sépulcre, vers le peuple d'autrefois, et je te placerai dans les lieux les plus bas de la terre, dans les lieux désolés depuis longtemps, avec ceux qui sont descendus dans le sépulcre, en sorte que tu ne seras plus habitée, et je rétablirai la gloire dans la terre des vivants.

21. Je ferai qu'on sera tout éperdu à cause de toi, de ce que tu ne seras plus; et quand on te cherchera on ne te trouvera plus à jamais, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XXVII.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Toi donc, fils de l'homme, prononce à haute voix une complainte sur Tyr,

3. Et dis à Tyr : O toi qui habites aux

avenues de la mer, qui fais le commerce avec les peuples dans plusieurs îles! Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Tyr, tu as dit : Je suis parfaite en beauté ;

4. Tes confins sont au cœur de la mer, ceux qui t'ont bâtie t'ont rendue parfaite en beauté ;

5. Ils t'ont bâtie tous les côtés des navires, des pins de Scénir ; ils ont pris les cèdres du Liban pour te faire des mâts ;

6. Ils ont fait tes rames de chêne de Bascan, et la troupe des Assyriens a fait tes bancs d'ivoire, *apportés* des îles de Kittim ;

7. Le lin fin en façon de broderie *apporté* d'Egypte, a été ce que tu étendais pour te servir de voiles ; tu te couvrais de pourpre et d'écarlate *apportées* des îles d'Elisça ;

8. Les habitants de Sidon et d'Arvad étaient tes matelots ; ô Tyr ! tes sages qui étaient au milieu de toi, étaient tes pilotes ;

9. Les anciens de Guébal et les plus habiles ont été parmi toi pour réparer tes brèches ; tous les navires de la mer et leurs mariniers ont été avec toi pour trafiquer et pour faire ton commerce ;

10. Ceux de Perse, de Lud et de Put ont été tes gens de guerre dans ton armée ; ils ont pendu chez toi le bouclier et le casque ; ils t'ont rendue magnifique ;

11. Les enfants d'Arvad, avec ton armée, ont été sur tes murailles tout autour, et ceux de Ganimad ont été dans tes tours ; ils ont pendu leurs boucliers autour de tes murailles, ils ont achevé de te rendre parfaite en beauté ;

12. Ceux de Tarscis ont trafiqué avec toi de toutes sortes de richesses, faisant valoir tes foires en argent, en fer, en étain et en plomb.

13. Javan, Tubal et Mescec ont négocié avec toi, faisant valoir ton commerce en vendant des hommes et des vaisseaux d'airain.

14. Ceux de la maison de Togarma ont fait valoir tes foires en chevaux, en cavaliers et en mulets ;

15. Les enfants de Dédan ont négocié avec toi ; tu avais dans ta main le commerce de plusieurs îles, et on t'a rendu en échange des dents d'ivoire et de l'ébène ;

16. La Syrie a trafiqué avec toi de tes ouvrages de toute sorte ; on a fait valoir tes foires en escarboucles, en écarlate, en broderie, en lin fin, en corail et en agate ;

17. Juda et le pays d'Israël ont négocié avec toi, faisant valoir ton commerce en blé de Minnith et de Pannag, et en miel, et en huile et en baume ;

18. Damas a trafiqué avec toi en te donnant pour la multitude de tes ouvrages toute sorte de richesses, du vin de Helbon, et de la laine blanche ;

19. Et Dan, et Javan, et Mosel ont fait valoir tes foires en fer luisant ; la casse

et le roseau *aromatique* ont été dans ton commerce,

20. Ceux de Dédan ont négocié avec toi en draps précieux pour les chariots.

21. Les Arabes et tous les principaux de Kedar ont été les marchands que tu avais dans ta main, trafiquant avec toi en agneaux, en moutons et en boucs ;

22. Les marchands de Scéba et de Rahma ont négocié avec toi, faisant valoir tes foires en toutes sortes de drogues les plus exquisées, et en toutes sortes de pierres précieuses, et en or ;

23. Haran, et Canne et Hédén ont fait trafic avec toi ; Scéba, Assur et Chilmad ont négocié avec toi ;

24. Ceux-ci ont négocié avec toi en toute sorte de choses, en draps de pourpre et de broderie, et en caisses pour des vêtements précieux, serrées de cordes ; même les coffres de cèdre ont été dans ton trafic.

25. Les navires de Tarscis ont été les principaux de ton commerce, et tu as été remplie et rendue fort glorieuse au milieu de la mer.

26. Les matelots t'ont amenée sur les grandes eaux ; mais le vent d'Orient t'a brisée au milieu de la mer.

27. Tes richesses, et tes foires, ton commerce, tes mariniers et tes pilotes, ceux qui réparaient tes brèches, et ceux qui avaient le soin de ton commerce, tous tes gens de guerre qui étaient dans toi, et toute la multitude qui est au milieu de toi, tomberont au milieu de la mer au jour de ta ruine.

28. Les faubourgs trembleront au bruit du cri de tes pilotes ;

29. Et tous ceux qui manient la rame descendront de leurs navires, les mariniers et tous les pilotes de la mer ; ils se tiendront sur la terre ;

30. Et ils feront entendre sur toi leur voix, et crieront amèrement ; ils jetteront de la poudre sur leurs têtes, et se vautreront dans la cendre ;

31. Et ils s'arracheront les cheveux à cause de toi ; et ils se ceindront de sacs, et ils te pleureront dans l'amertume de leur âme, d'une plainte amère ;

32. Et ils prononceront à haute voix sur toi une complainte, dans leur lamentation, et dans leur complainte ils diront : Quelle ville fut jamais telle que Tyr, qui a été détruite au milieu de la mer ?

33. Par la traite des marchandises qu'on apportait de tes foires, au delà des mers, tu as rassasié plusieurs peuples, et tu as enrichi les rois de la terre par la grandeur de tes richesses et de ton commerce.

34. Mais lorsque tu as été brisée par la mer au profond des eaux, ton commerce et toute ta multitude sont tombés avec toi.

35. Tous les habitants des îles ont été désolés à cause de toi, et leurs rois ont

été horriblement épouvantés et troublés dans leurs faces.

36. Les marchands d'entre les peuples ont sifflé sur toi, tu es un sujet d'étonnement, et tu ne seras jamais rétablie.

CHAPITRE XXVIII.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, dis au prince de Tyr : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que ton cœur s'est élevé et que tu as dit : Je suis le Dieu fort, et je suis assis sur le trône de Dieu, au cœur de la mer, quoique tu ne sois qu'un homme et non pas le Dieu fort, et parce que tu as élevé ton cœur comme si c'était le cœur de Dieu ;

3. Voici, tu es plus sage que Daniel, rien de caché n'est obscur pour toi ;

4. Tu t'es acquis de la puissance par ta sagesse et par ta prudence ; et tu as amassé de l'or et de l'argent dans tes trésors ;

5. Tu as accru ta puissance par la grandeur de ta sagesse dans ton commerce ; puis ton cœur s'est élevé à cause de ta puissance ;

6. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que tu as élevé ton cœur, comme s'il était le cœur de Dieu,

7. A cause de cela, voici, je vais faire venir contre toi des étrangers, les plus terribles d'entre les nations, qui tireront leurs épées contre l'éclat de ta sagesse, et ils sonilleront ta beauté ;

8. Ils te feront descendre dans le sépulcre et tu mourras au milieu de la mer, de la mort de ceux qui sont tués.

9. Diras-tu devant celui qui te tuera : Je suis Dieu ? tu seras un homme et non pas le Dieu fort, entre les mains de celui qui te tuera.

10. Tu mourras de la mort des incircconcis, par la main des étrangers ; car j'ai parlé, dit le Seigneur l'Eternel.

11. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

12. Fils de l'homme, prononce à haute voix une complainte sur le roi de Tyr, et dis-lui : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Toi, à qui rien ne manque, qui es plein de sagesse, et parfait en beauté ;

13. Tu étais en Héden, le jardin de Dieu ; ta couverture était de pierres précieuses de toutes sortes, de sardoine, de topaze, de jaspe, de chrysolithe, d'onyx, de béril, de saphir, d'escarboucle, d'émeraude et d'or ; le bruit de tes tambours et de tes flûtes a été chez toi ; ils ont été préparés pour le jour que tu fus créé.

14. Tu étais un chérubin, oint pour protéger ; je t'avais établi, et tu étais dans la sainte montagne de Dieu ; tu marchais au milieu des pierreries éclatantes comme le feu.

15. Tu étais parfait dans tes voies, depuis le jour que tu fus créé, jusqu'à ce

que la perversité a été trouvée en toi.

16. Dans l'abondance de ton commerce tu as été rempli de violence au milieu de toi, et tu as péché : je te jetterai comme une chose souillée hors de la montagne de Dieu, je te détruirai, ô chérubin ! qui protèges, du milieu des pierreries éclatantes comme le feu.

17. Ton cœur s'est élevé à cause de ta beauté, et tu as corrompu ta sagesse par ton éclat ; je te jetterai par terre, je te mettrai en spectacle aux rois, afin qu'ils te regardent.

18. Tu as profané tes sanctuaires par la multitude de tes iniquités, en usant mal de ton trafic, et je ferai sortir du milieu de toi un feu qui te consumera, et je te réduirai en cendre sur la terre, en la présence de tous ceux qui te verront.

19. Tous ceux qui te connaissent parmi les peuples seront désolés à cause de toi ; tu seras un sujet d'étonnement, et tu ne seras jamais rétabli.

20. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

21. Fils de l'homme, dresse ta face contre Sidon et prophétise contre elle,

22. Et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Me voici contre toi, ô Sidon ! et je serai glorifié au milieu de toi ; et on saura que je suis l'Eternel, lorsque j'exercerai mes jugements contre elle, et quand j'y aurai été sanctifié.

23. J'enverrai donc la mortalité sur elle, et le sang dans ses places ; et les blessés à mort tomberont au milieu d'elle par l'épée qui viendra de toutes parts sur elle ; et ils sauront que je suis l'Eternel.

24. Et elle ne sera plus une ronce piquante à la maison d'Israël, ni une épine qui lui cause plus de douleur qu'aucun de ceux qui sont autour d'eux et qui les pillent ; et ils sauront que je suis le Seigneur l'Eternel.

25. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Quand j'aurai rassemblé la maison d'Israël d'entre les peuples parmi lesquels ils auront été dispersés, je serai sanctifié en eux, à la vue des nations ; et ils habiteront sur la terre que j'ai donnée à mon serviteur Jacob ;

26. Et ils y habiteront en sûreté ; ils y bâtiront des maisons, et y planteront des vignes ; ils y habiteront en sûreté, quand j'aurai exercé des jugements contre ceux qui les auront pillés de toutes parts ; et ils sauront que je suis l'Eternel leur Dieu.

CHAPITRE XXIX.

1. La dixième année, au douzième jour du dixième mois, la parole de l'Eternel me fut adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, dresse ta face contre Pharaon, roi d'Egypte, et prophétise contre lui et contre toute l'Egypte.

3. Parle et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Me voici contre toi ! ô Pha-

raon, roi d'Egypte, grande haleine couchée au milieu de tes fleuves, qui as dit : Mes fleuves sont à moi, et je me les suis faits.

4. C'est pourquoi je mettrai des crocs dans tes mâchoires, et je ferai attacher les poissons de tes fleuves à tes écailles, et je te tirerai du milieu de tes fleuves, avec tous les poissons de tes fleuves qui auront été attachés à tes écailles;

5. Et je te jeterai dans le désert, je te laisserai là, toi et tous les poissons de tes fleuves; tu seras étendu sur le dessus de la campagne; tu ne seras point recueilli, ni ramassé; je te livrerai aux bêtes de la terre, et aux oiseaux des cieux, pour en être dévoré.

6. Et tous les habitants d'Egypte sauront que je suis l'Eternel, parce qu'ils auront été un bâton qui n'était qu'un roseau à la maison d'Israël.

7. Quand ils t'ont saisi par la main, tu as été rompu, et tu leur as percé toute l'épaule; et quand ils se sont appuyés sur toi, tu as été rompu, et tu as rendu leurs reins immobiles.

8. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais faire venir l'épée sur toi, et j'exterminerai du milieu de toi homme et bête.

9. Et le pays d'Egypte sera en désolation et en désert, et ils sauront que je suis l'Eternel, parce que *le roi d'Egypte* a dit : Le fleuve est à moi, et je l'ai fait.

10. C'est pourquoi voici, je viens contre toi et contre les fleuves, et je réduirai le pays d'Egypte en déserts de sécheresse et de désolation, depuis la tour de Syène, jusqu'aux frontières de Cus.

11. Nul pied d'homme ne passera par là; et nul pied de bête n'y passera non plus, et elle sera quarante ans sans être habitée.

12. Car je réduirai le pays d'Egypte en désolation entre tous les pays désolés, et ses villes entre toutes les villes qui ont été réduites en désert; ils seront désolés quarante ans, et je disperserai les Egyptiens parmi les nations, et je les répandrai dans les pays.

13. Toutefois, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Au bout de quarante ans je rassemblerai les Egyptiens d'entre les peuples parmi lesquels ils auront été dispersés;

14. Et je ramènerai les captifs d'Egypte, et je les ramènerai au pays de Pathros, au pays de leur extraction, mais ils seront un royaume abaissé.

15. Il sera le plus bas des royaumes, et il ne s'élèvera plus par-dessus les nations; je le diminuerai, afin qu'il ne domine point sur les autres nations.

16. Et il ne sera plus un sujet de confiance à la maison d'Israël; il les fera souvenir de l'iniquité dont ils se sont rendus coupables lorsqu'ils regardaient après eux et ils sauront que je suis le Seigneur l'Eternel.

17. Et il arriva la vingt-septième année, au premier jour du premier mois, la parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

18. Fils de l'homme, Nébucadnetsar, roi de Babylone, a fait servir son armée dans un service pénible contre Tyr : toute tête en est devenue chauve, et toute épaule en a été écorchée, et il n'a point eu de salaire, lui, ni son armée à cause de Tyr, pour le service qu'il a fait contre elle.

19. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais donner à Nébucadnetsar, roi de Babylone, le pays d'Egypte; et il en enlèvera la multitude, et il en emportera le butin, et il en fera le pillage; et ce sera là le salaire de son armée.

20. Pour le loyer de l'ouvrage auquel il a servi contre Tyr, je lui ai donné le pays d'Egypte, parce qu'ils ont travaillé pour moi, dit le Seigneur l'Eternel.

21. En ce jour-là je ferai germer la force de la maison d'Israël, et je te donnerai une bouche ouverte au milieu d'eux, et ils sauront que je suis l'Eternel.

CHAPITRE XXX.

1. Puis la parole de l'Eternel me fut adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, prophétise, et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Hurlez, et dites : Ah ! malheureuse journée !

3. Car la journée est près, même la journée de l'Eternel approche; c'est une journée de nuage, ce sera le temps des nations.

4. L'épée viendra sur l'Egypte et il y aura de l'effroi en Cus; lorsque ceux qui seront blessés à mort tomberont en Egypte, et lorsqu'on enlèvera la multitude de son peuple, et que ses fondements seront détruits.

5. Cus, et Put, et Lud, tout le mélange des peuples d'Arabie, et Cuh, et les enfants du pays allié, tomberont par l'épée avec eux.

6. Ainsi a dit l'Eternel : Ceux qui sont tiendront l'Egypte tomberont, et l'orgueil de sa force sera abaissé; ils y tomberont par l'épée, depuis la tour de Syène, dit le Seigneur l'Eternel.

7. Et ils seront désolés parmi les pays désolés, et ses villes seront parmi les villes désertes.

8. Et ils sauront que je suis l'Eternel, lorsque j'aurai mis le feu en Egypte, et que tous ceux qui lui donneront du secours seront brisés.

9. En ce jour-là des messagers sortiront de ma part dans des navires, pour effrayer Cus, qui se tient assurée, et il y aura entre eux un tourment pareil à celui de la journée d'Egypte; car voici, il vient.

10. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : J'ancrérai la multitude du peuple d'E-

gypte par la puissance de Nébucadnet-sar, roi de Babylone.

41. Lui et son peuple avec lui, *qui sont* les plus terribles d'entre les nations, seront amenés pour ruiner le pays; et ils tireront l'épée sur les Egyptiens, et ils rempliront la terre de gens blessés à mort.

42. Et je mettrai à sec les fleuves, et je livrerai le pays entre les mains de gens méchants; et je désolerai le pays et tout ce qui y est, par la puissance des étrangers. Moi, *qui suis* l'Eternel, j'ai parlé.

43. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Je détruirai aussi les dieux infâmes, et j'anéantirai les idoles de Noph, et il n'y aura plus de prince du pays d'Egypte; et je répandrai la terreur dans le pays d'Egypte.

44. Et je désolerai Pathros, je mettrai le feu à Tsophan, et j'exercerai des jugements à No.

45. Et je répandrai ma fureur sur Sin, *qui est* la force de l'Egypte, et j'exterminerai la multitude *qui est* à No.

46. Lorsque je mettrai le feu en Egypte, Sin sera dans de grièves douleurs, et No sera rompue par diverses brèches; *il n'y aura à Noph que* détresses en plein jour.

47. Les gens d'élite d'Aven et de Pibéseth tomberont par l'épée, et ils iront en captivité.

48. Et on ne verra goutte à Taphnès, lorsque j'y aurai brisé les barrières d'Egypte, et que l'orgueil de sa force aura cessé; une nuée la couvrira, et les villes de son ressort iront en captivité.

49. Et j'exercerai *donc* mes jugements en Egypte, et ils sauront que je *suis* l'Eternel.

20. Or il était arrivé la onzième année, au septième jour du premier mois que la parole de l'Eternel m'avait été *adressée*, et il m'avait dit:

21. Fils de l'homme, j'ai rompu le bras de Pharaon, roi d'Egypte; et voici, on ne l'a point pansé pour le guérir, en sorte qu'on lui ait mis des linges pour le bander et pour le fortifier, afin qu'il pût manier l'épée.

22. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Voici, je viens contre Pharaon, roi d'Egypte, et je romprai ses bras, tant celui qui est *encore* fort, que celui qui est *déjà* rompu, et je ferai tomber l'épée de sa main;

23. Et je disperserai les Egyptiens parmi les nations, et les répandrai parmi les pays;

24. Je fortifierai les bras du roi de Babylone, et je lui mettrai mon épée dans la main; mais je romprai les bras de Pharaon, et il poussera des cris devant lui, comme les gens *qui sont* blessés à mort.

25. Je fortifierai, *dis-je*, les bras du roi de Babylone; mais les bras de Pharaon

tomberont; et on saura que je *suis* l'Eternel, quand j'aurai mis mon épée dans la main du roi de Babylone, et qu'il l'aura étendue sur le pays d'Egypte.

26. Et je disperserai les Egyptiens parmi les nations, et les répandrai parmi les pays, et ils sauront que je *suis* l'Eternel.

CHAPITRE XXXI.

1. La onzième année, au premier jour du troisième mois, la parole de l'Eternel me fut encore *adressée*, et il me dit:

2. Fils de l'homme, dis à Pharaon, roi d'Egypte, et à la multitude de son peuple: A qui ressembles-tu dans ta grandeur?

3. Voici, Assur *était* comme un cèdre au Liban, ayant de belles branches, et des rameaux qui faisaient de l'ombre, et qui étaient d'une grande hauteur; et sa cime était touffue.

4. Les eaux l'avaient fait croître, l'abîme l'avait fait pousser en haut, ses fleuves couraient le long de ses plantes, et il renvoyait les ruisseaux de ses eaux vers tous les arbres des champs.

5. C'est pourquoi sa hauteur s'était élevée par-dessus tous les arbres des champs, et ses branches avaient multiplié, et ses rameaux étaient devenus longs par les grandes eaux, lorsqu'il poussait ses branches.

6. Tous les oiseaux des cieux nichaient dans ses branches, et toutes les bêtes des champs faisaient leurs petits sous ses rameaux, et toutes les grandes nations demeuraient à son ombre.

7. Il était donc devenu beau dans sa grandeur, et dans la longueur de ses branches; car sa racine était sur les grosses eaux.

8. Les cèdres du jardin de Dieu ne lui étaient rien de son lustre, les sapins n'étaient pas pareils à ses branches, et les châtaigniers n'étaient pas semblables à ses rameaux; tous les arbres du jardin de Dieu ne lui étaient pas semblables en beauté.

9. Je l'avais rendu beau dans la multitude de ses rameaux, tellement que tous les arbres d'Héden, qui étaient au jardin de Dieu, lui portaient envie.

10. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Parce que tu t'es élevé en hauteur, comme celui-là qui avait sa cime touffue a élevé son cœur dans sa grandeur;

11. Et je l'ai livré entre les mains du puissant d'entre les nations; on l'a traité comme il le fallait, et je l'ai chassé à cause de sa méchanceté.

12. Et les étrangers les plus terribles d'entre les nations l'ont coupé, et l'ont laissé à l'abandon; et ses branches sont tombées sur les montagnes et sur toutes les vallées, et ses rameaux se sont rompus dans tous les courants d'eaux de la terre, et tous les peuples de la terre se

sont retirés de dessous son ombre, et l'ont abandonné.

13. Tous les oiseaux des cieux se tiennent sur ses ruines, et toutes les bêtes des champs se retirent dans ses rameaux.

14. C'est pourquoi tous les arbres arrosés d'eaux ne s'élèveront plus dans leur hauteur, et ne produiront plus de cime touffue; même les plus forts d'entre eux, et ceux qui sont arrosés d'eaux ne subsisteront pas dans leur élévation; mais ils seront tous livrés à la mort au fond de la terre, parmi les enfants des hommes, avec ceux qui descendent dans le sépulcre.

15. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Au jour qu'il descendit dans le sépulcre, je fis faire le deuil *sur lui*, je couvris l'abîme devant lui, et j'empêchai ses fleuves de couler, et ses grosses eaux furent retenues; je fis que le Liban fut en deuil à cause de lui, et tous les arbres des champs en défailirent.

16. J'ébranlai les nations par le bruit de sa ruine, quand je le fis descendre dans le sépulcre, avec ceux qui descendent dans la fosse; et tous les arbres d'Héden, l'élite et le meilleur du Liban, tous arrosés d'eau, furent consolés au bas de la terre.

17. Eux aussi sont descendus avec lui dans le sépulcre, vers ceux qui sont blessés à mort par l'épée; et *ceux qui étaient* son bras, *savoir ceux qui habitaient* sous son ombre parmi les nations *y sont aussi descendus*.

18. A qui as-tu ressemblé en gloire et en grandeur parmi les arbres d'Héden? Tu seras aussi jeté bas avec les arbres d'Héden, dans les lieux bas de la terre; tu seras couché au milieu des incirconcis, avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée. Tel sera Pharaon, et toute la multitude de son peuple, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XXXII.

1. La douzième année, au premier jour du douzième mois, la parole de l'Eternel me fut encore *adressée*, et il me dit :

2. Fils de l'homme, prononce à haute voix une complainte sur Pharaon, roi d'Egypte, et dis-lui : Tu as été semblable à un lionceau *parmi* les nations, et tel qu'une baleine dans les mers, tu te lançais dans tes fleuves, et de tes pieds tu froblais les eaux, et remplissais de bourbe leurs fleuves.

3. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : J'étendrai aussi mon filet sur toi, avec un amas de plusieurs peuples, qui te tireront dans mes filets;

4. Et je te laisserai à l'abandon sur la terre; je te jetterai sur le dessus des champs, et je ferai demeurer sur toi tous les oiseaux des cieux, et je rassasierai de toi les bêtes de toute la terre.

5. Car je mettrai ta chair sur les mon-

tagnes, et je remplirai les vallées de tes hommes hautains;

6. Et j'arroserai de ton sang la terre où tu nages, jusqu'aux montagnes; et les lits des eaux seront remplis de toi.

7. Et quand je t'aurai éteint, je couvrirai les cieux, et je ferai obscurcir leurs étoiles; je couvrirai le soleil de nuages, et la lune ne donnera plus sa lumière.

8. Je ferai obscurcir sur toi tous les astres qui donnent la lumière dans les cieux, et je mettrai les ténèbres sur ton pays, dit le Seigneur l'Eternel.

9. Et je ferai que le cœur de plusieurs peuples frémissa quand j'aurai fait venir *la nouvelle de* ta ruine parmi les nations, dans les pays que tu n'as point connus.

10. Et je rendrai étonnés plusieurs peuples à cause de toi, et leurs rois seront horriblement éperdus à cause de toi, quand je ferai luire mon épée sur leurs faces; et ils seront effrayés de moment en moment, chacun en lui-même, au jour de ta ruine.

11. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : L'épée du roi de Babylone viendra sur toi.

12. J'abattraï la multitude de tes gens par les épées des *hommes* forts, qui *seront* tous les plus terribles d'entre les nations; et ils détruiront l'orgueil de l'Egypte, et toute la multitude de son peuple sera dissipée.

13. Et je ferai périr tout son bétail, qui est près des grosses eaux, et aucun pied d'homme ni aucun ongle de bête ne les troublera plus.

14. Alors je ferai rassembler leurs eaux, et je ferai couler leurs fleuves, *clairs* comme l'huile, dit le Seigneur l'Eternel.

15. Quand j'aurai réduit le pays d'Egypte en désolation, et que le pays aura été dénué de ce dont il était rempli; quand j'aurai frappé tous ceux qui y habitent, alors ils sauront que je *suis* l'Eternel.

16. C'est ici la complainte qu'on fera sur elle; les filles des nations feront cette complainte sur l'Egypte, et sur toute la multitude de son peuple, dit le Seigneur l'Eternel.

17. La douzième année, au quinzième jour du mois, la parole de l'Eternel me fut encore *adressée*, et il me dit :

18. Fils de l'homme, fais une lamentation sur la multitude *du peuple* d'Egypte, et fais-la descendre, elle et les filles des nations magnifiques, aux plus bas lieux de la terre, avec ceux qui descendent dans le sépulcre.

19. En quoi m'aurais-tu été *plus agréable que les autres*? Descends, et sois étendue avec les incirconcis.

20. Ils tomberont au milieu de *ceux qui* sont blessés à mort par l'épée; l'épée a *déjà* été donnée; qu'elle soit traînée avec toute la multitude de son peuple.

21. Les plus forts d'entre les puissants

lui parleront du milieu du sépulcre, avec ceux qui lui donnaient du secours, *et lui diront* : Les incirconcis sont descendus; ils sont étendus avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée;

22. Là est Assur et toute son assemblée; ses sépulcres sont autour de lui; ils sont tous blessés à mort, ils sont tombés par l'épée;

23. Ses sépulcres ont été posés au plus profond de la fosse, et son assemblée est autour de sa sépulture; eux tous, qui avaient donné de la terreur dans la terre des vivants, ont été blessés à mort et sont tombés par l'épée.

24. Là est Hélam, et toute sa multitude autour de sa sépulture; tous ont été blessés à mort et sont tombés par l'épée; ils sont descendus incirconcis dans les plus bas lieux de la terre, eux qui avaient donné de la terreur dans la terre des vivants; et toutefois, ils ont porté leur ignominie avec ceux qui descendent dans la fosse.

25. On a mis son lit parmi ceux qui sont blessés à mort, avec toute sa multitude; ses sépulcres sont autour de lui; tous ces incirconcis sont blessés à mort par l'épée, quoiqu'ils aient donné de la terreur dans la terre des vivants; toutefois ils ont porté leur ignominie avec ceux qui descendent dans la fosse; il a été mis parmi ceux qui sont blessés à mort.

26. Là est Mescec, Tubal, et toute la multitude de leurs gens; leurs sépulcres sont autour d'eux; tous ces incirconcis sont blessés à mort par l'épée quoiqu'ils aient donné de la terreur dans la terre des vivants.

27. Et ils ne sont point étendus avec les hommes forts qui sont tombés, et qui étaient incirconcis, qui sont descendus au sépulcre avec leurs armes, et dont on a mis les épées sous leurs têtes, et dont la méchanceté a été sur leurs os; parce qu'ils étaient la terreur des hommes forts dans la terre des vivants.

28. Toi aussi, tu seras froissé au milieu des incirconcis; et tu seras étendu avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée.

29. Là est Edom, ses rois, et tous ses princes, qui ont été mis, avec leur force, parmi ceux qui sont blessés à mort par l'épée; ils seront étendus avec les incirconcis, et avec ceux qui sont descendus dans le sépulcre.

30. Là sont tous les princes de l'Aquilon, et tous les Sidoniens, qui sont descendus avec ceux qui sont blessés à mort, avec la terreur qu'inspirait leur force; ils sont honteux, ils sont étendus incirconcis avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée, et ils ont porté leur ignominie avec ceux qui sont descendus dans le sépulcre.

31. Pharaon les verra, et se consolera de toute la multitude de son peuple; même Pharaon, et toute son armée,

blessés à mort par l'épée, dit le Seigneur l'Eternel.

32. Car j'ai mis ma terreur dans la terre des vivants; c'est pourquoi Pharaon, avec toute la multitude de son peuple, seront étendus au milieu des incirconcis, avec ceux qui sont blessés à mort par l'épée, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XXXIII.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, parle aux enfants de ton peuple, et dis-leur : Lorsque je ferai venir l'épée sur quelque pays, et que le peuple de ce pays aura choisi quelqu'un d'entre eux, et l'aura établi pour leur servir de sentinelle,

3. Et que cet homme, voyant venir l'épée sur le pays, aura sonné du cor, et aura averti le peuple;

4. Si le peuple, ayant bien ouï le son du cor, ne se tient pas sur ses gardes, et qu'ensuite l'épée vienne, et le surprenne, son sang sera sur sa tête;

5. Car il a ouï le son du cor, et il ne s'est point tenu sur ses gardes; son sang donc sera sur lui-même; mais s'il se tient sur ses gardes, il sauvera sa vie.

6. Que si la sentinelle voit venir l'épée, et qu'elle ne sonne pas du cor, en sorte que le peuple ne se tienne pas sur ses gardes, et qu'ensuite l'épée vienne, et ôte la vie à quelqu'un d'entre eux, celui-ci aura bien été surpris dans son iniquité; mais je redemanderai son sang de la main de la sentinelle.

7. Et toi, fils de l'homme, je t'ai établi pour sentinelle à la maison d'Israël; tu écouteras donc la parole de ma bouche, et tu les avertiras de ma part.

8. Lorsque j'aurai dit au méchant : Méchant, tu mourras de mort; et que tu n'auras pas parlé pour avertir le méchant de se retirer de son train, ce méchant-là mourra dans son iniquité; mais je redemanderai son sang de ta main.

9. Mais si tu as averti le méchant de se détourner de son train, et qu'il ne s'en soit pas détourné, il mourra dans son iniquité; mais toi, tu auras délivré ton âme.

10. Toi donc, fils de l'homme, dis à la maison d'Israël : Vous avez ainsi parlé, et vous avez dit : Puisque nos forfaits et nos péchés sont sur nous, et que nous défaillons à cause d'eux, comment pourrions-nous vivre?

11. Dis-leur : Je suis vivant, dit le Seigneur l'Eternel, que je ne prends point plaisir à la mort du méchant, mais plutôt à ce que le méchant se détourne de son train, et qu'il vive. Détournez-vous, détournez-vous de votre méchant train; et pourquoi mourriez-vous, ô maison d'Israël?

12. Toi donc, fils de l'homme, dis aux enfants de ton peuple : La justice du juste ne le délivrera point au jour qu'il

aura péché; et le méchant ne tombera point par sa méchanceté au jour qu'il s'en sera détourné, et le juste ne pourra pas vivre par sa justice au jour qu'il aura péché.

13. Lorsque j'aurai dit au juste qu'il vivra certainement, et que lui, se confiant sur sa justice, aura commis l'iniquité, il ne sera fait mention d'aucune de ses justices; mais il mourra dans son iniquité qu'il aura commise.

14. Aussi, lorsque j'aurai dit au méchant: Tu mourras; s'il se détourne de son péché, et qu'il fasse ce qui est juste et droit;

15. *Savoir, si le méchant rend le gage, et qu'il restitue ce qu'il aura ravi, et s'il marche dans les statuts de la vie, sans commettre l'iniquité, certainement il vivra et ne mourra point.*

16. Aucun des péchés qu'il aura commis ne lui sera imputé: il a fait ce qui est juste et droit; certainement il vivra.

17. Or les enfants de ton peuple ont dit: La voie du Seigneur n'est pas bien dressée. C'est plutôt leur voie qui n'est pas bien dressée.

18. Lorsque le juste se détournera de sa justice, et commettra l'iniquité, il mourra pour ces choses-là.

19. Et lorsque le méchant se détournera de sa méchanceté, et qu'il fera ce qui est juste et droit, il vivra pour ces choses-là;

20. Et vous avez dit: La voie du Seigneur n'est pas bien dressée! Je vous jugerai, ô maison d'Israël! chacun selon son train.

21. Or il arriva, la douzième année de notre captivité, au cinquième jour du dixième mois, qu'un homme, qui était échappé de Jérusalem, vint vers moi, et me dit: La ville a été prise.

22. Et la main de l'Eternel avait été sur moi, le soir avant que celui qui était échappé vint, et il m'avait ouvert la bouche, en attendant que cet homme vint le matin vers moi; et ma bouche ayant été ouverte, je ne me tus plus.

23. Car la parole de l'Eternel me fut adressée et il me dit:

24. Fils de l'homme, ceux qui habitent en ces lieux déserts, sur la terre d'Israël, parlent et disent: Abraham était seul, et il a possédé le pays; mais nous sommes plusieurs; le pays nous a été donné en héritage.

25. C'est pourquoi tu leur diras: Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Vous mangez la chair avec le sang, et vous levez vos yeux vers vos dieux infâmes, et répandez le sang; et vous posséderiez le pays?

26. Vous vous confiez en votre épée, vous commettez l'abomination, et vous souillez chacun de vous la femme de son prochain; et vous posséderiez le pays?

27. Tu leur diras donc: Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Je suis vivant, que

ceux qui sont dans ces lieux déserts tomberont par l'épée; et que je livrerai aux bêtes celui qui est par les champs, afin qu'elles le mangent, et que ceux qui sont dans les forteresses et dans les cavernes mourront de la mortalité.

28. Ainsi je réduirai le pays en désolation et en désert, tellement que l'orgueil de sa force sera aboli, et les montagnes d'Israël seront désolées, sans que personne y passe.

29. Et ils reconnaîtront que je suis l'Eternel, lorsque j'aurai réduit leur pays en désolation et en désert, à cause de toutes les abominations qu'ils ont commises.

30. Et pour ce qui est de toi, fils de l'homme, les enfants de ton peuple discourront de toi auprès des murailles et aux entrées des maisons; et ils parlent l'un à l'autre, et chacun avec son prochain, et ils disent: Venez maintenant, et écoutez quelle est la parole qui est procédée de l'Eternel.

31. Et ils viennent vers toi, comme par un concours de peuple, et mon peuple s'assied devant toi, et ils écoutent tes paroles; mais ils ne les mettent point en pratique; mais ils en font une chanson agréable dans leur bouche, et leur cœur marche après leur cupidité.

32. Et voici, tu leur es comme une chanson agréable, de belle voix, et qui résonne bien; et ils écoutent tes paroles, mais ils ne les mettent point en pratique.

33. Mais quand cela sera arrivé, et le voici qui va arriver, ils sauront qu'il y a eu un prophète au milieu d'eux.

CHAPITRE XXXIV.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit:

2. Fils de l'homme, prophétise contre les pasteurs d'Israël, prophétise, et dis-leur, *savoir*, aux pasteurs: Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Malheur aux pasteurs d'Israël, qui se sont repus eux-mêmes! Les pasteurs ne paissent-ils pas le troupeau?

3. Vous en mangez la graisse, et vous vous revêtez de la laine; vous tuez ce qui est gras, et vous ne paissez point le troupeau.

4. Vous n'avez point fortifié les brebis infirmes; et vous n'avez point donné de remède à celle qui était malade; et vous n'avez point bandé celle qui était blessée; et vous n'avez point ramené celle qui était chassée, et n'avez point cherché celle qui était perdue; mais vous les avez maîtrisées avec dureté et avec rigueur.

5. Et elles ont été dispersées, faute de pasteur, et dans leur dispersion, elles ont été exposées à toutes les bêtes des champs, pour en être dévorées.

6. Mes brebis ont été errantes par toutes les montagnes, et par tous les

EZÉCHIEL, XXXIV, XXXV.

coteaux élevés; mes brebis ont été dispersées sur toute la terre, et il n'y a eu personne qui les cherchât, ni personne qui s'en informât.

7. C'est pourquoi vous, pasteurs, écoutez la parole de l'Eternel.

8. Je suis vivant, dit le Seigneur l'Eternel, si je ne fais justice de ce que mes brebis ont été exposées en proie, et de ce que mes brebis ont été exposées pour être dévorées de toutes les bêtes des champs, faute de pasteur, et de ce que mes pasteurs n'ont point recherché mes brebis; mais que les pasteurs se sont repus eux-mêmes, et n'ont point fait paître mes brebis.

9. C'est pourquoi vous, pasteurs, écoutez la parole de l'Eternel.

10. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, j'en veux à ces pasteurs, et je redemanderai mes brebis de leur main; et je les ferai cesser de paître les brebis, et les pasteurs ne se repaîtront plus eux-mêmes; mais je délivrerai mes brebis de leur bouche, et elles ne leur serviront plus de pâture.

11. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Me voici; je redemanderai mes brebis et je les rechercherai.

12. Comme le pasteur recherche son troupeau au jour qu'il est parmi ses brebis dispersées, ainsi je chercherai mes brebis et je les délivrerai de tous les lieux où elles auront été dispersées au jour des nuages et de l'obscurité.

13. Et je les retirerai d'entre les peuples, et je les rassemblerai des pays, et je les ramènerai dans leur terre, et les nourrirai sur les montagnes d'Israël, auprès des cours des eaux et dans toutes les demeures du pays.

14. Je les paîtrai dans de bons pâturages, et leur parc sera dans les hautes montagnes d'Israël; et là elles coucheront dans un bon parc, et paîtront dans les pâturages gras, sur les montagnes d'Israël.

15. Car ce sera moi qui paîtrai mes brebis, et qui les ferai reposer, dit le Seigneur l'Eternel.

16. Je chercherai celle qui sera perdue, je ramènerai celle qui sera chassée, je banderai celle qui sera blessée, et je fortifierai celle qui sera malade; mais je détruirai celle qui sera grasse et forte, car je les paîtrai avec justice.

17. Mais pour vous, mes brebis, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais discerner les brebis d'avec les brebis, les bœufs et les boucs.

18. Est-ce peu de chose pour vous d'être repus d'une bonne pâture, que vous foulez encore de vos pieds le reste de votre pâture, et de boire de belles eaux claires, que vous troublez encore de vos pieds ce qui en reste?

19. Et mes brebis se repaissent de ce que vous foulez de vos pieds, et boivent ce que vos pieds ont troublé.

20. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Me voici, je discernerai moi-même la brebis grasse et la brebis maigre.

21. Parce que vous avez poussé du côté et de l'épaule, et heurté de vos cornes toutes celles qui sont languissantes, jusqu'à ce que vous les ayez chassées dehors;

22. Je sauverai mon troupeau, tellement qu'il ne sera plus en proie, et je discernerai les brebis d'avec les brebis.

23. Je susciterai sur elles un pasteur qui les paîtra, savoir mon serviteur David; il les paîtra et lui-même sera leur pasteur.

24. Mais moi, l'Eternel, je serai leur Dieu, et mon serviteur David sera prince au milieu d'elles; moi je suis l'Eternel, j'ai parlé.

25. Et je traiterai avec elles une alliance de paix, et j'exterminerai du pays les mauvaises bêtes; et mes brebis qui habiteront au désert dormiront en assurance au milieu des bois.

26. Même je les comblerai des bénédictions, elles et tous les environs de mon coteau, et je ferai descendre la pluie en sa saison, ce seront des pluies de bénédiction.

27. Et les arbres du champ produiront leur fruit, et la terre rapportera son revenu, et elles seront en sûreté dans leur terre, et elles sauront que je suis l'Eternel, quand j'aurai rompu les bois de leur joug, et que je les aurai délivrées de la main de ceux qui se les asservissaient.

28. Et elles ne seront plus en proie aux nations, et les bêtes de la terre ne les dévoreront plus; mais elles habiteront en sûreté, et il n'y aura personne qui les épouvante.

29. Je leur susciterai une plante de renom; elles ne mourront plus de faim sur la terre, et elles ne porteront plus l'opprobre des peuples.

30. Et ils sauront que moi, qui suis l'Eternel leur Dieu, suis avec eux, et qu'eux, savoir, la maison d'Israël, sont mon peuple, dit le Seigneur l'Eternel.

31. Or, vous êtes mes brebis, les brebis de ma pâture, vous hommes; et je suis votre Dieu, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XXXV.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, dresse ta face contre la montagne de Séhir, et prophétise contre elle,

3. Et lui dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je viens à toi, ô montagne de Séhir! et j'étendrai ma main contre toi, et te réduirai en désolation et en désert;

4. Je réduirai tes villes en désert, et tu ne seras que désolation, et tu connaîtras que je suis l'Eternel.

5. Parce que tu as eu une inimitié immortelle contre les enfants d'Israël, et que tu as fait couler leur sang, à coups d'épée, dans le temps de leur calamité, et dans le temps que leur iniquité était venue à son comble.

6. C'est pourquoi je suis vivant, dit le Seigneur l'Eternel, que je te mettrai toute en sang, et le sang te poursuivra; parce que tu n'as point haï le sang, le sang aussi te poursuivra.

7. Et je réduirai la montagne de Séhir en désolation et en désert, et je retrancherai d'elle les allants et les venants.

8. Et je remplirai ses montagnes de ses gens blessés à mort; les hommes blessés à mort par l'épée tomberont dans tes coteaux; et dans tes vallées, et dans tous tes torrents.

9. Je te réduirai en des solitudes éternelles, et tes villes ne seront plus habitées, et vous saurez que je suis l'Eternel.

10. Parce que tu as dit : Les deux nations et les deux pays seront à moi, et nous les posséderons, quoique l'Eternel y ait habité.

11. C'est pourquoi je suis vivant, dit le Seigneur l'Eternel, que je te traiterai selon la colère et l'envie que tu as exercées, à cause de tes inimitiés contre eux; et je serai connu parmi eux, quand je t'aurai jugé;

12. Et tu sauras que moi, qui suis l'Eternel, j'ai ouï tous les blasphèmes que tu as prononcés contre les montagnes d'Israël, en disant : Elles ont été désolées, elles nous ont été données pour les consumer.

13. Et vous m'avez bravé par votre bouche, et vous avez multiplié vos paroles contre moi, et je les ai entendues.

14. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Lorsque toute la terre sera dans la joie, je te réduirai en désolation.

15. Comme tu t'es réjoui sur l'héritage de la maison d'Israël, parce qu'il a été désolé, je te traiterai de même; tu seras désolée, ô montagne de Séhir; et même toute l'Idumée entièrement; et on connaîtra que je suis l'Eternel.

CHAPITRE XXXVI.

1. Et toi, fils de l'homme, prophétise aussi touchant les montagnes d'Israël, et dis : Montagnes d'Israël! écoutez la parole de l'Eternel.

2. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que l'ennemi a dit contre vous : Ah! même les lieux élevés de toute ancienneté sont devenus notre possession;

3. A cause de cela, prophétise et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce que, oui, parce qu'on vous a réduites en désolation, et que ceux qui étaient autour de vous, vous ont englouties, afin que vous fussiez en possession au reste des nations, et qu'on vous a fait passer par la bouche et par les railleries des peuples :

4. A cause de cela, ô montagnes d'Israël! écoutez la parole du Seigneur l'Eternel : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel aux montagnes et aux coteaux, aux torrents et aux vallées, aux lieux détruits et désolés, et aux villes abandonnées, qui ont été au pillage et en moquerie au reste des nations qui sont tout autour;

5. A cause de cela, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Si je ne parle dans l'ardeur de ma jalousie contre le reste des nations, et contre tous ceux d'Idumée, qui se sont mis en possession de mon pays avec joie, de tout leur cœur, et avec un grand mépris, pour le mettre au pillage!

6. C'est pourquoi prophétise touchant la terre d'Israël, et dis aux montagnes et aux coteaux, aux torrents et aux vallées : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, j'ai parlé dans ma jalousie et dans ma colère, parce que vous avez porté l'ignominie des nations.

7. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : J'ai levé ma main, si les nations qui sont autour de vous ne portent leur ignominie!

8. Mais vous, montagnes d'Israël, vous pousserez vos branches, et vous porterez votre fruit pour mon peuple d'Israël, car ils sont prêts à venir.

9. Car me voici, je viens à vous, et je me retournerai vers vous, et vous serez labourées et semées.

10. Et je multiplierai les hommes sur vous, savoir, la maison d'Israël tout entière, et les villes seront habitées, et les lieux déserts seront rebâties;

11. Et je multiplierai sur vous les hommes et les bêtes, et ils multiplieront et s'accroîtront; et je ferai que vous serez habitées comme vous l'étiez anciennement, et je vous ferai du bien plus que vous n'avez même eu au commencement; et vous saurez que je suis l'Eternel.

12. Et je ferai venir sur vous des hommes, savoir, mon peuple d'Israël, lesquels vous posséderont, et vous serez leur héritage, et vous ne les consumerez plus.

13. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Parce qu'on a dit de vous : Tu es un pays qui dévore les hommes, et tu as consumé ta propre nation;

14. C'est pourquoi tu ne dévoreras plus les hommes, et ne consumeras plus ta nation, dit le Seigneur l'Eternel.

15. Et je ne te ferai plus entendre les outrages des nations, et tu ne porteras plus l'opprobre des peuples, et tu ne feras plus déchoir tes nations, dit le Seigneur l'Eternel.

16. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

17. Fils de l'homme, ceux de la maison d'Israël, qui ont habité dans leur terre, l'ont souillée par leur train et par leurs actions; leur train est devenu devant

moi comme la souillure de la femme séparée.

18. Et j'ai répandu sur eux l'ardeur de ma colère, à cause du sang qu'ils ont répandu sur le pays, et à cause qu'ils l'ont souillé par leurs dieux infâmes.

19. Et je les ai dispersés parmi les nations, et ils ont été épars par les pays; je les ai jugés selon leur train et selon leurs actions.

20. Et ils sont venus parmi les nations vers lesquelles ils étaient allés, et ils ont profané le nom de ma sainteté, lorsqu'on a dit d'eux : Ceux-ci sont le peuple de l'Eternel, et ils sont sortis de son pays.

21. Mais j'ai épargné le nom de ma sainteté, que la maison d'Israël avait profané parmi les nations où ils étaient allés.

22. C'est pourquoi dis à la maison d'Israël : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Je ne le fais pas à cause de vous, ô maison d'Israël ! mais je le fais à cause du nom de ma sainteté, que vous avez profané parmi les nations où vous es allés.

23. Et je sanctifierai mon grand nom, qui a été profané parmi les nations, et que vous avez profané au milieu d'elles; et les nations sauront que je suis l'Eternel, dit le Seigneur l'Eternel, quand je serai sanctifié en vous sous leurs yeux.

24. Je vous retirerai donc d'entre les nations, et je vous rassemblerai de tous les pays, et je vous ramènerai dans votre terre.

25. Et je répandrai sur vous des eaux pures, et vous serez nettoyés; je vous nettoierai de toutes vos souillures et de tous vos dieux infâmes.

26. Et je vous donnerai un nouveau cœur, et je mettrai en vous un esprit nouveau; et j'ôterai le cœur de pierre de votre chair, et je vous donnerai un cœur de chair;

27. Et je mettrai mon esprit au dedans de vous, et je ferai que vous marcherez dans mes statuts, et que vous garderez mes ordonnances, et que vous les pratiquerez.

28. Et vous habitez dans le pays que j'ai donné à vos pères, et vous serez mon peuple, et je serai votre Dieu.

29. Et je vous délivrerai de toutes vos souillures; et j'appellerai le froment, et je le multiplierai, et je ne vous enverrai plus la famine.

30. Mais je multiplierai le fruit des arbres, et le revenu des champs, afin que vous ne portiez plus l'opprobre de la famine devant les nations.

31. Et vous vous souviendrez de votre mauvais train et de vos actions, qui n'étaient pas bonnes; et vous aurez horreur de vous-mêmes à cause de vos iniquités et à cause de vos abominations.

32. Je ne le fais pas pour l'amour de vous, dit le Seigneur l'Eternel, je veux que vous le sachiez; soyez honteux et confus à cause de votre train, ô maison d'Israël!

33. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Au jour que je vous aurai nettoyés de toutes vos iniquités, je vous ferai habiter dans les villes, et les lieux déserts seront rebâtis.

34. Et la terre désolée sera cultivée, au lieu qu'elle n'a été que désolation aux yeux de tous les passants.

35. Et ils diront : Cette terre-ci, qui était désolée, est devenue comme un jardin d'Héden; et ces villes, qui avaient été désertes, désolées et détruites, sont fortifiées et habitées.

36. Et les nations qui seront demeurées de reste autour de vous, sauront que moi, qui suis l'Eternel, aurai rebâti les lieux détruits, et planté le pays désolé; moi, l'Eternel, je l'ai dit et le ferai.

37. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Je serai encore recherché par la maison d'Israël, pour leur faire ceci; c'est que je les multiplierai comme un troupeau d'hommes.

38. Les villes qui sont désertes seront remplies de troupeaux d'hommes, tels que sont les troupeaux des bêtes consacrées, tels que sont les troupeaux des bêtes qu'on amène à Jérusalem dans ses fêtes solennelles; et ils sauront que je suis l'Eternel.

CHAPITRE XXXVII.

1. La main de l'Eternel fut sur moi, et l'Eternel me fit sortir en esprit, et il me posa au milieu d'une campagne, qui était pleine d'os.

2. Et il me fit passer près d'eux tout autour; et voici, ils étaient en fort grand nombre sur le dessus de cette campagne, et ils étaient fort secs.

3. Alors il me dit : Fils de l'homme, ces os-ci pourraient-ils bien revivre? Et je répondis : Seigneur Eternel, tu le sais.

4. Alors il me dit : Prophétise sur ces os-ci, et leur dis : Vous os qui êtes secs, écoutez la parole de l'Eternel.

5. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel à ces os : Voici, je vais faire entrer l'esprit en vous, et vous revivrez.

6. Et je mettrai des nerfs sur vous, je ferai croître de la chair sur vous, et j'étendrai sur vous de la peau; puis je mettrai l'esprit en vous, et vous revivrez, et vous saurez que je suis l'Eternel.

7. Alors je prophétisai, comme il m'avait été commandé; et sitôt que j'eus prophétisé, il se fit un bruit, puis un tremblement, et ces os s'approchèrent l'un de l'autre.

8. Et je regardai, et voici, il se forma des nerfs sur eux, et il y crût de la chair, et la peau y fut étendue par-dessus; mais l'esprit n'y était point.

9. Alors il me dit : Prophétise, t'adressant à l'esprit, prophétise, toi, fils de l'homme, et dis à l'esprit : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Esprit, viens des quatre vents, et souffle sur ces tués, et qu'ils revivent.

10. Je prophétisai donc, comme il m'avait commandé, et l'esprit entra en eux, et ils revécurent, et se tinrent sur leurs pieds, et ils faisaient une fort grande armée.

11. Alors il me dit : Fils de l'homme, ces os sont toute la maison d'Israël. Voici, et ils disent : Nos os sont devenus secs, et notre attente est perdue; c'en est fait de nous.

12. C'est pourquoi prophétise, et leur dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Mon peuple, voici, je vais ouvrir vos sépulcres, et je vous tirerai hors de vos sépulcres, et vous ferez rentrer dans la terre d'Israël.

13. Et vous, mon peuple, vous saurez que je suis l'Eternel, quand j'aurai ouvert vos sépulcres, et que je vous aurai tirés hors de vos sépulcres.

14. Et je mettrai mon esprit en vous, et vous revivrez, et je vous poserai sur votre terre; et vous saurez que moi, qui suis l'Eternel, aurai parlé, et que je l'aurai fait, dit l'Eternel.

15. Puis la parole de l'Eternel me fut adressée, et il me dit :

16. Or, toi, fils de l'homme, prends un bois, et écris dessus, pour Juda, et pour les enfants d'Israël ses compagnons; et prends un autre bois, et écris dessus, le bois d'Ephraïm, et de toute la maison d'Israël ses compagnons, pour Joseph.

17. Puis tu les joindras l'un à l'autre en un bois, et ils seront unis dans ta main.

18. Et quand les enfants de ton peuple te demanderont, et te diront : Ne nous expliqueras-tu pas ce que tu veux dire par ces choses ?

19. Dis-leur : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais prendre le bois de Joseph, qui est dans la main d'Ephraïm, et celui des tribus d'Israël ses compagnes, et je les mettrai sur celui-ci, savoir sur le bois de Juda; et je les ferai être un seul bois, et ils ne seront qu'un bois dans ma main.

20. Ainsi les bois sur lesquels tu auras écrit, seront dans ta main en leur présence.

21. Et tu leur diras : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je vais prendre les enfants d'Israël d'entre les nations où ils sont allés, et je les rassemblerai de toutes parts, et les ferai rentrer dans leur terre.

22. Et je ferai qu'ils seront une seule nation dans le pays, sur les montagnes d'Israël, et eux tous n'auront qu'un roi pour leur roi, et ils ne seront plus deux nations, et ne seront plus divisés en deux royaumes.

23. Et ils ne se souilleront plus par leurs dieux infâmes, ni par leurs infâmies, ni par leurs péchés; et je les retirerai de toutes leurs demeures où ils avaient péché, et je les nettoierai; et ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu.

24. Et David mon serviteur sera roi

sur eux, et ils auront tous un seul pasteur; ils marcheront dans mes ordonnances, et ils garderont mes statuts, et les pratiqueront.

25. Et ils habiteront dans le pays que j'ai donné à Jacob mon serviteur, où vos pères ont habité; et ils y habiteront, dis-je, eux et leurs enfants, et les enfants de leurs enfants à toujours, et David mon serviteur sera leur prince à toujours.

26. Et je traiterai avec eux une alliance de paix, et il y aura une alliance éternelle avec eux, et je les établirai, et je les multiplierai; je mettrai mon sanctuaire au milieu d'eux à toujours.

27. Et mon pavillon sera parmi eux, et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple.

28. Et les nations sauront que je suis l'Eternel, qui sanctifie Israël, lorsque mon sanctuaire sera au milieu d'eux à toujours.

CHAPITRE XXXVIII.

1. La parole de l'Eternel me fut encore adressée, et il me dit :

2. Fils de l'homme, dresse ta face vers Gog, vers le pays de Magog, prince et chef de Mescec et de Tubal, et prophétise contre lui,

3. Et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, je viens à toi, ô Gog, prince et chef de Mescec et de Tubal;

4. Et je te ferai retourner en arrière, et je mettrai des boucles dans tes mâchoires, et je te ferai sortir avec toute ton armée, avec les chevaux, et des gens de cheval, tous parfaitement bien équipés, une grande multitude avec des écus et des boucliers, qui manient tous l'épée;

5. Ceux de Perse, de Cus, et de Put seront avec eux, lesquels ont tous des boucliers et des casques;

6. Gomer et toutes ses troupes, la maison de Togarma, du fond de l'Aquilon, avec toutes ses troupes, et plusieurs peuples avec toi.

7. Sois prêt, et prépare-toi, et toute la multitude qui est assemblée avec toi, et sois leur garde.

8. Après plusieurs jours tu seras visité; dans les dernières années tu viendras au pays qui aura été sauvé de devant l'épée, et ramassé de plusieurs peuples, savoir, contre les montagnes d'Israël, qui auront été longtemps désertes; lorsque ce pays-là, ayant été retiré d'entre les peuples, tous y habiteront en assurance.

9. Tu monteras donc, et tu viendras comme une tempête éclatante, et tu seras comme une nuée pour couvrir la terre, toi, et toutes tes troupes, et plusieurs peuples avec toi.

10. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Il arrivera en ces jours-là, que plusieurs

choses te viendront dans l'esprit, et que tu auras un méchant dessein;

11. Et tu diras : Je monterai contre le pays des villes sans murailles, j'envahirai ceux qui sont en repos, et qui habitent en assurance; qui demeurent tous dans des villes qui sont sans murailles, et qui n'ont ni barres ni portes;

12. Pour enlever du butin et faire le pillage; pour mettre ta main sur les lieux déserts, qui auront été rendus habitables, et sur le peuple rassemblé d'entre les nations, lequel nourrit du bétail, et qui a ses biens au milieu du pays.

13. Scéba, et Dédan, et les marchands de Tarscis, et tous ses lionceaux te diront : Ne viens-tu pas pour faire un grand butin, et n'as-tu pas rassemblé ta multitude pour faire le pillage, pour emporter de l'argent et de l'or, pour prendre le bétail et les biens, et pour emporter un grand butin?

14. C'est pourquoi toi, fils de l'homme, prophétise, et dis à Gog : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Ne sauras-tu pas en ce jour-là qu'Israël mon peuple habitera en assurance?

15. Et ne viendras-tu pas de ton lieu, du fond de l'Aquilon, toi, et plusieurs peuples avec toi, tous gens de cheval, une grande multitude, et une grosse armée?

16. Et ne monteras-tu pas contre mon peuple d'Israël, comme une nuée, pour couvrir la terre? Ce sera dans les derniers jours, et je te ferai venir sur ma terre, afin que les nations me connaissent, lorsque je serai sanctifié en toi, ô Gog, en leur présence.

17. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : N'est-ce pas toi de qui j'ai parlé autrefois par le ministère de mes serviteurs les prophètes d'Israël, qui ont prophétisé en ces temps-là, pendant plusieurs années, que je te ferai venir contre eux?

18. Mais il arrivera en ce jour-là, au jour de la venue de Gog sur la terre d'Israël, dit le Seigneur l'Eternel, que la colère me montera au visage.

19. J'ai parlé dans ma jalousie et dans l'ardeur de ma colère, et j'ai dit : Si en ce jour-là il n'y a un grand trouble sur la terre d'Israël!

20. Et les poissons de la mer, les oiseaux des cieux, et les bêtes des champs, et tout reptile qui rampe sur la terre, et tous les hommes qui sont sur le dessus de la terre trembleront à cause de ma présence; et les montagnes seront renversées, et les tours tomberont, et toute muraille tombera par terre.

21. Et j'appellerai contre lui l'épée par toutes mes montagnes, dit le Seigneur l'Eternel; l'épée de chacun d'eux sera contre son frère.

22. Et j'entrerais en jugement avec lui par la mortalité et par le sang, et je ferai pleuvoir sur lui, sur ses troupes, et sur les grands peuples qui seront avec

lui, une pluie débordée, des pierres de grêle, du feu et du soufre.

23. Et je me glorifierai, et je me sanctifierai, et me ferai connaître aux yeux de plusieurs nations, et elles sauront que je suis l'Eternel.

CHAPITRE XXXIX.

1. Toi donc, fils de l'homme, prophétise contre Gog, et dis : Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Voici, j'en veux à toi, ô Gog, prince et chef de Mescee et de Tubal!

2. Et je te ferai retourner en arrière, n'en laissant qu'un de six, après t'avoir fait monter du fond de l'Aquilon, et t'avoir fait venir sur les montagnes d'Israël.

3. Car j'abattraï ton arc de ta main gauche, et je ferai tomber tes flèches de ta main droite.

4. Tu tomberas sur les montagnes d'Israël, toi et toutes tes bandes, et les peuples qui seront avec toi; je t'ai livré aux oiseaux de proie, à tous les oiseaux, et aux bêtes des champs pour être dévoré.

5. Tu tomberas sur le dessus des champs, parce que j'ai parlé, dit le Seigneur l'Eternel.

6. Et je mettrai le feu dans Magog, et parmi ceux qui demeurent en assurance dans les îles, et ils sauront que je suis l'Eternel.

7. Et je ferai connaître le nom de ma sainteté au milieu de mon peuple d'Israël, et je ne profanerais plus le nom de ma sainteté; les nations sauront que je suis l'Eternel, le Saint en Israël.

8. Voici, cela est arrivé, et a été fait, dit le Seigneur l'Eternel; c'est ici la journée de laquelle j'ai parlé.

9. Et les habitants des villes d'Israël sortiront et allumeront le feu, et brûleront les armes, les boucliers, les écus, les arcs, les flèches, les bâtons qu'on lance de la main, et les javelines, et ils y tiendront le feu allumé sept ans durant.

10. Et on n'apportera point de bois des champs, et on n'en coupera point des forêts, parce qu'ils feront du feu de ces armes, lorsqu'ils butineront ceux qui les avaient butinés, et pilleront ceux qui les avaient pillés, dit le Seigneur l'Eternel.

11. Et il arrivera en ce jour-là que j'y donnerai à Gog un lieu pour sépulture en Israël, savoir, la vallée des passants, qui est à l'orient de la mer, et cette vallée fera que les passants se boucheront le nez; on enterrera là Gog, et toute la multitude de son peuple, et on l'appellera la vallée d'Hamon-Gog.

12. Et ceux de la maison d'Israël les enterreront pendant sept mois, afin de nettoyer le pays.

13. Et tout le peuple du pays les enterrera; et ce jour leur sera célèbre, savoir, le jour auquel j'aurai été glorifié, dit le Seigneur l'Eternel.

14. Et ils mettront à part des gens qui ne feront autre chose qu'aller et venir

par le pays, lesquels avec les passants enterreront ceux qui seront demeurés de reste sur le dessus de la terre, afin de la nettoyer, et ils en chercheront jusqu'au bout de sept mois.

15. Et ces passants-là iront par le pays; et celui qui verra l'os d'un homme dressera auprès de lui un signal, jusqu'à ce que les enterreurs l'aient enterré dans la vallée d'Hamon-Gog.

16. Et même aussi le nom de la ville sera Hamona, et on nettoiera le pays.

17. Toi donc, fils de l'homme, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Dis aux oiseaux de toutes espèces, et à toutes les bêtes des champs: Assemblez-vous et venez, amassez-vous de toutes parts pour mon sacrifice, que je sacrifie pour vous, pour un grand sacrifice sur les montagnes d'Israël, et vous mangerez de la chair, et boirez du sang.

18. Vous mangerez la chair des hommes forts, et vous boirez le sang des principaux de la terre, des moutons, des agneaux, des boucs et des veaux, qui sont tous des bêtes grasses de Bascan.

19. Vous mangerez de la graisse votre soûl, et vous boirez du sang jusqu'à en être ivres, savoir, de mon sacrifice que j'aurai sacrifié pour vous.

20. Et vous serez rassasiés sur ma table, de chevaux et de bêtes d'attelage, d'hommes forts, et de tout homme de guerre, dit le Seigneur l'Eternel.

21. Et je mettrai ma gloire parmi les nations, et toutes les nations verront mon jugement, que j'aurai exercé, et comment j'aurai mis ma main sur eux.

22. Et la maison d'Israël, dès ce jour-là, et dans la suite, connaîtra que je suis l'Eternel leur Dieu.

23. Et les nations connaîtront que la maison d'Israël avait été transportée à cause de son iniquité, parce qu'ils avaient péché contre moi, et que j'avais caché ma face d'eux, et que je les avais livrés entre les mains de leurs ennemis, tellement qu'ils étaient tous tombés par l'épée.

24. Je leur avais fait selon leur souillure, et selon leur crime, et j'avais caché ma face d'eux.

25. C'est pourquoi ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Maintenant je ramènerai les captifs de Jacob, et j'aurai pitié de toute la maison d'Israël, et je serai jaloux du nom de ma sainteté.

26. Après qu'ils auront porté leur ignominie et tout leur crime, par lequel ils avaient péché contre moi, lorsqu'ils demeuraient en sûreté dans leur terre, et sans qu'il y eût personne qui les épouvantât.

27. Car je les ramènerai d'entre les peuples, et je les rassemblerai des pays de leurs ennemis, et je serai sanctifié en eux, en la présence de plusieurs nations.

28. Et ils sauront que je suis l'Eternel leur Dieu, lorsque après les avoir trans-

portés parmi les nations, je les aurai rassemblés dans leur terre, et que je n'en aurai laissé demeurer là aucun de reste.

29. Et je ne cacherai plus ma face d'eux, depuis que j'aurai répandu mon Esprit sur la maison d'Israël, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XL.

1. La vingt-cinquième année de notre captivité, au commencement de l'année, au dixième jour du mois, la quatorzième année après que la ville eut été prise, en ce même jour la main de l'Eternel fut sur moi, et il m'amena là.

2. Il m'amena donc, dans des visions de Dieu, au pays d'Israël, et il me posa sur une fort haute montagne, sur laquelle, du côté du midi, il y avait comme le bâtiment d'une ville.

3. Et après qu'il m'y eut fait entrer, voici un homme dont le visage était comme de l'airain, qui avait en sa main un cordeau de lin, et une canne à mesurer, et qui se tenait debout à la porte.

4. Et cet homme me parla, et me dit: Fils de l'homme, regarde de tes yeux, et écoute de tes oreilles, et applique ton cœur à toutes les choses que je vais te faire voir; car tu as été amené ici, afin que je te les fasse voir, et que tu fasses savoir à la maison d'Israël toutes les choses que tu vas voir.

5. Il y avait donc une muraille au dehors de la maison tout autour. Et cet homme-là ayant à la main une canne à mesurer de six coudées, chaque coudée étant d'une coudée commune et d'une paume, il mesura la largeur de ce mur bâti, qui était d'une canne, et la hauteur d'une autre canne.

6. Puis il vint vers une porte qui regardait le chemin d'orient, et il monta par ses degrés, et il mesura un des poteaux de la porte d'une canne en largeur, et l'autre poteau d'une autre canne en largeur.

7. Puis il mesura chaque chambre d'une canne en longueur, et d'une canne en largeur, et les entre-deux des chambres de cinq coudées; et il mesura d'une canne chacun des poteaux de la porte qui étaient auprès de l'allée qui menait à la porte de dedans.

8. Après cela il mesura d'une canne l'allée qui menait à la porte de dedans.

9. Ensuite il mesura l'allée du portail, qui était de huit coudées, et ses auvents de deux coudées, avec l'allée qui menait à la porte de dedans.

10. Et les chambres du portail vers le chemin d'orient étaient trois deçà et trois delà; toutes trois d'une même mesure, et les auvents qui étaient deçà et delà avaient une même mesure.

11. Puis il mesura la largeur de l'ouverture de la première porte, qui était de dix coudées; et la longueur de la même porte, qui était de treize coudées.

12. Puis il mesura d'un côté un espace limité au-devant des chambres d'une coudée, et l'espace limité de l'autre côté aussi d'une coudée; et il mesura chaque chambre de six coudées deçà, et de six coudées delà.

13. Puis il mesura le portail, depuis le toit d'une chambre jusqu'au toit de l'autre, de la largeur de vingt-cinq coudées. Au reste les ouvertures y étaient l'une vis-à-vis de l'autre.

14. Puis il mit en auvents soixante coudées; et au bout des auvents le parvis tout autour du portail.

15. Tellement qu'il y avait au-devant de la porte des avenues, et au-devant de l'allée qui menait à la porte de dedans, cinquante coudées.

16. Et il y avait aux chambres des fenêtres rétrécies, et à leurs auvents, qui regardaient sur le dedans du portail tout autour, et il y en avait de même aux allées. Et les fenêtres qui étaient tout autour regardaient en dedans, et il y avait des palmes aux auvents.

17. Et il me mena au dedans du parvis de dehors, et voici des chambres et des perrons, bâtis dans ce parvis de tous côtés, et trente chambres à chaque perron.

18. Or les perrons, qui étaient vers les côtés des portes, à l'endroit de la longueur des portes, étaient les perrons les plus bas.

19. Après cela il mesura dans la largeur du parvis, depuis le devant de la porte, qui menait vers le bas, au-devant du parvis de dedans et en dehors, cent coudées du côté de l'orient et du côté du septentrion.

20. Après cela il mesura la longueur et la largeur du parvis de dehors de la porte qui regardait le chemin du septentrion.

21. Et ses chambres, dont il y en avait trois deçà et trois delà, et ses auvents et ses allées étaient selon les mesures du premier portail, tellement que le portail de ce second parvis de dehors avait en longueur cinquante coudées, et en largeur vingt-cinq coudées.

22. Ses fenêtres aussi, et ses autres allées, et ses palmes furent selon les mesures observées au parvis de dehors de la porte qui regardait le chemin d'orient, tellement qu'on y montait de même par sept degrés, et ses allées se répondaient l'une à l'autre.

23. Et la porte du parvis de dedans était vis-à-vis de la première porte du septentrion, comme elle était au côté de l'orient; et il mesura, depuis une porte jusqu'à l'autre, cent coudées.

24. Après cela il me conduisit au chemin du midi, et je vis le portail du chemin du midi, et il en mesura les auvents et les allées, suivant les mesures précédentes.

25. Et il y avait des fenêtres et des allées tout autour, semblables aux fenê-

tres précédentes, tellement qu'il avait cinquante coudées de long, et vingt-cinq coudées de large.

26. Il y avait aussi sept degrés par lesquels on y montait, et devant lesquels se rencontraient ses allées; de même il y avait des palmes pour ses auvents, l'une deçà et l'autre delà.

27. Pareillement le parvis de dedans avait sa porte vis-à-vis du chemin du midi, tellement qu'il mesura depuis cette porte jusqu'à la porte du chemin du midi, cent coudées.

28. Après cela il me fit entrer au parvis de dedans, par la porte du côté du midi, et il mesura le portail qui y était du côté du midi, suivant les mesures précédentes.

29. Tellement que les chambres qui y étaient, ses auvents et ses allées avaient les mesures précédentes, et ce portail et les allées qu'il avait tout autour avaient des fenêtres, et il avait cinquante coudées de longueur et vingt-cinq coudées de largeur.

30. Et il avait des allées tout autour, qui avaient vingt-cinq coudées de longueur et cinq coudées de largeur.

31. Il avait aussi ses allées vers le parvis de dehors, et des palmes à ses auvents, et huit degrés par lesquels on y montait.

32. Après cela il me fit entrer au parvis de dedans de la porte qui regardait le chemin de l'orient, et il y mesura le portail suivant les mesures précédentes.

33. Tellement que les chambres qui y étaient, ses auvents et ses allées avaient les mesures précédentes; et ce portail et ses allées, qu'il avait tout autour, avaient des fenêtres, et il avait cinquante coudées de longueur et vingt-cinq de largeur.

34. Il avait aussi ses allées vers le parvis de dehors, et des palmes à ses auvents deçà et delà, et huit degrés par lesquels on y montait.

35. Après cela il me mena vers la porte du septentrion, et la mesura selon les mesures précédentes.

36. Et ses chambres, ses auvents et ses allées. Or il y avait des fenêtres tout autour, et un portail de cinquante coudées de longueur et de vingt-cinq coudées de largeur.

37. Il y avait aussi des auvents vers le parvis de dehors, et des palmes à ses auvents, deçà et delà, et huit degrés par lesquels on y montait.

38. Il y avait aussi des chambres, qui avaient leurs ouvertures vers les auvents qui se rendaient aux portes, où on lavait les holocaustes.

39. Il y avait aussi dans l'allée du portail deux tables deçà, et deux tables delà, pour y égorger les bêtes qu'on sacrifierait pour l'holocauste, et celles qu'on sacrifierait pour le péché, et celles qu'on sacrifierait pour le délit.

40. Et vers l'un des côtés de la porte au dehors, vers le lieu où l'on montait, à l'entrée de la porte qui regardait vers le septentrion, il y avait deux tables; et à l'autre côté de la même porte qui tirait vers l'allée de la porte, deux autres tables.

41. Il y avait donc quatre tables deçà, et quatre tables delà, vers les jambages de la porte; et ainsi il y avait huit tables sur lesquelles on égorgeait les bêtes.

42. Or les quatre tables qui étaient pour l'holocauste étaient de pierre de taille, de la longueur d'une coudée et demie, et de la largeur d'une coudée et demie, et de la hauteur d'une coudée; et on mettait sur elles les instruments avec lesquels on égorgeait les bêtes pour l'holocauste et pour les autres sacrifices.

43. Il y avait aussi au dedans de la maison, tout autour, des rateliers à écorcher, larges d'une paume et préparés, d'où on apportait la chair des oblations sur les tables.

44. Et au dehors de la porte de dedans il y avait des chambres pour les chantres, au parvis de dedans, lesquelles étaient au côté de la porte du septentrion, et regardaient le chemin du midi; et une rangée de chambres qui étaient au côté de la porte orientale, lesquelles regardaient le chemin du septentrion.

45. Puis il me parla, et me dit : Ces chambres-là qui regardent le chemin du midi, sont pour les sacrificateurs qui ont la charge de la maison.

46. Mais ces chambres-là qui regardent le chemin du septentrion, sont pour les sacrificateurs qui ont la charge de l'autel, qui sont les fils de Tsadok, lesquels s'approchent de l'Eternel pour faire son service d'entre les descendants de Lévi.

47. Puis il mesura un parvis de la longueur de cent coudées, et de la largeur de cent coudées, mesurées en carré; et l'autel était au-devant du temple.

48. Puis il me fit entrer dans le vestibule du temple, et il mesura les poteaux du vestibule de cinq coudées deçà, et cinq coudées delà; puis la largeur de la porte de trois coudées deçà, et de trois coudées delà;

49. La longueur de ce vestibule était de vingt coudées, et la largeur de onze coudées; on y montait par des degrés, et il y avait des colonnes sous les auvents, l'une deçà, l'autre delà.

CHAPITRE XLI.

1. Ensuite il me fit entrer dans le temple, et il mesura des poteaux de six coudées de largeur d'un côté, et de six coudées de largeur de l'autre côté, qui est la largeur du tabernacle.

2. Et la largeur de la porte était de dix coudées, et les côtés de la porte de cinq coudées deçà, et de cinq coudées delà. Puis il mesura dans le temple une lon-

gueur de quarante coudées, et une largeur de vingt coudées.

3. Et il entra dans le lieu qui était plus intérieur, et il mesura un poteau d'une ouverture de porte de deux coudées, et la hauteur de cette porte était de six coudées, et la largeur de cette ouverture de sept coudées.

4. Il mesura ensuite, au dedans de cette ouverture, une longueur de vingt coudées, et une largeur de vingt coudées, sur le sol du temple; puis il me dit : C'est ici le lieu très saint.

5. Puis il mesura l'épaisseur de la muraille du temple de six coudées, et la largeur des chambres qui étaient tout autour du temple, de quatre coudées.

6. Pour ce qui est de ces chambres, il y en avait trois l'une sur l'autre, tellement qu'il y en avait trente, ainsi rangées, desquelles les soliveaux entraient dans une muraille qui touchait à la muraille du temple et qui avait été ajoutée tout autour, afin que les soliveaux de ces chambres y fussent appuyés et qu'ils ne fussent pas appuyés sur la muraille du temple.

7. Or il y avait une largeur et un circuit autour du temple, beaucoup plus haut que les chambres; car cette muraille, par le moyen de laquelle on montait tout autour du temple, était beaucoup plus haute tout autour du temple, et ainsi elle était cause que le temple avait de la largeur vers le dessus, tellement qu'on montait, de l'étage d'en bas à celui d'en haut, par celui du milieu.

8. Je vis aussi, tout autour du temple, une hauteur qui était comme les fondements des chambres, laquelle avait une grande canne, c'est-à-dire six coudées de celles qui vont jusqu'à l'aisselle.

9. La largeur de la muraille qu'avaient les chambres vers le dehors était de cinq coudées, lequel espace était aussi dans la muraille où on laissait quelque endroit qui n'était pas bâti, et c'était sur ces deux murailles qu'étaient appuyées les chambres d'alentour du temple.

10. Et entre les chambres il y avait un espace de vingt coudées de largeur tout autour du temple.

11. L'ouverture des chambres était vers la muraille, dans laquelle on laissait quelque endroit qui n'était pas bâti, savoir, une ouverture du côté du chemin vers le septentrion, et une autre ouverture du côté vers le midi, et la largeur du lieu où était la muraille, dans laquelle on laissait quelque endroit qui n'était pas bâti, était de cinq coudées tout autour.

12. Or le bâtiment qui donnait sur le devant de la séparation, qui faisait le côté du chemin vers l'occident, avait la largeur de soixante-dix coudées, et la muraille du bâtiment cinq coudées

de largeur tout autour, tellement que sa longueur était de quatre-vingt et dix coudées.

13. Puis il mesura le temple, qui eut en longueur cent coudées; de sorte que les séparations, les bâtiments et les parois qui y étaient, avaient en longueur cent coudées.

14. Et la largeur du devant du temple et des séparations vers l'orient, cent coudées.

15. Et il mesura la largeur du bâtiment, qui était vis-à-vis de la séparation, qui était au derrière du temple et de ses chambres, de côté et d'autre, et elle était de cent coudées; ensuite il y avait le temple du dedans, et les allées du parvis.

16. Les poteaux et les fenêtres qui étaient rétrécies, et les chambres d'autour du temple dans leurs trois étages depuis le long des poteaux, n'étaient qu'un lambris de bois tout autour; même le sol en était couvert jusqu'aux fenêtres, qui en étaient couvertes de même.

17. Jusqu'au-dessus des ouvertures qu'il y avait, et jusqu'à la maison intérieure, aussi bien qu'au dehors et par-dessus toutes les murailles d'entour, tant dans la maison intérieure que dans celle de dehors, en y gardant toutes les mesures.

18. Et ce lambris était sculpté de chérubins et de palmes, tellement qu'il y avait une palme entre un chérubin et l'autre, et chaque chérubin avait deux faces.

19. Et la face d'un homme était tournée vers la palme d'un côté, et la face d'un lionceau était tournée vers la même palme de l'autre côté; ainsi il était sculpté par toute la maison tout autour.

20. Depuis le sol jusqu'au-dessus des ouvertures il y avait des chérubins et des palmes sculptées, même jusqu'au-dessus de la muraille du temple.

21. Les portes du temple étaient carrées, et la façade du lieu saint était semblable à la précédente.

22. L'autel était de bois, de la hauteur de trois coudées, et de deux coudées de longueur; et ses coins, et sa longueur, et ses côtés étaient de bois. Puis il me dit: C'est ici la table qui est devant l'Eternel.

23. Il y avait aussi deux battants à la porte du temple, et de même à la porte du lieu très saint.

24. Et chacun de ces battants avait deux autres battants, et se repliait, de sorte que chacun de ses battants était brisé en deux.

25. Il y avait aussi des chérubins et des palmes figurées sur les portes du temple, comme il y en avait de figurées sur les parois. Il y avait aussi de grosses pièces de bois sur le devant du vestibule en dehors.

26. Il y avait pareillement des fenêtres rétrécies, et des palmes deçà et delà, aux côtés du vestibule; il y avait aussi des chambres qui étaient autour du temple, et puis de grosses pièces de bois.

CHAPITRE XLII.

1. Après cela, il me fit sortir vers le parvis de dehors, par le chemin qui mène vers le septentrion; puis il me fit entrer vers les chambres qui étaient devant la séparation, et qui étaient le long du bâtiment vers le septentrion.

2. Vis-à-vis de la longueur de cent coudées, il y avait une ouverture vers le septentrion, et la largeur était de cinq coudées.

3. Le long des vingt coudées qui étaient du parvis intérieur, et le long du parvis qui était du parvis extérieur, il y avait des chambres vis-à-vis des autres chambres, à trois étages.

4. Et au-devant de ces chambres, il y avait une allée large de dix coudées en dedans, vers laquelle il y avait un chemin d'une coudée, et leurs ouvertures étaient vers le septentrion.

5. Or les chambres de dessus étaient rétrécies; car les chambres basses et les moyennes, desquelles était composé ce bâtiment, s'avançaient plus que celles-là.

6. Car elles étaient à trois étages, et elles n'avaient point de colonnes, telles que sont les colonnes des parvis; et pour cela il avait été réservé quelque chose des chambres basses et des moyennes, dès le sol du premier étage.

7. Et le parquet, qui était au dehors vis-à-vis des chambres, et qui avait un chemin tirant au parvis de dehors, vis-à-vis des chambres, avait cinquante coudées de longueur.

8. Car la longueur des chambres qu'avait le parvis de dehors était de cinquante coudées; et voici, ce qui était vis-à-vis du temple avait cent coudées.

9. Or, au-dessous des chambres qui étaient dans ce parvis, il y avait l'endroit par lequel on entrait du côté de l'orient, quand on était venu là, en sortant du parvis de dehors.

10. Il y avait dans la largeur le parquet du parvis vers les chemins qui se rendaient du côté de l'orient, et des chambres vis-à-vis de la séparation, et vis-à-vis du bâtiment.

11. Et il y avait des chemins devant elles, semblables aux chambres qui étaient vers le chemin du septentrion, et elles avaient une même longueur et une même largeur, et toutes les mêmes sorties, selon leurs façons et selon leurs ouvertures.

12. Car les ouvertures des chambres qui étaient vers le chemin du midi, étaient semblables aux ouvertures de ces chambres-là, tellement que l'ouver-

ture était où le chemin commençait, et le chemin se rendait vis-à-vis du par-
quet préparé, savoir, le chemin qui ve-
nait du parvis d'orient, pour aller vers
les chambres.

13. Après cela il me dit : Les chambres
du parvis du septentrion, et les cham-
bres du parvis du midi, qui sont le
long des séparations, étant les cham-
bres du lieu saint, sont celles dans les-
quelles les sacrificateurs qui approchent
de l'Eternel mangeront les choses très
saintes. Ils poseront donc là les choses
très saintes, savoir les gâteaux, les obla-
tions pour le péché, et les oblations
pour le délit; car ce lieu est saint.

14. Quand les sacrificateurs y seront
entrés, ils ne sortiront point du lieu
saint pour venir au parvis de dehors,
qu'ils n'aient posé là leurs habits avec
lesquels ils font le service, parce qu'ils
sont saints, et qu'ils n'aient revêtu
d'autres vêtements. Alors ils s'appro-
cheront du parvis du peuple.

15. Après qu'il eut achevé les mesures
de la maison intérieure, il me fit sortir
par le chemin de la porte, laquelle re-
gardait le chemin de l'orient; puis il
mesura l'enceinte qui était tout à l'en-
tour.

16. Il mesura donc le côté de l'orient
avec la canne à mesurer, et il y eut
tout autour cinq cents cannes, de la
canne à mesurer.

17. Puis il mesura le côté du septen-
trion, qui eut tout autour cinq cents
cannes, de la canne à mesurer.

18. Puis il mesura le côté du midi, qui
eut cinq cents cannes, de la canne à me-
surer.

19. Puis il fit le tour du côté de l'occi-
dent, et le mesura, et il y eut cinq cents
cannes, de la canne à mesurer.

20. Il mesura donc cette enceinte à ses
quatre côtés, dans lesquels il y avait
une muraille tout autour, et cette mu-
raille avait cinq cents cannes de lon-
gueur et cinq cents cannes de largeur,
et elle servait à séparer le lieu saint
d'avec le lieu profane.

CHAPITRE XLIII.

1. Ensuite il me ramena vers la porte,
savoir, vers la porte qui regardait le
chemin de l'orient.

2. Et voici la gloire du Dieu d'Israël,
qui venait vers le chemin de l'orient;
et le bruit qu'il faisait était comme le
bruit de beaucoup d'eaux, et la terre
resplendissait de sa gloire.

3. Et la vision que j'eus alors était
semblable à celle que j'avais vue lors-
que j'étais venu pour détruire la ville;
et ces visions étaient comme la vision
que j'avais vue sur le fleuve de Kébar;
et je me prosternai sur ma face.

4. Et la gloire de l'Eternel entra dans
la maison, par le chemin de la porte
qui regardait le chemin de l'orient.

5. Alors l'Esprit m'enleva et me fit en-
trer dans le parvis intérieur, et voici,
la gloire de l'Eternel avait rempli la
maison.

6. Et je l'entendis qui me parlait du
dedans de la maison, et l'homme qui
me conduisait était debout près de moi.

7. Et l'Eternel me dit : Fils de l'hom-
me, c'est ici le lieu de mon trône, et le
lieu des plantes de mes pieds, auquel
je ferai ma demeure pour jamais parmi
les enfants d'Israël; la maison d'Israël
ne souillera plus mon saint nom, ni
eux ni leurs rois, par leurs prostitutions,
ni par les cadavres de leurs rois, dans
leurs lieux élevés.

8. Car ils ont mis leur porte près de
ma porte, et leur poteau tout joignant
mon poteau, tellement qu'il n'y a eu
que la paroi entre moi et eux, et ainsi
ils ont souillé mon saint nom par les
abominations qu'ils ont commises; et
je les ai consumés en ma colère.

9. Maintenant ils éloigneront de moi
leurs prostitutions et les cadavres de
leurs rois, et je ferai ma demeure parmi
eux à jamais.

10. Toi donc, fils de l'homme, montre
à la maison d'Israël ce que c'est que ce
temple, et qu'ils soient confus à cause
de leurs iniquités, et qu'ils en mesu-
rent le plan.

11. Et quand ils auront été confus de
tout ce qu'ils ont fait, explique-leur la
forme de ce temple, et sa disposition,
et ses sorties, et ses entrées, et toutes
ses figures, et toutes ses ordonnances,
et toutes ses formes, et toutes ses lois;
fais-en une description à leurs yeux,
afin qu'ils observent toute sa forme et
toutes les ordonnances qui auront été
établies, et qu'ils les pratiquent.

12. C'est donc ici la loi de ce temple.
Tout l'enclos de ce temple, qui sera sur
le haut de la montagne sera un lieu
très saint tout autour. Telle est la loi
de ce temple.

13. Mais ce sont ici les mesures de l'au-
tel, prises à la coudée, qui vaut une
coudée commune et une paume; le sein
de l'autel aura une coudée de hauteur,
et une coudée de largeur; et son en-
ceinte, sur son bord tout autour, sera
haute d'une demi-coudée; et ce sera
l'élévation de l'autel.

14. Or depuis le sein enfoncé en terre
jusqu'à la saillie d'en bas il y aura deux
coudées, et cette saillie aura une coudée
de largeur; puis il y aura quatre cou-
dées depuis la petite saillie jusqu'à la
grande saillie, laquelle aura une coudée
de largeur.

15. Après cela il y aura l'Ariel haut de
quatre coudées; et quatre cornes sorti-
ront de l'Ariel, et s'élèveront en haut.

16. Et l'Ariel aura douze coudées de
longueur, correspondantes à douze au-
tres coudées de largeur; et il sera carré
en tous sens.

17. Mais chaque saillie *aura* quatorze coudées de longueur, correspondantes à quatorze autres coudées de largeur à ses quatre côtés, et elle *aura* tout autour une enceinte haute d'une demi-coudée, parce que chaque saillie *aura* un sein d'une coudée tout autour; et les endroits par où on y montera regarderont l'orient.

18. Et il me dit: Fils de l'homme, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Ce sont ici les statuts qu'on doit observer à l'égard de l'autel, dès le jour qu'il aura été fait, afin qu'on y offre l'holocauste, et qu'on y répande le sang.

19. C'est que tu donneras aux sacrificateurs lévites, qui sont de la race de Tsadok, et qui approchent de moi, dit le Seigneur l'Eternel, pour y faire mon service, un jeune veau pour sacrifice pour le péché.

20. Et tu prendras de son sang, et en mettras sur les quatre cornes de l'autel, et sur les quatre coins de saillies, et sur les enceintes tout autour, et ainsi tu purifieras l'autel, et tu feras propitiation pour lui.

21. Puis tu prendras le veau qui est le sacrifice pour le péché, et on le brûlera au lieu ordonné de la maison, au dehors du sanctuaire.

22. Et le second jour tu offriras un bouc d'entre les chèvres, sans tare, pour sacrifice pour le péché; on purifiera l'autel comme on l'aura purifié avec le veau.

23. Après que tu auras achevé de purifier l'autel, tu offriras un jeune veau sans tare, et un bœlier pris d'entre les brebis, qui soit sans tare.

24. Tu les offriras en la présence de l'Eternel, et les sacrificateurs jetteront dessus du sel et les offriront en holocauste à l'Eternel.

25. Durant sept jours tu sacrifieras chaque jour un bouc, tel qu'on sacrifie pour le péché, et les sacrificateurs sacrifieront un jeune veau et un bœlier pris d'entre les brebis sans tare.

26. Durant sept jours les sacrificateurs feront propitiation pour l'autel, et le purifieront, et chacun d'eux sera consacré.

27. Après qu'on aura achevé ces jours-là, s'il arrive, dès le huitième jour et dans la suite, que les sacrificateurs sacrifient sur cet autel vos holocaustes et vos sacrifices de prospérité, je serai apaisé envers vous, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XLIV.

1. Puis il me ramena au chemin de la porte du sanctuaire extérieur, laquelle regardait l'orient, et elle était fermée.

2. Et l'Eternel me dit: Cette porte sera fermée, et ne sera point ouverte, et personne n'entrera par elle, parce que l'Eternel, le Dieu d'Israël, est entré par elle; elle sera donc fermée.

3. Pour ce qui est du prince, le prince s'y assiera pour manger devant l'Eternel, et il entrera par le chemin de l'allée de cette porte-là, et sortira par le même chemin.

4. Et il me fit revenir par le chemin de la porte du septentrion, jusque sur le devant de la maison, et je regardai, et voici, la gloire de l'Eternel avait rempli la maison de l'Eternel, et je tombai sur ma face.

5. Alors l'Eternel me dit: Fils de l'homme, applique ton cœur, et regarde de tes yeux, et écoute de tes oreilles tout ce que je vais te dire, toutes les ordonnances et toutes les lois qui concernent la maison de l'Eternel; applique ton cœur à ce qui concerne l'entrée de la maison, et toutes les sorties du sanctuaire.

6. Tu diras donc à ceux qui sont rebelles, savoir, à la maison d'Israël: Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Maison d'Israël, qu'il vous suffise qu'entre toutes vos abominations,

7. Vous ayez fait entrer les enfants de l'étranger, qui étaient incirconcis de cœur, et incirconcis de chair, pour être dans mon sanctuaire, et pour le profaner en ma propre maison, en m'offrant ma viande, savoir, la graisse et le sang; et qu'outre toutes vos autres abominations vous ayez violé mon alliance,

8. En ce que vous n'avez point donné ordre que mes choses saintes fussent observées; mais que vous avez établi, comme il vous a plu, dans mon sanctuaire, des gens pour y faire observer mes ordonnances.

9. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel: Aucun de tous ceux qui seront enfants d'étranger, incirconcis de cœur et incirconcis de chair, n'entrera dans mon sanctuaire; même aucun d'entre tous les enfants d'étranger qui seront parmi les enfants d'Israël.

10. Mais les Lévites qui se sont éloignés de moi, lorsque Israël s'est égaré, et qui se sont égarés de moi pour suivre les dieux infâmes, porteront la peine de leur iniquité.

11. Toutefois ils serviront dans mon sanctuaire, dans les charges qui sont vers les portes de la maison, ils feront le service de la maison; même ils égorgeront pour le peuple les bêtes qu'on sacrifiera pour l'holocauste et pour les autres sacrifices, et ils se tiendront devant lui pour le servir.

12. Parce qu'ils les ont servis, se présentant devant leurs dieux infâmes, et qu'ils ont été en scandale et une occasion de péché à la maison d'Israël; à cause de cela j'ai levé ma main en jurant contre eux, dit le Seigneur l'Eternel, qu'ils porteront la peine de leur iniquité.

13. Tellement qu'ils n'approcheront plus de moi pour exercer le sacerdoce,

ni pour approcher d'aucune de mes choses saintes dans les lieux les plus saints; mais ils porteront leur confusion, et leurs abominations qu'ils ont commises.

44. Et je les établirai pour avoir la garde de la maison, pour en faire tout le service, et tout ce qui s'y fait.

45. Mais pour ce qui est des sacrificateurs lévites, enfants de Tsadok, lesquels ont soigneusement administré ce qu'il fallait faire dans mon sanctuaire, lorsque les enfants d'Israël se sont égarés de moi, ceux-là s'approcheront de moi pour faire mon service, et ils se tiendront devant moi pour m'offrir de la graisse et du sang, dit le Seigneur l'Eternel.

46. Ceux-là entreront dans mon sanctuaire, ceux-là s'approcheront de ma table pour faire mon service, et ils administreront soigneusement ce que j'ai ordonné qu'on fit.

47. Et il arrivera que lorsqu'ils entreront par les portes du parvis intérieur, ils se vêtiront de robes de lin, et il n'y aura point de laine sur eux, pendant qu'ils feront le service aux portes du parvis intérieur et au dedans.

48. Ils auront des tiaras de lin sur la tête, et des caleçons de lin sur les reins, et ils ne se ceindront point au lieu où l'on sue.

49. Mais quand ils sortiront au parvis extérieur, au parvis extérieur vers le peuple, ils quitteront leurs habits avec lesquels ils font le service, et ils les poseront dans les chambres saintes; et ils se revêtiront d'autres habits, de peur qu'ils ne sanctifient le peuple avec leurs habits.

20. Ils ne se raseront point la tête, ni ne laisseront point croître leurs cheveux; mais ils couperont simplement les cheveux de leurs têtes.

21. Aucun des sacrificateurs ne boira du vin lorsqu'ils entreront au parvis intérieur.

22. Ils n'épouseront point de femme veuve ni répudiée; mais ils prendront des vierges, qui seront de la race de la maison d'Israël, ou une veuve qui sera veuve d'un sacrificateur.

23. Et ils enseigneront à mon peuple la différence qu'il y a entre la chose sainte et la chose profane, et leur feront entendre la différence qu'il y a entre ce qui est souillé et ce qui est net.

24. Et quand il surviendra quelque procès, ils présideront au jugement, et jugeront selon le droit que j'ai établi; et ils garderont mes lois et mes statuts dans toutes mes solennités, et sanctifieront mes sabbats.

25. Aucun des sacrificateurs n'entrera vers le corps mort d'aucun homme, de peur d'en être souillé; toutefois ils se souilleront bien pour leur père, pour leur mère, pour leur fils, pour leur fille,

pour leur frère et pour leur sœur qui n'aura point eu de mari.

26. Et après que chacun d'eux se sera purifié, on lui comptera sept jours.

27. Et le jour qu'il entrera dans les lieux saints, savoir, au parvis intérieur pour faire le sacrifice dans les lieux saints, il offrira un sacrifice pour son péché, dit le Seigneur l'Eternel.

28. Pour ce qui est de leur héritage, ce sera moi qui serai leur héritage; et vous ne leur donnerez aucune possession en Israël; ce sera moi qui serai leur possession.

29. Ils mangeront donc les gâteaux, et ce qui s'offrira pour le péché, et ce qui s'offrira pour le délit; et tout l'interdit en Israël leur appartiendra.

30. Et les prémices de tout ce qui est produit le premier en toutes choses, et tout ce qui sera présenté en offrande élevée de toutes choses, dans toutes vos offrandes élevées, appartiendront aux sacrificateurs; vous donnerez aussi les prémices de vos pâtes aux sacrificateurs, afin qu'ils fassent reposer la bénédiction sur la maison de chacun de vous.

31. Les sacrificateurs ne mangeront point de chair d'aucune bête morte d'elle-même ou déchirée, soit oiseau, soit bête à quatre pieds.

CHAPITRE XLV.

1. Quand vous partagerez par le sort le pays en héritage, vous en lèverez une portion pour l'Eternel, la lui présentant comme en offrande élevée, laquelle, étant prise sur la longueur du pays, sera consacrée parmi toutes les autres portions du pays, et aura de longueur vingt-cinq milles cannes et de largeur dix mille. Ce sera une chose sainte dans toutes ses limites à l'entour.

2. De cette portion il y aura cinq cents cannes correspondantes à cinq cents autres, mesurées en carré à l'entour, pour le lieu saint; et cinquante coudées à l'entour pour ses faubourgs.

3. Tu mesureras donc de cette mesure la longueur de vingt-cinq mille, et la largeur de dix mille cannes; et le sanctuaire, c'est-à-dire le lieu très saint, sera dans cet espace.

4. Cette portion est consacrée d'entre les autres portions du pays, et elle appartiendra aux sacrificateurs qui font le service du sanctuaire, et qui approchent de l'Eternel pour faire son service; et elle leur sera un lieu pour des maisons, et un lieu très saint pour le sanctuaire.

5. Et il y aura vingt-cinq mille autres cannes en longueur, et dix mille en largeur, qui appartiendront aux Lévites qui font le service de la maison, pour être leur possession, avec vingt chambres.

6. Vous donnerez ensuite pour la possession de la ville la largeur de cinq

mille, et la longueur de vingt-cinq mille cannes, suivant la proportion de la portion sanctifiée, qui aura été levée sur toute la masse; et cela sera pour toute la maison d'Israël.

7. Puis vous assignerez la portion du prince, tant au delà de la portion consacrée, qui aura été levée sur toute la masse, qu'au deçà de la possession de la ville, savoir; tout le long de la portion consacrée qui aura été levée sur toute la masse, et tout le long de la possession de la ville, depuis le quartier de l'occident jusqu'à l'occident, et depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusque vers l'orient, tellement que la longueur répondra à la longueur des autres portions, depuis les confins d'occident vers les confins qui regardent vers l'orient.

8. Cette portion de terre appartiendra au prince, pour en être possédée dans le pays d'Israël; et les princes que j'établirai ne fouleront plus mon peuple, mais ils distribueront le pays à la maison d'Israël selon leurs tribus.

9. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Princes d'Israël, que cela vous suffise; ôtez la violence et le pillage, rendez le droit et la justice : ôtez vos extorsions de dessus mon peuple, dit le Seigneur l'Eternel.

10. Ayez la balance juste, et l'épha juste, et le bath juste.

11. L'épha et le bath seront de même mesure, tellement qu'on prendra un bath pour la dîme d'un homer, et l'épha sera la dixième partie d'un homer; la mesure de l'un et de l'autre se rapportera à l'homer.

12. Et le sicla sera de vingt oboles; et vingt sicles, vingt-cinq sicles et quinze sicles feront la mine.

13. C'est ici l'oblation que vous offrirez en offrande élevée, savoir, un sixième d'épha d'un homer de blé; et vous donnerez la sixième partie d'un épha d'un homer d'orge.

14. Et parce que le bath est la mesure pour l'huile, l'offrande ordonnée de l'huile sera la dixième d'un bath pour le core; dix baths feront un homer, car dix baths font un homer.

15. Et l'offrande ordonnée des bêtes du menu bétail sera de deux cents l'une, des meilleurs pâturages d'Israël, et elle sera employée en gâteaux, en holocaustes et en sacrifices de prospérité, afin de faire propitiation pour vous, dit le Seigneur l'Eternel.

16. Tout le peuple du pays sera tenu à cette offrande élevée; pour celui qui sera prince en Israël.

17. Mais le prince sera tenu de fournir les holocaustes, et les gâteaux et les aspersions qu'il faudra offrir aux fêtes solennelles, aux nouvelles lunes et aux sabbats, et dans toutes les solennités de la maison d'Israël. Il tiendra prêts

les bêtes qu'on sacrifiera pour le péché, et les gâteaux, et les bêtes qu'on sacrifiera pour l'holocauste, et les bêtes qu'on sacrifiera pour les sacrifices de prospérités, afin de faire propitiation pour la maison d'Israël.

18. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : Au premier mois, au premier jour du mois, tu prendras un jeune veau sans tare, et tu purifieras le sanctuaire par le sacrifice offert pour le péché.

19. Tellement que le sacrificateur prendra du sang de ce sacrifice offert pour le péché, et en mettra sur les poteaux de la maison, et sur les quatre coins des saillies de l'autel, et sur les poteaux des portes des parvis de dedans.

20. Tu feras la même chose au septième jour du même mois, pour les hommes qui pèchent par ignorance, et pour les hommes simples; et vous ferez propitiation pour la maison.

21. Au premier mois, au quatorzième jour du mois, vous aurez la Pâque, la fête solennelle, qui durera sept jours, pendant lesquels on mangera des pains sans levain.

22. Et en ce jour-là le prince offrira un veau pour le péché, tant pour lui que pour tout le peuple du pays.

23. Et durant les sept jours de cette fête solennelle, il offrira, chaque jour, sept veaux et sept bœufs sans tare, pour l'holocauste qu'on offrira à l'Eternel, et un bouc d'entre les chèvres, pour le sacrifice pour le péché, chacun de ces sept jours-là.

24. Et il offrira un épha pour le gâteau de chaque veau, et un épha pour le gâteau de chaque bœuf, et un hin d'huile pour chaque épha.

25. Au septième mois, au quinzième jour du mois, en la fête solennelle, il offrira, durant sept jours, les mêmes choses, le même sacrifice pour le péché, le même holocauste, les mêmes gâteaux, et les mêmes mesures d'huile.

CHAPITRE XLVI.

1. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : La porte du parvis intérieur, laquelle regarde l'orient, sera fermée les six jours ouvriers; mais elle sera ouverte le jour du sabbat, et elle sera aussi ouverte le jour de la nouvelle lune.

2. Et le prince y entrera par le chemin de l'allée de la porte du parvis extérieur, et il se tiendra près de l'un des poteaux de la porte, et les sacrificateurs prépareront son holocauste et ses sacrifices de prospérités, et il se prosternera sur le seuil de cette porte, et il sortira; et cette porte ne sera point fermée jusqu'au soir.

3. Tellement que le peuple du pays se prosternera devant l'Eternel à l'entrée de cette porte, aux sabbats et aux nouvelles lunes.

4. Et l'holocauste que le prince offrira

à l'Eternel au jour du sabbat, sera de six agneaux sans tare, et d'un bœlier sans tare.

5. Et le gâteau pour le bœlier sera d'un épha, et le gâteau pour chacun des agneaux sera selon ce qu'il pourra donner; mais il y aura un hin d'huile pour chaque épha.

6. Et au jour de la nouvelle lune son holocauste sera d'un jeune veau sans tare, et de six agneaux et d'un bœlier, lesquels seront sans tare.

7. Et il offrira pour le gâteau du veau un épha, et pour le gâteau du bœlier un autre épha, et pour chacun des agneaux selon ce qu'il pourra donner; mais il y aura un hin d'huile pour chaque épha.

8. Et lorsque le prince entrera au temple, il entrera par le chemin de l'allée de cette même porte du parvis extérieur, laquelle regarde l'orient, et il sortira aussi par le même chemin.

9. Mais quand le peuple du pays y entrera pour se présenter devant l'Eternel, aux fêtes solennelles, celui qui y entrera par le chemin de la porte du septentrion pour y adorer l'Eternel, sortira par le chemin de la porte du midi, et celui qui y entrera par le chemin de la porte du midi, sortira par le chemin de la porte qui regarde vers le septentrion, tellement que personne ne retournera par le chemin de la porte par laquelle il sera entré; mais il sortira par celle qui est vis-à-vis.

10. Et le prince entrera parmi eux; quand ils entrèrent; et quand ils sortirent, ils sortiront ensemble.

11. Or, dans ces fêtes solennelles, et dans ces solennités, le gâteau d'un veau sera d'un épha, et le gâteau d'un bœlier, d'un autre épha, et le gâteau de chacun des agneaux sera selon ce que le prince pourra donner, et il y aura un hin d'huile pour chaque épha.

12. Que si le prince offre un sacrifice volontaire, quelque holocauste ou quelques sacrifices de prospérités, en offrande volontaire à l'Eternel, on lui ouvrira la porte qui regarde l'orient, et il offrira son holocauste et ses sacrifices de prospérités comme il les offre au jour du sabbat, puis il sortira, et après qu'il sera sorti on fermera cette porte.

13. Tu sacrifieras chaque jour en holocauste à l'Eternel un agneau d'un an, sans tare; tu le sacrifieras tous les matins.

14. Tu offriras aussi tous les matins, avec cet agneau, un gâteau qui sera d'un sixième d'un épha, et d'une troisième partie d'un hin d'huile, pour en détrempier la fine farine; c'est là le gâteau continué à l'Eternel, qu'il faut offrir par une ordonnance perpétuelle.

15. Ainsi on offrira tous les matins, en holocauste continué, cet agneau et ce gâteau détrempé avec cette huile.

16. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel :

Quand le prince aura fait un don de quelque pièce de son héritage à quelqu'un de ses fils, ce don appartiendra à ses fils, parce qu'ils ont droit de possession en l'héritage.

17. Mais s'il fait un don de quelque pièce de son héritage à l'un de ses serviteurs, le don lui appartiendra bien, mais seulement jusqu'à l'an d'affranchissement, et alors il retournera au prince, car c'est son héritage, qui appartient à ses fils; c'est pourquoi il leur demeurera.

18. Et le prince n'usurpera rien de l'héritage du peuple, les fraudant de la possession qui leur appartient; il laissera seulement en héritage à ses fils la possession qui lui appartient, afin qu'aucun de mon peuple ne soit chassé de sa possession.

19. Après cela, il me mena par l'entrée qui était vers le côté de la porte, aux chambres saintes, qui appartenaient aux sacrificateurs, lesquelles regardaient vers le septentrion, et voilà, il y avait une place aux deux côtés du fond qui regardaient vers l'occident.

20. Et il me dit: C'est là le lieu où les sacrificateurs feront bouillir le reste de la bête qu'on aura sacrifiée pour le délit, et le reste de celle qu'on aura sacrifiée pour le péché, et où ils cuiront les gâteaux, afin qu'ils ne les portent point au parvis extérieur, pour en sanctifier le peuple.

21. Puis il me fit sortir vers le parvis extérieur, et il me fit traverser vers les quatre coins du parvis, et voici, il y avait un parvis à chaque coin du parvis.

22. Tellement qu'aux quatre coins de ce parvis il y avait d'autres parvis qui y étaient joints, et ils étaient longs de quarante coudées, et larges de trente; et tous quatre avaient une même mesure, et avaient leurs quatre coins.

23. Tous ces quatre parvis avaient une rangée de bâtiments élevés tout autour, et ce qui était bâti au-dessous de ces rangées de bâtiments élevés tout autour, c'étaient des lieux propres à cuire.

24. Et il me dit: Ce sont ici les cuisines, où ceux qui font le service de la maison cuiront les sacrifices du peuple.

CHAPITRE XLVII.

1. Ensuite il me fit revenir vers l'entrée de la maison, et voici des eaux qui sortaient de dessous le seuil de la maison, vers l'orient, car le devant de la maison était vers l'orient; et ces eaux-là descendaient de dessous, du côté droit de la maison, devers le côté méridional de l'autel.

2. Après cela, il me fit sortir par le chemin de la porte qui regardait vers le septentrion, et me fit tourner par le chemin de dehors jusqu'à la porte de dehors, jusqu'au chemin qui regardait l'orient, et voici, les eaux coulaient du côté droit.

3. Quand cet homme commença de s'avancer vers l'orient, il avait dans sa main un cordeau, et il en mesura mille coudées; puis il me fit passer au travers de ces eaux-là, et elles me venaient jusqu'aux chevilles des pieds.

4. Ensuite il mesura mille autres coudées, et il me fit passer au travers de ces eaux, et elles me venaient jusqu'aux genoux, et il mesura encore mille autres coudées, et il me fit passer au travers de ces eaux, et elles me venaient jusqu'aux reins.

5. Puis il mesura mille autres coudées, mais ces eaux-là étaient déjà un torrent, que je ne pouvais pas passer à gué, car ces eaux s'étaient enflées; c'étaient des eaux qu'il fallait passer à la nage, et un torrent que l'on ne pouvait passer à gué.

6. Alors il me dit : Fils de l'homme, astu vu ? Puis il me fit aller plus outre, et il me fit revenir vers le bord du torrent.

7. Quand j'y fus retourné, je vis un fort grand nombre d'arbres sur le bord du torrent, deçà et delà.

8. Puis il me dit : Ces eaux vont se rendre dans la Galilée orientale, et de là elles descendront à la campagne, puis elles entreront dans la mer. Et s'étant rendues dans la mer, les eaux en seront rendues saines.

9. Et il arrivera que tout animal vivant, qui se traînera partout où ces deux torrents viendront, vivra, et il y aura une fort grande quantité de poissons. Et lorsque ces eaux seront entrées là, les autres eaux en seront rendues saines, et tout vivra où ce torrent sera entré.

10. Il arrivera aussi que les pêcheurs se tiendront le long de cette mer, depuis Hen-Guédi jusqu'à Hen-Héglaïm; celle-ci sera pleine de filets, tous étendus pour prendre du poisson, et le poisson qu'on y pêchera sera en fort grand nombre, chacun selon son espèce, comme le poisson qu'on pêche dans la grande mer.

11. Ses marais et ses fosses serviront pour y faire le sel, à cause qu'elles ne seront point rendues saines.

12. Et auprès de ce torrent, et sur son bord, deçà et delà, il croîtra des arbres fruitiers de toutes sortes, dont le feuillage ne flétrira point, et où l'on trouvera toujours du fruit, dans tous leurs mois ils produiront des fruits bâtifs, parce que les eaux de ce torrent sortent du sanctuaire; et à cause de cela, leur fruit sera bon à manger, et leur feuillage servira pour guérir.

13. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel. Ce sont ici les frontières du pays dont vous vous rendrez possesseurs à titre d'héritage, selon les douze tribus d'Israël; Joseph en aura deux portions.

14. Or vous posséderez tous également en héritage le pays que j'ai levé ma main de donner à vos pères, et ce pays-là vous écherra en héritage.

15. C'est donc ici la frontière du pays, du côté du septentrion, devers la grande mer, savoir, ce qui est du chemin d'Heb-lon, en continuant par Tsédad;

16. Hamath, Béroth et Sibraïm, qui est entre la frontière de Damas et entre la frontière de Hamath, et les bourgs d'entre deux, qui sont vers la frontière de Havran.

17. Ainsi la frontière devers la mer sera Hatsar-Hénon, frontière de Damas, et la frontière la plus septentrionale sera celle de Hamath, ce sera là le côté septentrional.

18. Mais vous mesurerez le côté de l'orient, depuis ce qui est entre Havran, Damas, Galaad et le pays d'Israël qui est delà le Jourdain, et depuis la frontière qui est vers la mer orientale; et ce sera là le quartier oriental.

19. Puis vous mesurerez le côté du midi, qui regarde vers le midi, depuis Tamar jusqu'aux eaux de contestation de Kadès, le long du torrent jusqu'à la grande mer; ainsi ce sera le quartier méridional, vers le midi.

20. Et le côté de l'occident sera la grande mer, depuis la frontière du midi jusqu'à l'endroit de l'entrée de Hamath; ce sera là le côté d'occident.

21. Après cela vous vous partagerez ce pays-là, selon les tribus d'Israël.

22. A condition toutefois, que vous ferez que ce pays écherra en héritage à vous et aux étrangers qui habitent parmi vous, lesquels auront engendré des enfants parmi vous, et qui vous seront comme celui qui est né au pays, d'entre les enfants d'Israël, tellement qu'ils viendront avec vous en partage de l'héritage, parmi les tribus d'Israël.

23. Et vous assignerez à l'étranger son héritage dans la tribu dans laquelle il demeurera, dit le Seigneur l'Eternel.

CHAPITRE XLVIII.

1. Ce sont ici les noms des tribus. Depuis le bout du côté qui regarde vers le septentrion, le long de la contrée du chemin de Heb-lon, du quartier par lequel on entre dans Hamath, jusqu'à Hatsar-Hénon, qui est la frontière de Damas, du côté qui regarde vers le septentrion, le long de la contrée de Hamath, tellement que ce bout ait le quartier de l'orient et celui de la mer. Ce sera une portion pour Dan.

2. Ensuite, joignant les confins de Dan, depuis le quartier de l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, il y aura une portion pour Ascer.

3. Et joignant les confins d'Ascer, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, il y aura une autre portion pour Nephthali.

4. Et joignant les confins de Nephthali, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers

l'occident, *il y aura une autre portion pour Manassé.*

5. Et joignant les confins de Manassé, depuis le quartier qui regarde vers l'occident jusqu'au quartier qui regarde vers l'orient, *il y aura une autre portion pour Ephraïm.*

6. Et joignant les confins d'Ephraïm, depuis le quartier de l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, *il y aura une autre portion pour Ruben.*

7. Et joignant les confins de Ruben, depuis le quartier de l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, *il y aura une autre portion pour Juda.*

8. Et joignant les confins de Juda, depuis le quartier de l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, *il y aura une portion que vous lèverez sur toute la masse du pays, en offrande élevée, laquelle aura vingt-cinq mille cannes de largeur, et autant de longueur que l'une des autres portions, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, et le sanctuaire sera au milieu.*

9. La portion que vous lèverez pour l'Eternel, la lui présentant comme en offrande élevée, *aura vingt-cinq mille cannes de longueur, et dix mille de largeur.*

10. Et cette portion sainte sera pour ceux-ci, savoir, pour les sacrificateurs, *et elle aura vers le septentrion vingt-cinq mille cannes de longueur; et vers l'occident dix mille; et vers l'orient dix mille; et vers le midi vingt-cinq mille; et le sanctuaire de l'Eternel sera au milieu.*

11. Elle sera pour les sacrificateurs, et pour quiconque aura été consacré d'entre les fils de Tsadok, lesquels ont fait ce que j'avais ordonné qu'on fit, et qui ne se sont point égarés, lorsque les enfants d'Israël se sont égarés, comme se sont égarés les autres Lévités.

12. Ceux-là auront une portion ainsi levée sur l'autre, qui aura été auparavant levée sur toute la masse du pays, comme étant une chose très sainte, *et elle sera vers les confins de la portion des Lévités.*

13. Car la portion des Lévités sera joignant les confins de ce qui appartiendra aux sacrificateurs, *et elle aura vingt-cinq mille cannes de longueur, et dix mille de largeur, tellement que toute la longueur sera de vingt-cinq mille cannes, et la largeur de dix mille.*

14. Or ils n'en vendront rien, et pas un d'entre eux n'en échangeera rien, ni n'en transportera les prémices de la terre, parce que c'est une chose consacrée à l'Eternel.

15. Mais les cinq mille cannes qui restent dans la largeur, sur le devant des vingt-cinq mille cannes de longueur, est un lieu non consacré, pour la ville, tant pour son assiette que pour ses faubourgs; et la ville sera au milieu.

16. Et ce sont ici les mesures qu'on aura

l'assiette de la ville; du côté du septentrion quatre mille cinq cents cannes, et du côté du midi quatre mille cinq cents, et du côté de l'orient quatre mille cinq cents, et du côté de l'occident quatre mille cinq cents.

17. Et il y aura des faubourgs pour la ville, vers le septentrion de deux cent cinquante cannes, et vers le midi de deux cent cinquante, et vers l'orient de deux cent cinquante, et vers l'occident de deux cent cinquante.

18. Pour ce qui restera sur la longueur, et qui sera joignant la portion consacrée, et qui aura dix mille cannes vers l'orient et dix mille autres cannes vers l'occident, joignant aussi la portion consacrée, le revenu qu'on en tirera sera pour nourrir ceux qui auront quelque office dans la ville.

19. Et ceux qui auront quelque office dans la ville, étant pris de toutes les tribus d'Israël, cultiveront ce pays-là.

20. Vous lèverez donc sur toute la masse du pays, pour être une portion consacrée, présentée à l'Eternel comme en offrande élevée, toute cette portion qui sera de vingt-cinq mille cannes, répondant à vingt-cinq mille autres cannes, le tout pris en carré, et y comprenant la possession de la ville.

21. Et ce qui restera sera pour le prince, tant au delà de la portion sainte, présentée à l'Eternel comme en offrande élevée, qu'au deçà de la possession de la ville, tellement que ce qui sera le long des vingt-cinq mille cannes de la portion qui aura été levée sur toute la masse jusqu'aux frontières vers l'orient, et ce qui regarde vers l'occident, le long des autres vingt-cinq mille cannes jusqu'aux frontières qui regardent vers l'occident, joignant les autres portions, sera pour le prince, et ainsi la portion sainte, présentée à l'Eternel comme en offrande élevée, et le sanctuaire de la maison, seront au milieu de tout le pays.

22. Ce qui sera donc pour le prince sera entre deux, depuis la possession des Lévités, et depuis la possession de la ville: ce qui sera entre ces possessions-là, et les confins de Juda, et les confins de Benjamin, sera pour le prince.

23. Et ce qui sera de reste sera pour les autres tribus. Depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, *il y aura une portion pour Benjamin.*

24. Et joignant les confins de Benjamin, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, *il y aura une portion pour Siméon.*

25. Et joignant les confins de Siméon, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, *il y aura une portion pour Issacar.*

26. Et joignant les confins d'Issacar, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, il y aura une portion pour Zabulon.

27. Et joignant les confins de Zabulon, depuis le quartier qui regarde vers l'orient jusqu'au quartier qui regarde vers l'occident, il y aura une portion pour Gad.

28. Et ce qui est du côté du midi sera la frontière de Gad; et cette frontière sera depuis Tamar jusqu'aux eaux de contestation de Kadès, le long du torrent jusqu'à la grande mer.

29. C'est là le pays que vous partagerez par sort en héritage aux tribus d'Israël, et ce sont là leurs portions, dit le Seigneur l'Eternel.

30. Ce sont aussi ici les sorties de la ville : du côté du septentrion il y aura quatre mille cinq cents mesures.

31. Et les portes de la ville porteront le nom des tribus d'Israël; il y aura trois

portes qui regarderont vers le septentrion : une appelée la porte de Ruben; une appelée la porte de Juda, et une appelée la porte de Lévi.

32. Du côté qui regarde vers l'orient, il y aura quatre mille cinq cents cannes, et trois portes : une appelée la porte de Joseph; une appelée la porte de Benjamin, et une appelée la porte de Dan.

33. Et du côté qui regarde vers le midi, il y aura quatre mille cinq cents mesures, et trois portes : une appelée la porte de Siméon; une appelée la porte d'Issacar, et une appelée la porte de Zabulon.

34. Du côté qui regarde vers l'occident, il y aura quatre mille cinq cents cannes, et il y aura trois portes : une appelée la porte de Gad; une appelée la porte d'Aster, et une appelée la porte de Nephthali.

35. Suivant cela le circuit de la ville sera de dix-huit mille cannes et le nom de la ville, depuis ce jour-là, sera : L'Eternel est là.

LE LIVRE DE DANIEL LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

1. La troisième année du règne de Jéhojakim, roi de Juda, Nébucadnetsar, roi de Babylone, vint contre Jérusalem, et l'assiégea.

2. Et le Seigneur livra entre ses mains Jéhojakim, roi de Juda, et une partie des vases de la maison de Dieu; et Nébucadnetsar les fit emporter au pays de Scinhar, dans la maison de son dieu, et mit ces vases-là dans la maison du trésor de son dieu.

3. Et le roi dit à Aschnenas, chef de ses eunuques, qu'il amenât, d'entre les enfants d'Israël et de la race royale, et des principaux seigneurs,

4. Quelques jeunes hommes en qui il n'y eût aucune tache, beaux de visage, instruits en toute sorte de sagesse, connaissant les sciences, et qui eussent beaucoup d'intelligence, et qui fussent capables de se tenir au palais du roi, et qu'on leur enseignât les lettres et la langue des Caldéens.

5. Et le roi leur assigna, pour provision pour chaque jour, une portion de la viande royale, et du vin dont il buvait, afin qu'on les nourrit ainsi trois ans, et qu'après cela, quelques-uns d'entre eux servissent en la présence du roi.

6. Et il y eut parmi eux, d'entre les enfants de Juda, Daniel, Hanania, Misçaël et Hazaria.

7. Mais le chef des eunuques leur mit d'autres noms; car il appela Daniel Beltesçatsar; et Hanania Sçadrac; et Misçaël Mesçac; et Hazaria Habed-Négo.

8. Or Daniel prit la résolution dans son cœur de ne se pas souiller par la portion de la viande du roi, et du vin que le roi buvait; c'est pourquoi il pria le chef des eunuques de lui permettre de ne se point souiller.

9. Et Dieu fit que le chef des eunuques eut de la bonté pour Daniel et qu'il eut des égards pour lui.

10. Cependant, le chef des eunuques dit à Daniel : Je crains le roi mon maître, qui a ordonné votre manger et votre boire. Pourquoi verrait-il vos visages plus défaits que ceux des autres jeunes hommes vos semblables, et rendriez-vous ma tête coupable auprès du roi?

11. Mais Daniel dit à Meltsar, qui avait été ordonné par le chef des eunuques sur Daniel, Hanania, Misçaël et Hazaria.

12. Epreuve, je te prie, tes serviteurs pendant dix jours; et qu'on nous donne des légumes à manger, et de l'eau à boire.

13. Après cela regarde nos visages et les visages des jeunes hommes qui mangent la portion de la viande royale; alors fais avec tes serviteurs selon ce que tu auras vu.

14. Et il leur accorda cela, et il les éprouva pendant dix jours.

15. Et au bout des dix jours leurs visa-

ges parurent en meilleur état et avec plus d'embonpoint, que ceux de tous les jeunes hommes qui mangeaient la portion de la viande royale.

16. Ainsi Meltsar prenait la portion de leur viande, et le vin qu'ils devaient boire, et leur donnait des légumes.

17. Et Dieu donna à ces quatre jeunes hommes de la science et de la connaissance dans toutes les lettres, et de la sagesse; et Daniel avait de l'intelligence en toutes sortes de visions, et dans les songes divins.

18. Et au bout des jours que le roi avait dit qu'on les amenât, le chef des eunuques les amena en la présence de Nébucadnetsar.

19. Et le roi leur parla; mais entre tous il ne s'en trouva point de tels que Daniel, Hanania, Mischaël et Hazaria; et ils assistèrent en la présence du roi.

20. Et dans toutes les affaires de sagesse et d'intelligence que le roi leur demandait, il en trouva en eux dix fois plus que dans tous les devins et les astrologues qu'il y avait dans tout son royaume.

21. Et Daniel y fut jusqu'à la première année du roi Cyrus.

CHAPITRE II.

1. Or la seconde année du règne de Nébucadnetsar, Nébucadnetsar fit des songes, dont son esprit fut étonné, et son sommeil fut interrompu.

2. Alors le roi commanda qu'on appelât les magiciens, les astrologues, les enchanteurs, et les Caldéens, pour lui expliquer ses songes; et ils vinrent, et se présentèrent devant le roi.

3. Et le roi leur dit : J'ai fait un songe, et mon esprit s'est étonné, et j'ai tâché de me rappeler ce songe.

4. Et les Caldéens répondirent au roi en langue syriaque : Roi, vis éternellement; dis le songe à tes serviteurs, et nous en donnerons l'interprétation.

5. Mais le roi répondit, et dit aux Caldéens : La chose m'est échappée : si vous ne me dites le songe et ne m'en donnez l'interprétation, vous serez mis en pièces, et vos maisons seront réduites en voirie.

6. Mais si vous me dites le songe et que vous m'en donniez l'interprétation, vous recevrez de moi des dons, des présents, et de grands honneurs. Quoi qu'il en soit, dites-moi le songe et m'en donnez l'interprétation.

7. Ils répondirent pour la seconde fois, et dirent : Que le roi dise le songe à ses serviteurs, et nous en donnerons l'interprétation.

8. Le roi répondit, et dit : Je connais maintenant que vous cherchez à gagner du temps, parce que vous voyez que la chose m'est échappée.

9. Que si vous ne me dites pas le songe, il y a une même sentence contre vous ;

car vous vous êtes préparés pour dire devant moi quelque parole fausse et trompeuse, en attendant que le temps change. Quoi qu'il en soit, dites-moi le songe, et je connaîtrai par là que vous m'en pouvez donner l'interprétation.

10. Les Caldéens répondirent au roi, et dirent : Il n'y a aucun homme sur la terre qui puisse satisfaire à ce que demande le roi; aussi n'y a-t-il aucun roi, ni seigneur, ni gouverneur qui ait jamais demandé une telle chose à quelque magicien, astrologue, ou Caldéen que ce soit.

11. Car ce que le roi demande est si difficile, qu'il n'y a que les dieux, qui n'ont aucune communication avec la chair, qui puissent le révéler au roi.

12. Sur cela le roi se mit en colère et entra dans une grande indignation, et il commanda qu'on fit mourir tous les sages de Babylone.

13. La sentence fut donc publiée, et on tua les sages; et on cherchait Daniel et ses compagnons pour les faire mourir.

14. Alors Daniel détourna l'exécution du dessein et de l'arrêt qui avait été donné à Arjoc, prévôt de l'hôtel du roi, lequel était sorti pour faire mourir les sages de Babylone.

15. Et il demanda, et dit à Arjoc, commissaire du roi : Pourquoi la sentence est-elle si précipitée de la part du roi ? Et Arjoc dit toute cette affaire à Daniel.

16. Et Daniel entra, et pria le roi qu'il lui donnât quelque temps, et qu'il donnerait l'interprétation au roi.

17. Alors Daniel alla dans sa maison, et informa de cette affaire Hanania, Mischaël, et Hazaria ses compagnons.

18. Et ils implorèrent la miséricorde du Dieu des cieux pour la révélation de ce secret, afin qu'on ne mit point à mort Daniel et ses compagnons, avec le reste des sages de Babylone.

19. Alors le secret fut révélé à Daniel dans une vision pendant la nuit; et Daniel bénit le Dieu des cieux.

20. Et dit : Béni soit le nom de Dieu, depuis un siècle jusqu'à l'autre, car c'est à lui qu'est la sagesse et la force.

21. Et c'est lui qui change les temps et les saisons; qui ôte les rois, et qui établit les rois; qui donne la sagesse aux sages et la connaissance à ceux qui ont de l'intelligence.

22. C'est lui qui découvre les choses profondes et cachées; il connaît les choses qui sont dans les ténèbres, et la lumière demeure avec lui.

23. O Dieu de nos pères ! je te célèbre et je te loue, de ce que tu m'as donné de la sagesse et de la force, et de ce que tu m'as révélé maintenant ce que nous t'avons demandé, en nous faisant connaître ce que requiert le roi.

24. C'est pourquoi Daniel alla vers Arjoc, que le roi avait ordonné pour faire mourir les sages de Babylone; et il lui

parla ainsi. Ne fais pas mourir les sages de Babylone; mais fais-moi entrer devant le roi, et je donnerai au roi l'interprétation *de son songe*.

25. Alors Arjoc fit promptement entrer Daniel devant le roi, et il lui dit ainsi : J'ai trouvé un homme d'entre ceux qui ont été emmenés captifs de Juda, qui donnera au roi l'interprétation *de son songe*.

26. Le roi prit la parole et dit à Daniel, qui s'appelait Beltesçatsar : Pourras-tu me dire le songe que j'ai eu, et m'en donner l'interprétation?

27. Et Daniel répondit en la présence du roi, et dit : Le secret que le roi demande *est tel*, que ni les astrologues, ni les magiciens, ni les devins ne sauraient absolument le révéler au roi.

28. Mais il y a un Dieu dans les cieux qui révèle les secrets, et qui a fait connaître au roi Nébucadnetsar ce qui doit arriver dans les temps à venir. Ton songe, et les visions de ta tête, *que tu as eues*, sur ton lit, sont telles :

29. O roi ! il t'est monté des pensées sur ton lit, *touchant* ce qui arrivera ci-après, et celui qui révèle les secrets t'a déclaré ce qui doit arriver.

30. Et ce secret m'a été révélé, non point par quelque sagesse qui soit en moi, plus qu'en aucun des vivants; mais afin d'en donner l'interprétation au roi, et que tu connaisses les pensées de ton cœur.

31. Toi donc, ô roi ! tu regardais et tu voyais une grande statue, et cette grande statue, dont la splendeur *était* extraordinaire, *était* debout devant toi, et son regard *était* terrible.

32. La tête de cette statue *était* d'or très fin; sa poitrine et ses bras d'argent; son ventre et ses hanches d'airain;

33. Ses jambes de fer, et ses pieds en partie de fer, et en partie de terre.

34. Tu la contemplais, lorsqu'une pierre fut détachée *de la montagne* sans main, qui frappa la statue dans ses pieds de fer et de terre, et les brisa.

35. Alors le fer, la terre, l'airain, l'argent et l'or furent brisés ensemble, et devinrent comme la paille de l'aire en été, que le vent jette çà et là; et on n'en trouva plus rien en aucun lieu; mais cette pierre qui avait frappé la statue devint une grande montagne, et remplit toute la terre.

36. *C'est* là le songe. Nous dirons maintenant son interprétation en la présence du roi.

37. Toi, ô roi ! tu es le roi des rois, parce que le Dieu des cieux t'a donné le royaume, la puissance, la force et la gloire.

38. Et il a mis en ta main les enfants des hommes, les bêtes des champs, et les oiseaux des cieux, en quelque lieu qu'ils habitent, et il t'a fait dominer sur eux tous; c'est toi qui es la tête d'or.

39. Et après toi il s'élèvera un autre royaume moindre que toi; puis un autre troisième royaume d'airain, qui dominera sur toute la terre.

40. Et le quatrième royaume sera comme le fer, parce que le fer brise et rompt toutes choses; et comme le fer met en pièces toutes choses, ainsi *ce royaume* brisera et mettra tout en pièces.

41. Et ce que tu as vu que les pieds et les orteils *étaient* en partie de terre de potier, et en partie de fer, *c'est que* ce royaume sera divisé; il y aura bien en lui la force du fer, parce que tu as vu le fer mêlé avec la terre de potier;

42. Mais comme les orteils des pieds *étaient* en partie de fer, et en partie de terre, ce royaume sera en partie fort et en partie fragile.

43. Et quant à ce que tu as vu le fer mêlé avec la terre de potier, *c'est qu'ils* se mêleront par des alliances humaines; mais ils ne demeureront pas unis l'un avec l'autre, comme le fer ne peut pas s'allier avec la terre.

44. Et dans le temps de ces rois, le Dieu des cieux suscitera un royaume qui ne sera jamais détruit; et ce royaume ne passera point à un autre peuple, mais il brisera et consumera tous ces royaumes-là, et il sera établi éternellement.

45. Comme tu as vu qu'une pierre de la montagne en a été détachée sans main, et qu'elle a brisé le fer, l'airain, la terre, l'argent et l'or, le grand Dieu a fait connaître au roi ce qui arrivera ci-après. Le songe *est* véritable, et son interprétation *est* certaine.

46. Alors le roi Nébucadnetsar tomba sur sa face, et se prosterna devant Daniel; et il dit qu'on lui donnât de quoi faire des oblations et des offrandes de bonne odeur.

47. Le roi parla aussi à Daniel, et lui dit : Certainement votre Dieu est le Dieu des dieux et le Seigneur des rois, et il révèle les secrets, puisque tu as pu découvrir celui-ci.

48. Alors le roi éleva en honneur Daniel, et lui fit beaucoup de grands présents, et l'établit gouverneur sur toute la province de Babylone, et le plus grand seigneur de tous ceux qui avaient la surintendance sur tous les sages de Babylone.

49. Et sur la demande que Daniel en fit au roi, le roi établit sur les affaires de la province de Babylone Scadrac, Mesçac et Habed Nêgo; mais Daniel *était* à la porte du roi.

CHAPITRE III.

1. Le roi Nébucadnetsar fit faire une statue d'or dont la hauteur *était* de soixante coudées, et la largeur de six coudées; et il la dressa dans la campagne de Dura, dans la province de Babylone.

2. Et le roi Nébucadnetsar fit assembler les satrapes, les magistrats, les officiers, les intendants, les receveurs, les conseillers, les prévôts, et tous les gouverneurs des provinces, afin qu'ils vissent à la dédicace de la statue que le roi Nébucadnetsar avait dressée.

3. Ainsi les satrapes, les magistrats, les officiers, les intendants, les receveurs, les conseillers, les prévôts et tous les gouverneurs des provinces furent rassemblés pour la dédicace de la statue que le roi Nébucadnetsar avait dressée; et ils se tenaient debout devant la statue que le roi Nébucadnetsar avait dressée.

4. Alors un héraut cria à haute voix, et dit : On vous fait savoir, ô peuples de toutes nations et de toutes langues,

5. Qu'à l'heure que vous entendrez le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, de la symphonie, et de toute sorte de musique, vous ayez à vous jeter bas et à vous prosterner devant la statue d'or que le roi Nébucadnetsar a dressée.

6. Et quiconque ne se sera pas jeté bas et ne se sera pas prosterné, sera jeté à cette même heure au milieu de la fournaise embrasée.

7. C'est pourquoi au même instant, aussitôt que tous les peuples entendirent le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, et de toute sorte de musique, tous les peuples, de quelque nation et de quelque langue qu'ils fussent, se jetèrent bas et se prosternèrent devant la statue d'or que le roi avait dressée.

8. A cette occasion et dans le même temps certains Caldéens s'approchèrent et accusèrent les Juifs.

9. Et ils parlèrent au roi Nébucadnetsar, et lui dirent : O roi, vis à jamais !

10. O roi, tu as fait un édit que tout homme qui aurait entendu le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, de la symphonie, et de toute sorte de musique se jetât bas et se prosternât devant la statue d'or.

11. Et que quiconque ne se serait pas jeté bas, et ne se serait pas prosterné, serait jeté au milieu de la fournaise embrasée.

12. Or il y a certains Juifs que tu as établis sur les affaires de la province de Babylone, savoir, Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo; ces gens-là, ô roi ! n'ont eu aucun égard pour toi; ils ne servent point tes dieux, et ils ne se prosternent point devant la statue d'or que tu as dressée.

13. Alors le roi Nébucadnetsar étant en colère et en fureur, commanda qu'on amenât Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo. Et ces gens-là furent amenés devant le roi.

14. Et le roi Nébucadnetsar prenant la parole, leur dit : Est-il vrai, Sçadrac,

Mesçac et Habed-Négo, que vous ne servez pas mes dieux, et que vous ne vous prosternez pas devant la statue d'or que j'ai dressée ?

15. Maintenant donc n'êtes-vous pas prêts, au moment que vous entendrez le son de la trompette, du clairon, de la harpe, de la sambuque, du psaltérion, de la symphonie, et de toute sorte de musique, de vous jeter bas et de vous prosterner devant la statue que j'ai faite ? Que si vous ne vous prosternez pas, vous serez jetés à cette même heure au milieu de la fournaise embrasée. Et qui est le Dieu qui vous délivrera de mes mains ?

16. Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo répondirent et dirent au roi Nébucadnetsar : Il n'est pas besoin que nous te répondions sur ce sujet-là.

17. Voici, notre Dieu que nous servons peut nous délivrer de la fournaise embrasée, il peut même nous délivrer de ta main, ô roi !

18. Que s'il ne trouve pas à propos de le faire, sache, ô roi ! que nous ne servirons point tes dieux, et que nous ne nous prosternerons point devant la statue d'or que tu as dressée.

19. Alors Nébucadnetsar fut rempli de fureur, et l'air de son visage fut changé contre Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo; et il prit la parole et commanda qu'on allumât la fournaise sept fois autant qu'elle avait accoutumé d'être allumée.

20. Et il commanda aux hommes les plus forts et les plus vaillants qui fussent dans son armée, de lier Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo, pour les jeter dans la fournaise de feu ardent.

21. En même temps ces hommes-là furent liés avec leurs caleçons, leurs chaussures, leurs tiaras et leurs vêtements, et ils furent jetés au milieu de la fournaise embrasée.

22. Et comme l'ordre du roi était pressant, et que la fournaise était extraordinairement allumée, la flamme tua les hommes qui y avaient jeté Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo.

23. Et ces trois hommes-là, savoir Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo tombèrent tout liés au milieu de la fournaise embrasée.

24. Alors le roi Nébucadnetsar fut étonné, et il se leva tout d'un coup, et il prit la parole, et dit à ses conseillers : N'avons-nous pas jeté trois hommes au milieu du feu, tout liés ? Ils répondirent au roi : Il est vrai, ô roi !

25. Et le roi leur dit : Voici, je vois quatre hommes déliés, qui marchent au milieu du feu, et ils n'en sont point endommagés, et la forme du quatrième est semblable à un fils de Dieu.

26. Alors Nébucadnetsar s'approcha vers l'entrée de la fournaise du feu ardent, et il prit la parole et dit : Sçadrac, Mesçac et Habed-Négo, serviteurs du Dieu

souverain, sortez et venez. Alors Scadrac, Mesqac et Habed-Négo sortirent du milieu du feu.

27. Puis les satrapes, les magistrats, les gouverneurs, et les conseillers du roi s'assemblèrent pour considérer ces hommes-là, sur le corps desquels le feu n'avait eu aucune puissance, de sorte qu'aucun cheveu de leur tête n'était grillé, que leurs caleçons n'étaient point changés, et que l'odeur du feu n'avait pas même passé sur eux.

28. Alors Nébucadnetsar prit la parole et dit : Béni soit le Dieu de Scadrac, de Mesqac et d'Habed-Négo, lequel a envoyé son ange et a délivré ses serviteurs qui ont eu espérance en lui, et qui ont violé l'édit du roi, et ont abandonné leurs corps, afin de ne servir aucun dieu que leur Dieu, et de ne se prosterner devant aucun autre.

29. De ma part donc est fait un édit : Que tout homme de quelque nation et langue qu'il soit, qui dira quelque chose de mal convenable contre le Dieu de Scadrac, de Mesqac, et d'Habed-Négo, soit mis en pièces, et que sa maison soit réduite en voirie, parce qu'il n'y a aucun dieu qui puisse délivrer comme lui.

30. Alors le roi avança Scadrac, Mesqac et Habed-Négo dans la province de Babylone.

CHAPITRE IV.

1. Le roi Nébucadnetsar, à tous les peuples et aux nations de toutes langues, qui habitent dans toute la terre : Que votre paix soit multipliée !

2. Il m'a semblé bon de vous informer des signes et des merveilles que le Dieu souverain a faits envers moi.

3. Oh ! que ses signes sont grands, et que ses merveilles sont faites avec force ! Son règne est un règne éternel, et sa puissance est de génération en génération.

4. Moi Nébucadnetsar, j'étais tranquille dans ma maison, et florissant dans mon palais.

5. Je fis un songe qui m'épouvanta, et les pensées que j'eus dans mon lit, et les visions de ma tête me troublèrent.

6. Et un édit fut fait de ma part, pour faire venir tous les sages de Babylone, afin qu'ils me donnassent l'interprétation du songe.

7. Les mages, les astrologues, les Chaldéens et les devins vinrent donc, et je récitai le songe devant eux ; mais ils ne purent m'en donner l'interprétation.

8. Mais à la fin Daniel, qui s'appelle Beltescabsar, selon le nom de mon dieu, et dans lequel est l'esprit des dieux saints entra devant moi, et je récitai le songe en sa présence, et je lui dis :

9. Beltescabsar, chef des mages, comme je connais que l'esprit des dieux saints est en toi, et que nul secret ne t'est difficile, écoute les visions que j'ai eues en songe, et dis-m'en l'interprétation.

10. Les visions donc de ma tête sur mon lit étaient telles : Voici, je voyais un arbre au milieu de la terre, dont la hauteur était grande.

11. Cet arbre-là était devenu grand et fort, et sa cime touchait les cieux, et il se faisait voir jusqu'au bout de toute la terre.

12. Son branchage était beau et son fruit abondant, et il y avait de quoi manger pour tous ; les bêtes des champs se mettaient à l'ombre sous lui, et les oiseaux des cieux se tenaient dans ses branches, et toute chair en était nourrie.

13. Dans ces visions de ma tête, sur mon lit, je regardais, et voici, un veillant et un saint descendit des cieux ;

14. Et il cria à haute voix et dit : Coupez l'arbre et l'ébranchez ; jetez ça et là ses branches et répandez son fruit ; que les bêtes s'écartent de dessous, et les oiseaux d'entre ses branches.

15. Toutefois laissez le tronc de ses racines dans la terre ; qu'il soit lié avec des liens de fer et d'airain, parmi l'herbe des champs ; et qu'il soit arrosé de la rosée des cieux, et qu'il ait sa portion avec les bêtes dans l'herbe de la terre ;

16. Que son cœur soit changé pour n'être plus un cœur d'homme, et qu'on lui donne un cœur de bête, et que sept temps passent sur lui.

17. La chose est arrêtée par le décret des veillants, et la sentence par la parole des saints, afin que les vivants connaissent que le Souverain domine sur les royaumes des hommes, et qu'il les donne à qui il lui plaît, et y établit le plus abject des hommes.

18. Moi Nébucadnetsar roi, j'ai eu ce songe ; toi donc Beltescabsar, donnes-en l'interprétation ; car aucun des sages de mon royaume ne me la peut donner ; mais pour toi, tu le peux ; car l'esprit des dieux saints est en toi.

19. Alors Daniel, duquel le nom était Beltescabsar, demeura tout étonné environ une heure, et ses pensées le troublaient ; et le roi prenant la parole, lui dit : Beltescabsar, que le songe ni son interprétation ne te troublent point. Beltescabsar lui répondit : O mon seigneur ! que le songe arrive à ceux qui te haïssent et son interprétation à tes ennemis !

20. L'arbre que tu as vu, qui était devenu grand et fort, dont la cime touchait les cieux, et qui se faisait voir par toute la terre ;

21. Et dont le branchage était beau, et le fruit abondant, et auquel il y avait de quoi manger pour tous, sous lequel les bêtes des champs demeuraient, et dans les branches duquel les oiseaux des cieux se tenaient ;

22. C'est toi, ô roi ! qui es devenu grand et puissant, de sorte que ta grandeur s'est accrue et qu'elle s'est élevée jus-

qu'aux cieux, et que ta domination s'est étendue jusqu'au bout de la terre.

23. Mais ce que le roi a vu un veillant et un saint, qui descendait des cieux et disait : Coupez l'arbre et l'ébranchez; toutefois laissez le tronc de ses racines dans la terre, et qu'il soit lié avec des liens de fer et d'airain parmi l'herbe des champs, qu'il soit arrosé de la rosée des cieux, et qu'il ait sa portion avec les bêtes des champs, jusqu'à ce que sept temps soient passés sur lui:

24. C'est ici l'interprétation, ô roi! et c'est le décret du Souverain, de ce qui arrivera au roi mon seigneur.

25. C'est qu'on te chassera d'entre les hommes, et ton habitation sera avec les bêtes des champs; et tu seras nourri d'herbe comme les bœufs, et tu seras arrosé de la rosée des cieux, et sept temps passeront sur toi, jusqu'à ce que tu connaisses que le Souverain domine sur le règne des hommes, et qu'il le donne à qui il lui plaît.

26. Mais ce qui a été dit, qu'on laissât le tronc des racines de cet arbre, *cela marque que ton royaume te sera rendu, dès que tu auras connu que les cieux dominent.*

27. C'est pourquoi, ô roi! agrée mon conseil, et rachète tes péchés par la justice, et tes iniquités en faisant miséricorde aux pauvres; voici, ce sera une prolongation à ta prospérité.

28. Toutes ces choses arrivèrent au roi Nébucadnetsar.

29. Au bout de douze mois il se promenait sur le palais royal de Babylone:

30. Et le roi prenant la parole dit: N'est-ce pas ici la grande Babylone, que j'ai bâtie pour être la demeure royale, par le pouvoir de ma force, et pour la gloire de ma magnificence?

31. La parole était encore dans la bouche du roi, quand une voix vint des cieux, qui dit: Roi Nébucadnetsar, on te fait savoir que ton règne t'est ôté;

32. Et on te chassera d'entre les hommes, et ton habitation sera avec les bêtes des champs; tu seras nourri d'herbe comme les bœufs, et sept temps passeront sur toi, jusqu'à ce que tu connaisses que le Souverain domine sur les royaumes des hommes, et qu'il les donne à qui il lui plaît.

33. A cette même heure-là cette parole fut accomplie sur Nébucadnetsar; il fut chassé d'entre les hommes, et il mangea l'herbe comme les bœufs; son corps fut arrosé de la rosée des cieux, en sorte que son poil crût comme les plumes d'un aigle, et ses ongles comme ceux des oiseaux.

34. Mais à la fin de ces jours-là, moi Nébucadnetsar, je levai mes yeux vers les cieux, et mon sens me revint; et je bénis le Souverain, et je louai et j'honorai celui qui vit éternellement, dont la puissance est une puissance éternelle,

dont le règne est de génération en génération;

35. Devant qui tous les habitants de la terre sont estimés un néant, et qui fait ce qui lui plaît, tant dans l'armée des cieux, que parmi les habitants de la terre; et il n'y a personne qui empêche sa main, et qui lui dise: Qu'as-tu fait?

36. En ce temps-là mon sens me revint, et je retournai à la gloire de mon royaume, et ma majesté et ma splendeur me furent rendues; mes conseillers et mes grands me redemandèrent; et je fus rétabli dans mon royaume, et une plus grande magnificence me fut ajoutée.

37. Maintenant donc, moi Nébucadnetsar, je loue, j'exalte, et je glorifie le Roi des cieux, duquel toutes les œuvres sont véritables, et les voies justes, et qui peut abaisser ceux qui marchent avec orgueil.

CHAPITRE V.

1. Le roi Belsçatsar fit un grand festin à mille de ses principaux seigneurs, et il buvait le vin devant ces personnes-là.

2. Et ayant un peu bu, il commanda qu'on apportât les vases d'or et d'argent, que Nébucadnetsar son père avait tirés du temple de Jérusalem; afin que le roi, et ses gentilshommes, ses femmes, et ses concubines y bussent.

3. Alors on apporta les vases d'or qu'on avait tirés du temple de la maison de Dieu, qui était à Jérusalem; et le roi, et ses gentilshommes, ses femmes, et ses concubines y burent.

4. Ils y burent du vin et ils louèrent leurs dieux d'or, d'argent, d'airain, de fer, de bois et de pierre.

5. A cette même heure-là des doigts d'une main d'homme sortirent, qui écrivaient devant le chandelier, sur l'enduit de la muraille du palais royal, et le roi voyait cette partie de main qui écrivait.

6. Alors le visage du roi fut changé, et ses pensées le troublèrent, et les jointures de ses reins se relâchèrent, et ses genoux heurtaient l'un contre l'autre.

7. Et le roi cria à haute voix qu'on fît venir les astrologues, les Caldéens, et les devins; et le roi parla et dit aux sages de Babylone: Quiconque lira cette écriture, et m'en donnera l'interprétation, sera vêtu d'écarlate, et il aura un collier d'or au cou, et dominera sur la troisième partie du royaume.

8. Alors tous les sages du roi entrèrent; mais ils ne purent lire l'écriture, ni en donner au roi l'interprétation.

9. De sorte que le roi Belsçatsar fut fort troublé, et son visage fut changé; et ses principaux seigneurs furent aussi éperdus.

10. Et la reine entra dans la maison du festin, à cause de ce qui était arrivé au roi et à ses principaux seigneurs

et la reine parla et dit: Roi, vis à jamais; que tes pensées ne te troublent point, et que ton bon visage ne se change point.

11. Il y a un homme dans ton royaume, en qui est l'esprit des dieux saints, et dans le temps de ton père on trouva en lui une lumière, une intelligence et une sagesse semblables à la sagesse des dieux; et le roi Nébucadnetsar ton père, ton père lui-même, ô roi! l'établit chef des mages, des astrologues, des Caldéens, et des devins;

12. Parce qu'on trouva en lui, *savoir*, en Daniel, auquel le roi imposa le nom de Beltesçatsar, un plus grand esprit et plus de connaissance et d'intelligence, pour interpréter les songes, et expliquer les questions obscures, et résoudre les choses difficiles. Maintenant donc que Daniel soit appelé, et il en donnera l'interprétation.

13. Alors Daniel fut amené devant le roi; et le roi, prenant la parole, dit à Daniel: Es-tu ce Daniel qui est d'entre ceux qui ont été emmenés captifs de Juda, que le roi mon père a fait emmener de Juda?

14. J'ai oui dire de toi que l'esprit des dieux saints est en toi, et qu'on a trouvé en toi une lumière, une intelligence, et une sagesse singulières.

15. Et maintenant les sages et les astrologues ont été amenés devant moi, afin qu'ils lussent cette écriture, et qu'ils m'en donnassent l'interprétation, mais ils ne peuvent point me la donner.

16. Mais j'ai oui dire de toi, que tu peux expliquer et résoudre les choses difficiles. Maintenant donc, si tu peux lire cette écriture, et m'en donner l'interprétation, tu seras vêtu d'écarlate, et tu porteras au cou un collier d'or, et tu domineras sur la troisième partie du royaume.

17. Alors Daniel répondit, et dit devant le roi: Que tes dons te demeurent et donne tes présents à un autre; cependant je lirai l'écriture au roi, et je lui en donnerai l'interprétation.

18. O roi! le Dieu souverain avait donné à Nébucadnetsar ton père ce royaume, cette magnificence, cette gloire, et cet honneur.

19. Et à cause de la grandeur qu'il lui avait donnée, tous les peuples et les nations de toutes langues tremblaient devant lui et le redoutaient; car il faisait mourir ceux qu'il voulait, et il sauvait la vie à ceux qu'il voulait, et il élevait ceux qu'il voulait, et il abaissait ceux qu'il voulait.

20. Mais son cœur s'étant élevé, et son esprit s'étant affermi dans son orgueil, il fut déposé de son trône royal, et on le dépouilla de sa gloire:

21. Et il fut chassé d'entre les hommes; son cœur fut rendu semblable à celui des bêtes, et son habitation fut avec les

ânes sauvages; il fut nourri d'herbe, comme les bœufs, et son corps fut arrosé de la rosée des cieux, jusqu'à ce qu'il connût que le Dieu souverain a puissance sur les royaumes des hommes, et qu'il y établit qui il lui plaît.

22. Toi aussi Beltesçatsar, qui es son fils, tu n'as point humilié ton cœur, quoique tu susses toutes ces choses;

23. Mais tu t'es élevé contre le Seigneur des cieux, et on a apporté les vases de sa maison devant toi, et vous y avez bu du vin, toi, et tes principaux seigneurs, tes femmes, et tes concubines, et tu as loué les dieux d'argent, d'or, d'airain, de fer, de bois, et de pierre, qui ne voient, ni n'entendent, ni ne connaissent; et tu n'as pas glorifié le Dieu qui a ton souffle et toutes les voies dans sa main.

24. C'est pourquoi cette partie de main a été envoyée de sa part, et cette écriture a été écrite.

25. Or, c'est ici l'écriture qui a été écrite: MENE MENE THEKEL UPHARSIN.

26. Et voici l'interprétation de ces paroles. MENE, Dieu a calculé ton règne, et il y a mis fin.

27. THEKEL, tu as été pesé dans la balance, et tu as été trouvé léger.

28. PERES, ton royaume a été divisé, et a été donné aux Mèdes et aux Perses.

29. Alors, par le commandement de Beltesçatsar, on vêtit Daniel d'écarlate, et on lui mit au cou un collier d'or, et on publia qu'il dominerait sur la troisième partie du royaume.

30. Cette même nuit-là, Beltesçatsar, roi de Caldée, fut tué.

31. Et Darius de Médie prit possession du royaume, étant âgé environ de soixante-deux ans.

CHAPITRE VI.

1. Il plut à Darius d'établir cent vingt satrapes sur le royaume, pour être sur tout le royaume.

2. Et il mit au-dessus d'eux trois gouverneurs, dont Daniel était l'un, auxquels ces satrapes rendissent compte, afin que le roi ne souffrit point de dommage.

3. Mais Daniel était au-dessus des autres gouverneurs et satrapes, parce qu'il y avait plus d'esprit en lui; et le roi pensait à l'établir sur tout le royaume.

4. Et les gouverneurs et les satrapes tâchaient de trouver quelque occasion d'accuser Daniel, au sujet des affaires du royaume; mais ils n'en pouvaient trouver aucune occasion; car il était fidèle, et il ne se trouvait en lui aucun crime ni aucune faute.

5. Ces hommes dirent donc: Nous ne trouverons point d'occasion contre ce Daniel, à moins que nous ne la trouvions contre lui dans la loi de son Dieu.

6. Alors ces gouverneurs et ces satrapes s'assemblèrent, et vinrent vers le roi

et lui dirent : Roi Darius, vis à jamais !

7. Tous les gouverneurs de ton royaume, les magistrats, les satrapes, les conseillers, et les capitaines ont été d'avis d'établir une ordonnance royale, et de faire un décret ferme, que quiconque fera aucune prière à quelque dieu ou à quelque homme que ce soit, pendant trente jours, sinon à toi, ô roi ! sera jeté dans la fosse des lions.

8. Maintenant donc, ô roi ! confirme cet édit, et fais-en écrire des patentes, afin qu'on ne le change point, selon que la loi des Mèdes et des Perses est irrévocable.

9. C'est pourquoi le roi Darius écrivit la lettre et l'édit.

10. Cependant, Daniel ayant appris que ces lettres étaient écrites, entra dans sa maison, et les fenêtres de sa chambre étant ouvertes du côté de Jérusalem, il se mettait trois fois le jour à genoux, et priait, et célébrait son Dieu, comme il faisait auparavant.

11. Et ces hommes s'assemblèrent, et trouvèrent Daniel qui priait et qui faisait requête à son Dieu.

12. Alors ils s'approchèrent, et dirent au roi, au sujet de l'édit royal : N'as-tu pas ordonné par un édit, que tout homme qui ferait requête à quelque dieu ou à quelque homme que ce fût, pendant trente jours, sinon à toi, ô roi ! serait jeté dans la fosse des lions ? Et le roi répondit et dit : La chose est constante, selon la loi des Mèdes et des Perses, qui est irrévocable.

13. Alors ils répondirent et dirent au roi : Daniel, qui est de ceux qui ont été amenés captifs de Juda, n'a eu aucun égard pour toi, ô roi ! ni pour l'édit que tu as donné ; mais il prie et fait sa requête trois fois le jour.

14. Alors le roi, ayant entendu cela, en eut en lui-même un fort grand déplaisir, et prit à cœur de délivrer Daniel, et il travailla jusqu'au soleil couché à le délivrer.

15. Mais ces hommes-là s'assemblèrent vers le roi, et lui dirent : O roi ! sache que la loi des Mèdes et des Perses est telle, que tout décret et ordonnance que le roi aura établie, ne se doit point changer.

16. Alors le roi commanda qu'on amenât Daniel et qu'on le jetât dans la fosse des lions. Et le roi prenant la parole, dit à Daniel : Ton Dieu que tu sers sans cesse, est celui qui te délivrera.

17. Et on apporta une pierre qui fut mise sur l'ouverture de la fosse, et le roi la scella de son anneau, et de l'anneau de ses principaux seigneurs, afin qu'on ne changeât rien à l'égard de Daniel.

18. Alors le roi s'en alla dans son palais, et il passa la nuit sans souper, et on ne lui fit point venir des instruments de musique, même il ne put point dormir.

19. Et le roi se leva au point du jour,

dès qu'il commença à luire, et il s'en alla en diligence vers la fosse des lions.

20. Et comme il approchait de la fosse, il appela Daniel d'une voix triste ; et le roi, prenant la parole, dit à Daniel : Daniel, serviteur du Dieu vivant, ton Dieu que tu sers sans cesse, te pourrait-il avoir délivré des lions ?

21. Alors Daniel dit au roi : O roi, vis à jamais !

22. Mon Dieu a envoyé son ange, et il a fermé la gueule des lions, et ils ne m'ont fait aucun mal, parce que j'ai été trouvé innocent devant lui ; et même, ô roi ! je n'ai commis aucune faute à ton égard.

23. Alors le roi fut extrêmement réjoui, et il commanda qu'on tirât Daniel de la fosse. Ainsi Daniel fut tiré de la fosse, et on ne trouva en lui aucune blessure, parce qu'il avait cru en son Dieu.

24. Et par le commandement du roi, ces hommes qui avaient accusé Daniel, furent amenés et jetés dans la fosse des lions, eux, leurs enfants, et leurs femmes ; mais avant qu'ils fussent venus jusqu'au pavé de la fosse, les lions s'en rendirent maîtres et brisèrent tous leurs os.

25. Alors le roi Darius écrivit des lettres de telle teneur : A tous peuples et nations de toutes langues qui habitent sur toute la terre : Que votre paix soit multipliée !

26. Un édit est fait de ma part, que, dans toute l'étendue de mon royaume, on ait de la crainte et de la frayeur pour le Dieu de Daniel ; car c'est le Dieu vivant, et qui demeure à toujours ; et son royaume ne sera point dissipé, et sa domination sera jusqu'à la fin.

27. Il sauve et il délivre, et il fait des prodiges et des merveilles dans les cieux et sur la terre, tellement qu'il a délivré Daniel de la puissance des lions.

28. Ainsi Daniel prospéra sous le règne de Darius, et sous le règne de Cyrus, roi de Perse.

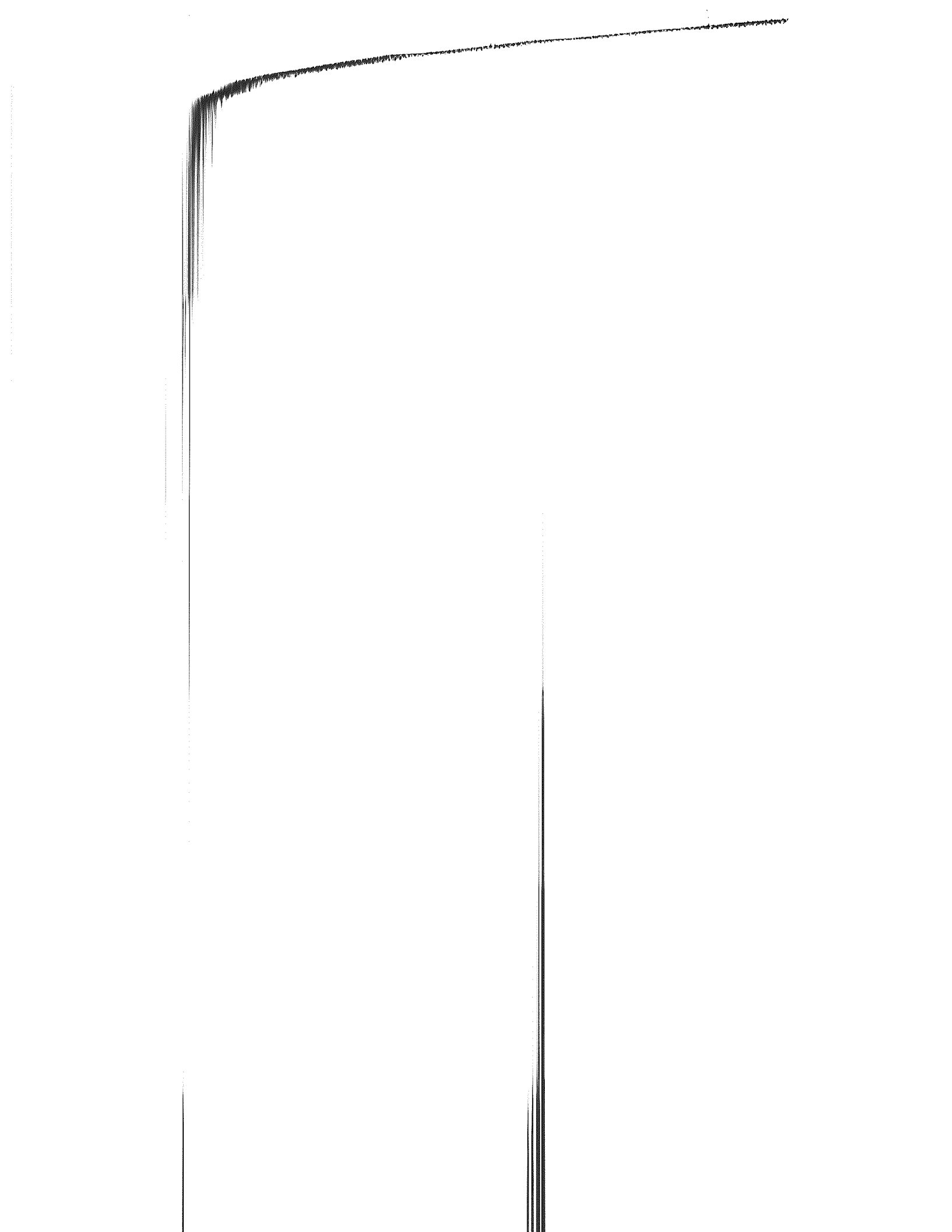
CHAPITRE VII.

1. La première année du règne de Bel-sçatsar, roi de Babylone, Daniel étant sur son lit, vit un songe, et eut des visions dans sa tête, et il écrivit le songe, et il en dit le sommaire.

2. Daniel donc parla et dit : Je regardais de nuit dans ma vision, et voilà les quatre vents des cieux qui donnaient sur la grande mer.

3. Ensuite quatre grandes bêtes montèrent de la mer, différentes l'une de l'autre.

4. La première était comme un lion, et elle avait des ailes d'aigle ; et je la regardai, jusqu'à ce que les plumes de ses ailes fussent arrachées, et qu'elle se fût levée de terre, et dressée sur ses pieds comme un homme, et qu'un cœur d'homme lui fût donné.



ces deux cornes *étaient* hautes; mais l'une *était* plus haute que l'autre, et la plus haute s'avancait en arrière.

4. Je vis ce bélier heurtant des cornes contre l'Occident, et contre l'Aquilon, et contre le Midi; et pas une bête ne pouvait subsister devant lui; et il n'y avait personne qui lui pût rien ôter, mais il faisait tout ce qu'il voulait, et il devint fort puissant.

5. Et comme je regardais attentivement, voici, un bouc d'entre les chèvres venait de l'Occident sur le dessus de toute la terre, et il ne touchait point à terre; et ce bouc avait une corne qui paraissait entre ses yeux.

6. Et il vint jusqu'au bélier, qui avait deux cornes, lequel j'avais vu, se tenant auprès du fleuve; et il courut contre lui dans la fureur de sa force.

7. Et je le vis approcher du bélier, et s'irritant contre lui, il le heurta, et brisa ses deux cornes, et il n'y eut aucune force au bélier pour tenir bon contre lui; et quand il l'eut jeté par terre, il le foula, et personne ne put délivrer le bélier de sa puissance.

8. Alors le bouc d'entre les chèvres devint fort grand, et sitôt qu'il fut devenu puissant, sa grande corne fut rompue, et au lieu d'elle il en crut quatre, qui paraissaient vers les quatre vents des cieux.

9. Et de l'une d'elles, sortit une autre petite corne, qui s'agrandit vers le Midi, et vers l'Orient, et vers le pays de la gloire.

10. Et elle s'agrandit jusqu'à l'armée des cieux, et elle renversa une partie de l'armée des étoiles, et les foula aux pieds.

11. Elle s'agrandit même jusqu'au chef de l'armée, et le sacrifice continué fut ôté, et le domicile de son sanctuaire fut renversé par cette corne-là.

12. Et un certain temps lui fut donné contre le sacrifice continué, à cause des péchés; elle jeta la vérité par terre, et fit de grands exploits, et elle prospéra.

13. Alors j'entendis un saint qui parlait; et un saint disait à un certain autre qui parlait : Jusqu'à quand durera cette vision, touchant le sacrifice continué, et le péché qui cause cette désolation, pour livrer le sanctuaire et l'armée à être foulés aux pieds?

14. Et il me dit : Jusqu'à deux mille et trois cents soirs et matins; puis le sanctuaire sera purifié.

15. Et après que moi, Daniel, eus vu la vision, et que j'en eus demandé l'intelligence, voici, je vis comme une figure d'homme, qui se tint devant moi.

16. Et j'entendis la voix d'un homme au milieu du fleuve d'Ulaï, qui cria, et dit : Gabriel, explique la vision à cet homme-là.

17. Et Gabriel vint près du lieu où je me tenais, et lorsqu'il fut venu, je fus épouvanté, et je tombai sur ma face, et

il me dit : Fils de l'homme, écoute, car il y a un temps marqué pour cette vision.

18. Et comme il me parlait, je m'assoupis la face contre terre; puis il me toucha, et me fit tenir debout dans le lieu où j'étais.

19. Et il me dit : Voici, je te ferai savoir ce qui arrivera jusqu'à ce que l'indignation finisse; car il y a un temps déterminé pour cela.

20. Le bélier que tu as vu, qui avait deux cornes, ce sont les rois des Mèdes et des Perses;

21. Et le bouc velu c'est le roi de Javan; et la grande corne, qui était entre ses yeux, c'est le premier roi.

22. Et ce qu'elle s'est rompue, et que quatre cornes se sont élevées en sa place, ce sont quatre royaumes qui s'élèveront de cette nation; mais non pas selon sa force.

23. Et à la fin de leur règne, quand le nombre des déloyaux sera accompli, il s'élèvera un roi fier de visage, et entendu en subtilités.

24. Et sa puissance s'accroîtra, non pas toutefois par sa force; il fera de prodigieux dégâts, et il prospérera, et il fera de grands exploits, et détruira les puissants et le peuple des saints.

25. Et par le moyen de ces artifices, il fera prospérer la fraude dans sa main; il s'élèvera dans son cœur, et par la prospérité il en fera périr plusieurs; il résistera contre le Seigneur des seigneurs; mais il sera brisé sans main.

26. La vision du soir et du matin, qui a été dite, est très véritable; mais toi, scelle la vision, car elle n'arrivera de longtemps.

27. Et moi, Daniel, je fus tout défait et malade, pendant quelques jours; puis je me levai; et je fis les affaires du roi, et j'étais tout étonné de la vision; mais il n'y eut personne qui l'entendit.

CHAPITRE IX.

1. La première année du règne de Darius, fils d'Assuérus, de la race des Mèdes, lequel avait été établi roi sur le royaume des Caldéens;

2. La première année, dis-je, de son règne, moi, Daniel, ayant entendu par les livres, que le nombre des ans dont l'Eternel avait parlé par le prophète Jérémie, pour finir les désolations de Jérusalem, était de soixante et dix ans,

3. Je tournai mon visage vers le Seigneur Dieu, cherchant à faire requête et supplication, avec jeûne, et en prenant le sac et la cendre.

4. Et je priai l'Eternel mon Dieu, et je lui fis confession, et je dis : Hélas, Seigneur! qui es le Dieu fort, le Grand, le Terrible, qui gardes l'alliance et la miséricorde à ceux qui t'aiment et qui observent tes commandements!

5. Nous avons péché, nous avons commis l'iniquité; nous avons fait de mé-

chantes actions, nous avons été rebelles, et nous nous sommes détournés de tes commandements et de tes jugements.

6. Et nous n'avons pas obéi aux prophètes tes serviteurs, qui ont parlé en ton nom à nos rois, aux principaux d'entre nous, à nos pères, et à tout le peuple du pays.

7. O Seigneur ! à toi est la justice, et à nous la confusion de face, qui couvre aujourd'hui les hommes de Juda, les habitants de Jérusalem, et tous ceux d'Israël, qui sont près et qui sont loin, dans tous les pays auxquels tu les as chassés, à cause de leur perfidie qu'ils ont commise contre toi.

8. Seigneur ! à nous est la confusion de face, à nos rois, aux principaux d'entre nous, et à nos pères, parce que nous avons péché contre toi.

9. Les compassions et les pardons sont du Seigneur notre Dieu ; car nous nous sommes rebellés contre lui.

10. Et nous n'avons point écouté la voix de l'Eternel notre Dieu, pour marcher dans ses lois, qu'il avait mises devant nous, par le moyen de ses serviteurs les prophètes.

11. Tous ceux d'Israël ont transgressé ta loi, et se sont détournés, pour ne point écouter ta voix ; et l'imprécation et le serment écrit dans la loi de Moïse, serviteur de Dieu, ont fondu sur nous, parce que nous avons péché contre lui.

12. Et il a accompli ses paroles qu'il avait prononcées contre nous, et contre nos chefs qui nous ont gouvernés, tellement qu'il a fait venir sur nous un grand mal, tel qu'il n'en est point arrivé sous tous les cieux de semblable à celui qui est arrivé à Jérusalem.

13. Tout ce mal-là est venu sur nous, selon qu'il est écrit dans la loi de Moïse ; et nous n'avons point supplié l'Eternel notre Dieu, pour nous retirer de nos iniquités, et nous rendre attentifs à ta vérité.

14. Et l'Eternel a veillé sur le mal, et l'a fait venir sur nous ; car l'Eternel notre Dieu est juste dans toutes les œuvres qu'il a faites à notre égard ; mais nous n'avons point obéi à sa voix.

15. Et maintenant, Seigneur notre Dieu ! qui as tiré ton peuple du pays d'Egypte par une main forte, et qui t'es acquis un renom, tel qu'il paraît aujourd'hui, nous avons péché, nous avons été méchants.

16. Seigneur ! je te prie, que selon toutes tes justices, ta colère et ton indignation soient détournées de ta ville de Jérusalem, qui est la montagne de ta sainteté ; car c'est à cause de nos péchés et des iniquités de nos pères, que Jérusalem et ton peuple sont en opprobre à tous ceux qui sont autour de nous.

17. Ecoute donc maintenant, ô notre Dieu ! la requête de ton serviteur et ses supplications ; et, pour l'amour du Sei-

gneur, fais reluire ta face sur ton sanctuaire qui est désolé.

18. Mon Dieu ! prête l'oreille et écoute ; ouvre tes yeux et regarde nos désolations, et la ville sur laquelle ton nom a été invoqué ; car ce n'est pas sur nos justices que nous présentons nos supplications devant ta face ; mais c'est sur tes grandes compassions.

19. Seigneur ! exauce. Seigneur ! pardonne. Seigneur ! sois attentif et opère, à cause de toi-même, ô mon Dieu ! ne tarde point ; car ton nom a été invoqué sur ta ville et sur ton peuple.

20. Or, comme je parlais encore, et que je faisais ma requête, et que je confessais mon péché, et le péché de mon peuple d'Israël, et que je présentais ma supplication, en la présence de l'Eternel, mon Dieu, pour la sainte montagne de mon Dieu ;

21. Comme, dis-je, je parlais encore dans ma prière, alors cet homme, Gabriel, que j'avais vu en vision auparavant, volant promptement, me toucha, environ le temps de l'oblation du soir.

22. Et il m'instruisit, me parla, et me dit : Daniel, je suis sorti maintenant, afin de t'apprendre une chose digne d'être entendue.

23. La parole est sortie, dès le commencement de tes prières, et je suis venu pour te la déclarer, parce que tu es agréable à Dieu. Ecoute donc la parole et comprends la vision.

24. Il y a soixante et dix semaines déterminées sur ton peuple, et sur la ville sainte, pour abolir le crime, pour consumer le péché, pour faire propitiation pour l'iniquité, et pour amener la justice des siècles, et pour accomplir la vision et la prophétie, et pour oindre le Saint des saints.

25. Tu sauras donc et tu l'entendras, que, depuis que la parole sera sortie, pour s'en retourner et pour rebâtir Jérusalem, jusqu'au CHRIST le conducteur, il y a sept semaines et soixante-deux semaines ; et les places et la brèche seront rebâties dans un temps fâcheux.

26. Et après ces soixante deux semaines, le CHRIST sera retranché, et non pas pour soi ; puis le peuple d'un conducteur qui viendra, détruira la ville et le sanctuaire, et la fin en sera avec débordement, et les désolations qui ont été déterminées arriveront à la fin de la guerre.

27. Et il confirmera l'alliance à plusieurs, dans une semaine ; et à la moitié de cette semaine-là, il fera cesser le sacrifice et l'oblation ; puis, par le moyen des ailes abominables, qui causeront la désolation, jusqu'à l'entière ruine qui a été déterminée, la désolation fondra sur le désolé.

CHAPITRE X.

1. La troisième année du règne de Cy-

rus, roi de Perse, une parole fut révélée à Daniel, qui était nommé Beltesçatsar, et cette parole est véritable : mais le temps déterminé *en est long* ; et il entendit la parole, et il eut l'intelligence de cette vision.

2. En ce temps-là, moi Daniel, je fus dans le deuil pendant trois semaines entières ;

3. Je ne mangeai point de pain d'ap-pétit, et il n'entra point de chair ni de vin dans ma bouche, et je ne m'oignis point jusqu'à ce que ces trois semaines entières fussent accomplies.

4. Et le vingt-quatrième jour du premier mois j'étais sur le Lord du grand fleuve, qui est Hiddekel.

5. Et j'élevai mes yeux, et je regardai, et je vis un homme vêtu de lin, et dont les reins étaient ceints d'une ceinture d'or fin d'Uphaz.

6. Et son corps était comme de chrysolithe, son visage brillait comme un éclair, ses yeux étaient comme des lampes allumées, et ses bras et ses pieds paraissaient comme de l'airain poli, et le bruit de ses paroles était comme le bruit d'une multitude de gens.

7. Et moi, Daniel, je vis seul la vision, et les hommes qui étaient avec moi ne la virent point ; mais une grandefrayer tomba sur eux, et ils s'enfuirent pour se cacher.

8. Et étant laissé tout seul, je vis cette grande vision, et il ne demeura point de force en moi ; mon visage fut changé jusqu'à être tout défait, et je ne conservai aucune force.

9. Car j'entendis la voix de ses paroles ; et sitôt que je l'eus entendue, je tombai assoupi sur mon visage, et mon visage était contre terre.

10. Alors une main me toucha, et me fit mettre sur mes genoux et sur les paumes de mes mains.

11. Puis il me dit : Daniel, homme agréable à Dieu, écoute les paroles que je te dis, et tiens-toi debout sur tes pieds ; car j'ai été envoyé maintenant vers toi. Et quand il m'eut dit cette parole, je me tins debout en tremblant.

12. Et il me dit : Ne crains point, Daniel ; car dès le premier jour que tu as appliqué ton cœur à entendre ces choses, et à t'affliger en la présence de ton Dieu, tes paroles ont été exaucées, et c'est à cause de tes paroles que je suis venu.

13. Mais le chef du royaume de Perse m'a résisté vingt et un jours ; et voici, Micaël, l'un des principaux chefs, est venu pour m'aider, et je suis demeuré là chez le roi de Perse.

14. Et je viens maintenant pour te faire entendre ce qui doit arriver à ton peuple dans les derniers jours ; car la vision s'étend jusqu'à ces jours-là.

15. Et comme il me tenait ces discours, je mis mon visage contre terre, et je me tus.

16. Et voici, quelqu'un qui avait la ressemblance d'un homme toucha mes lèvres, et ouvrant ma bouche, je parlai et dis à celui qui était auprès de moi : Mon Seigneur, mes jointures se sont relâchées en moi par cette vision, et je n'ai conservé aucune force.

17. Et comment le serviteur de mon Seigneur pourrait-il parler avec mon Seigneur, puisque dès maintenant il n'est resté en moi aucune force, et que je perds même la respiration ?

18. Alors celui qui ressemblait à un homme me toucha encore et me fortifia ;

19. Et il me dit : Ne crains point, homme agréable à Dieu ; la paix est avec toi ; prends courage, et renforce-toi ; et comme il parlait avec moi, je repris courage, et je dis : Que mon Seigneur parle, car tu m'as fortifié.

20. Et il me dit : Ne sais-tu pas pourquoi je suis venu vers toi ? Et maintenant je m'en retournerai pour combattre contre le chef de Perse ; après cela je sortirai, et voici, le chef de Javan viendra.

21. Au reste je te déclarerai ce qui est écrit dans l'écriture de vérité ; cependant il n'y a personne qui m'assiste dans ces choses, sinon Micaël votre chef.

CHAPITRE XI.

1. Or, la première année du règne de Darius le Mède, j'assistais pour l'aider et pour le fortifier.

2. Et maintenant aussi je te déclarerai la vérité. Voici, il y aura encore trois rois en Perse ; puis le quatrième possèdera de grandes richesses par dessus tous les autres ; et s'étant fortifié par ses richesses, il soulèvera tout le monde contre le royaume de Javan.

3. Mais un roi puissant se lèvera, et il dominera avec une grande puissance et fera tout ce qu'il voudra.

4. Et aussitôt qu'il sera affermi, son règne sera détruit, et partagé vers les quatre vents des cieux, et il ne passera point à sa postérité, et ne conservera pas la même puissance avec laquelle il aura dominé ; car son royaume sera extirpé, et même il sera donné à d'autres outre ceux-là.

5. Et le roi du Midi se fortifiera ; et un autre d'entre les principaux gouverneurs se fortifiera par-dessus lui ; et il dominera et sa domination sera une grande domination.

6. Et au bout de quelques années ils s'allieront, et la fille du roi du Midi épousera le roi de l'Aquilon, pour rétablir les choses ; mais elle ne conservera pas la force du bras, et ni elle, ni son bras ne subsisteront point ; mais elle sera livrée, et ceux qui l'auront amenée, et celui qui sera né d'elle, et qui la soutenait en ces temps-là.

7. Mais un rejeton du royaume du Midi s'élèvera de ses racines pour le soule-

nir; il viendra avec une armée, et il entrera dans les forteresses du roi de l'Aquilon, et y fera de grands exploits et se fortifiera.

8. Et même il emmènera en captivité en Égypte leurs dieux, avec les vases de leurs aspersions, et avec leurs vases précieux d'argent et d'or, et il subsistera quelques années de plus que le roi de l'Aquilon.

9. Et le roi du Midi entrera dans son royaume, et il retournera en son pays.

10. Mais les fils de celui-là entreront en guerre, ayant assemblé une multitude de grandes armées; et l'un d'eux viendra avec vitesse, et se répandra, et passera, et reviendra et s'avancera en bataille jusqu'à la forteresse du roi du Midi.

11. Et le roi du Midi sera irrité, et il sortira et combattra contre lui, savoir, contre le roi de l'Aquilon; et il assemblera une grande multitude de gens, et la multitude du peuple du roi de l'Aquilon sera livrée dans la main du roi du Midi.

12. Et ayant défait cette multitude, son cœur s'élèvera, et il en abattra par milliers; mais il n'en sera pas fortifié.

13. Car le roi de l'Aquilon reviendra et assemblera une plus grande multitude que la première, et au bout de quelque temps et de quelques années, il viendra avec une grande armée et un grand appareil.

14. En ce temps-là plusieurs s'élèveront contre le roi du Midi; et les enfants des prévaricateurs de ton peuple s'élèveront afin d'accomplir la vision; mais ils tomberont.

15. Et le roi de l'Aquilon viendra; il fera des terrasses, et prendra les villes fortes; et les bras du Midi, ni son peuple d'élite ne pourront pas subsister, car ils n'auront point de force pour résister.

16. Et il fera de celui qui sera venu contre lui tout ce qu'il lui plaira; car il n'y aura personne qui subsiste devant lui; et il s'arrêtera dans le pays de gloire, lequel sera détruit.

17. Puis il dressera sa face pour entrer par force dans tout le royaume de l'autre, et ses affaires iront bien, et il fera de grands exploits, et il lui donnera une fille entre les femmes, pour ruiner le royaume; mais cela ne réussira pas, et elle ne sera point à lui.

18. Ensuite il tournera sa face vers les îles, et en prendra plusieurs; mais un capitaine fera cesser l'opprobre qu'il lui faisait; et sans y avoir du déshonneur, il le fera retomber sur lui.

19. De là il tournera sa face vers les forteresses de son pays, et il heurtera, et il tombera, et ne sera plus trouvé.

20. Et un autre sera rétabli en sa place, qui enverra l'exacteur pour la gloire du royaume; mais en peu de jours il périra, non point par rencontre, ni par bataille.

21. Après lui un autre, qui sera méprisé, sera établi en sa place, auquel on ne donnera pas l'honneur royal, mais il viendra en paix et il s'emparera du royaume par des flatteries.

22. Et les bras des grandes eaux seront engloutis devant lui, comme par un déluge, et ils seront détruits aussi bien que le prince de l'alliance.

23. Car après les accords faits avec lui, il usera de tromperie, et il montera, et se fortifiera avec peu de gens.

24. Il entrera dans la province paisible, et dans ses lieux gras; il fera des choses que ses pères, ni les pères de ses pères n'avaient pas faites; il leur répandra le pillage, le butin, et les richesses, et il formera des desseins contre les forteresses, et cela jusqu'à un certain temps.

25. Après cela il réveillera sa force et son courage contre le roi du Midi, avec une grande armée; et le roi du Midi s'avancera en bataille avec une grande et très forte armée, mais il ne subsistera point, parce qu'on formera des complots contre lui.

26. Et ceux qui mangent les mets de sa table le ruineront, et son armée sera accablée comme d'un déluge, et plusieurs tomberont blessés à mort.

27. Et le cœur de ces deux rois ne cherchera qu'à s'entre-nuire; et ils parleront dans une même table avec tromperie; ce qui ne réussira pas, parce que la fin sera différée à un autre temps.

28. Il retournera donc en son pays avec de grandes richesses; son cœur se déclarera contre la sainte alliance, et il fera de grands exploits, puis il retournera en son pays.

29. Il retournera au temps marqué, et il viendra contre le Midi, mais cette dernière fois ne sera pas comme la précédente.

30. Car les navires de Kittim viendront contre lui, de quoi il sera indigné, et il s'en retournera, et il se dépitiera contre la sainte alliance, et il fera de grands exploits, et retournera, et s'entendra avec les apostats de la sainte alliance.

31. Et les forces seront de son côté, et on souillera le sanctuaire, qui est la forteresse, et on fera cesser le sacrifice continuel, et on y mettra l'abomination qui causera la désolation.

32. Et il fera pécher par ses flatteries ceux qui prévariqueront dans l'alliance; mais le peuple de ceux qui connaîtront leur Dieu prendra courage et fera de grands exploits.

33. Et ceux qui seront intelligents parmi le peuple en instruiront plusieurs, et il y en aura qui tomberont par l'épée et par la flamme, ils iront en captivité, et ils seront en proie plusieurs jours.

34. Mais dans le temps qu'ils seront ainsi abattus, ils seront un peu secourus, et plusieurs se joindront à eux avec un beau semblant.

35. Et quelques-uns de ces plus intelligents tomberont, afin qu'il y en ait d'entre eux qui soient éprouvés, purifiés et blanchis, jusqu'au temps marqué, car cela durera encore pendant un certain temps.

36. Ce roi fera donc au gré de ses desirs; et il s'élèvera, et il s'agrandira au-dessus de tout dieu; il parlera insolument contre le Dieu des dieux, et il prospérera jusqu'à ce que la colère de Dieu finisse; car la détermination en a été faite.

37. Et il ne se souciera point du dieu de ses pères, ni de désirer des femmes; même il ne se souciera de quelque dieu que ce soit, car il s'élèvera par-dessus tout.

38. Toutefois il honorera dans son lieu le dieu des forces, il honorera avec l'or et l'argent, les pierreries, et les choses les plus désirables, le dieu que ses pères n'avaient point connu.

39. Et il fera des forteresses à Maosim, ce dieu étranger; et à ceux qui le reconnaîtront il leur multipliera la gloire, et les fera dominer sur plusieurs, et leur partagera le pays à prix d'argent.

40. Et au temps marqué le roi du Midi le heurtera de ses cornes; mais le roi de l'Aquilon s'élèvera contre lui comme une tempête, avec des chariots et de la cavalerie, et avec plusieurs navires; et il entrera dans ses terres, et les inondera, et il passera outre.

41. Et il entrera au pays de la gloire, et plusieurs pays seront ruinés, mais ceux-ci échapperont de sa main, savoir, Edom, et Moab, et le principal lieu des enfants de Hammon.

42. Il mettra donc la main sur ces pays-là, et le pays d'Egypte n'échappera point.

43. Il sera maître des trésors d'or et d'argent et de toutes les choses précieuses de l'Egypte; les Libyens et ceux de Cus seront à sa suite.

44. Mais des nouvelles viendront de l'Orient et de l'Aquilon, qui le troubleront, et il sortira avec une grande fureur, pour en détruire et en exterminer plusieurs.

45. Et il dressera les tentes de sa maison royale entre les mers, vers la montagne glorieuse et sainte; il viendra jusqu'à sa fin, et il n'y aura personne pour le secourir.

CHAPITRE XII.

1. Or, en ce temps-là, Micaël, ce grand

chef qui tient ferme pour les enfants de ton peuple, s'élèvera, et ce sera un temps de détresse, tel qu'il n'y en a point eu depuis qu'il y a eu des nations jusqu'à ce temps-là, et en ce temps-là ton peuple échappera, savoir, quiconque sera trouvé écrit dans le livre.

2. Et plusieurs de ceux qui dorment dans la poussière de la terre se réveilleront, les uns pour la vie éternelle, et les autres pour des opprobres et une infamie éternelle.

3. Et ceux qui auront été intelligents, brilleront comme la splendeur de l'étendue; et ceux qui en auront amené plusieurs à la justice, luiront comme les étoiles, à toujours et à perpétuité.

4. Mais toi, Daniel, ferme ces paroles, et scelle ce livre jusqu'au temps marqué, auquel plusieurs le parcourront, et auquel la connaissance sera augmentée.

5. Alors moi, Daniel, je regardai, et voici deux autres hommes qui se tenaient debout, l'un au dedans, sur le bord du fleuve, et l'autre au dehors, sur le bord du même fleuve,

6. Et on dit à l'homme vêtu de lin, qui était sur les eaux du fleuve: Quand sera la fin de ces merveilles?

7. Et j'entendis l'homme vêtu de lin, qui était sur les eaux du fleuve, lequel éleva sa droite et sa gauche vers les cieux, et jura par celui qui vit éternellement, que ce sera jusqu'à un temps, à des temps, et une moitié de temps, et que quand il aura achevé de disperser la force du peuple saint, toutes ces choses-là seront accomplies.

8. Ce que j'entendis bien, mais je ne le compris point, et je dis: Mon Seigneur, quelle sera l'issue de ces choses?

9. Et il me dit: Va, Daniel: car ces paroles sont closes et scellées jusqu'au temps marqué.

10. Il y en aura plusieurs nettoyés, et blanchis et éprouvés; mais les méchants agiront avec méchanceté; et aucun des méchants n'aura de l'intelligence; mais les intelligents comprendront ces choses.

11. Or depuis le temps que le sacrifice continué aura cessé, et qu'on aura mis l'abomination de désolation, il y aura mille deux cent quatre-vingt-dix jours.

12. Heureux celui qui attendra et qui atteindra jusqu'à mille trois cent trente-cinq jours.

13. Mais pour toi, va à ta fin; cependant tu te reposeras et tu demeureras dans ton état jusqu'à la fin de tes jours.

LE LIVRE D'OSÉE LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

1. La parole de l'Eternel qui fut *adressée* à Osée fils de Bécri, au temps de Hosias, de Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias, roi de Juda, et au temps de Jéroboam fils de Joas, roi d'Israël.

2. Lorsque l'Eternel commença à parler par Osée, l'Eternel dit à Osée : Va, prends-toi une femme débauchée, et *aie d'elle* des enfants de prostitution ; car le pays ne fait que se prostituer, *en se détournant* de l'Eternel.

3. Il s'en alla donc et prit Gomer fille de Diblajim, laquelle conçut et lui enfanta un fils.

4. Et l'Eternel lui dit : Appelle son nom Jizréhel ; car dans peu *de temps* je ferai sur la maison de Jéhu la punition du sang de Jizréhel ; et je ferai finir le règne de la maison d'Israël.

5. Et il arrivera qu'en ce jour-là je romprai l'arc d'Israël dans la vallée de Jizréhel.

6. Elle conçut encore, et elle enfanta une fille ; et l'Eternel lui dit : Appelle son nom : Lo-ruhama ; car je ne continuerai plus à faire miséricorde à la maison d'Israël, mais je les enlèverai entièrement.

7. Mais je ferai miséricorde à la maison de Juda, et je les délivrerai par moi-même, qui suis l'Eternel leur Dieu ; je ne les délivrerai point par l'arc, ni par l'épée, ni par les combats, ni par les chevaux, ni par les gens de cheval.

8. Puis, quand elle eut sevré Lo-ruhama, elle conçut et enfanta un fils.

9. Et l'Eternel dit : Appelle son nom Lo-hammi ; car vous n'êtes plus mon peuple, et je ne serai plus votre Dieu.

10. Toutefois il arrivera que le nombre des enfants d'Israël sera comme le sable de la mer, qui ne peut ni se mesurer ni se compter ; et il arrivera que dans le lieu où on leur aura dit : Vous n'êtes plus mon peuple, on leur dira : Vous êtes les enfants du Dieu fort et vivant.

11. Aussi les enfants de Juda et les enfants d'Israël se rassembleront, et s'établiront un chef, et ils remonteront du pays ; car la journée de Jizréhel aura été grande.

CHAPITRE II.

1. Appelez vos frères Hammi, et vos sœurs Ruhama.

2. Plaidez avec votre mère, plaidez ; car elle n'est plus ma femme, je ne suis plus aussi son mari ; et qu'elle ôte ses

prostitutions de dessus son visage, et ses adultères de son sein.

3. De peur que je ne la dépouille toute nue, et que je ne la remette dans l'état où elle était au jour qu'elle naquit, et que je ne la réduise en un désert, que je ne la rende comme une terre sèche, et que je ne la fasse mourir de soif ;

4. Et que je n'use point de miséricorde envers ses enfants, parce que ce sont des enfants de prostitution.

5. Parce que leur mères'est prostituée ; celle qui les a conçus s'est déshonorée ; car elle a dit : J'irai après ceux qui m'aiment, qui me donnent mon pain et mes eaux, ma laine et mon lin, mon huile et mon breuvage.

6. C'est pourquoi, voici, je boucherai ton chemin avec des épines, et je ferai un cloison de pierres, tellement qu'elle ne trouvera point ses sentiers.

7. Elle poursuivra donc ceux qu'elle aime ; mais elle ne les atteindra point ; elle les cherchera, mais elle ne les trouvera point. Et elle dira : Je m'en irai et je retournerai à mon premier mari ; car alors j'étais mieux que je ne suis maintenant.

8. Or elle n'a point connu que c'était moi qui lui avais donné le froment, et le vin et l'huile, et qui lui avais multiplié l'argent et l'or dont ils ont fait un Bahal.

9. C'est pourquoi je changerai et je reprendrai mon froment en son temps et mon vin en sa saison, et je retirerai ma laine et mon lin, qui couvraient sa honte.

10. Et je découvrirai maintenant sa turpitude aux yeux de ceux qui l'aiment, et personne ne la délivrera de ma main.

11. Je ferai cesser toute sa joie, ses fêtes, ses nouvelles lunes, ses sabbats, et toutes ses fêtes solennelles.

12. Et je gâterai ses vignobles et ses figuiers, desquels elle a dit : Ce sont là mes salaires, que ceux que j'aime m'ont donnés ; et je les réduirai en forêt, et les bêtes des champs les dévoreront.

13. Et je punirai sur elle les jours des Bahalims, auxquels elle leur faisait des parfums, et se parait de ses bagues et de ses joyaux, et s'en allait après ceux qu'elle aimait, et m'oubliait, dit l'Eternel.

14. C'est pourquoi voici, je l'attirerai, après que je l'aurai fait aller dans le désert, et je lui parlerai selon son cœur.

15. Et je lui donnerai ses vignes, depuis ce lieu-là, et la vallée de Hacor, pour une entrée à l'espérance, et elle y chantera comme au temps de sa jeunesse, et

comme lorsqu'elle remonta du pays d'Égypte.

16. Et il arrivera en ce jour-là, dit l'Eternel, que tu m'appelleras : Mon mari, et que tu ne m'appelleras plus : Mon Bahal.

17. Car j'ôterai de sa bouche les noms des Babalims, et on ne fera plus mention de leur nom.

18. Aussi, en ce temps-là, je traiterai pour eux une alliance avec les bêtes des champs, et avec les oiseaux des cieux, et avec les reptiles de la terre; et je briserai et j'ôterai du pays l'arc, et l'épée et la guerre, et je les ferai dormir en sûreté.

19. Et je t'épouserai pour moi à toujours; et même je t'épouserai pour moi, en justice, en jugement, en bonté et en compassions.

20. Et je t'épouserai fidèlement, et tu connaîtras l'Eternel.

21. Et il arrivera en ce temps-là que je répondrai, dit l'Eternel, que je répondrai aux cieux, et ils répondront à la terre;

22. Et la terre répondra au froment, au bon vin et à l'huile; et ils répondront à Jizréhel.

23. Puis je la sèmerai pour moi parmi la terre, et je serai miséricorde à Lo-ru-hama, et je dirai à Lo-hammi : Tu es mon peuple; et il me dira : Mon Dieu.

CHAPITRE III.

1. Après cela l'Eternel me dit : Va encore aimer une femme aimée d'un ami, et adultère, comme l'Eternel aime les enfants d'Israël, lesquels toutefois regardent à d'autres dieux, et aiment les flacons de vin.

2. Je m'acquis donc cette femme-là pour quinze pièces d'argent, et un homer et demi d'orge;

3. Et je lui dis : Tu demeureras avec moi pendant plusieurs jours; tu ne t'abandonneras plus, et tu ne seras à aucun mari, et moi aussi je te serai fidèle.

4. Car les enfants d'Israël demeureront plusieurs jours sans roi et sans prince, sans sacrifice et sans statue, sans éphod et sans téphim.

5. Mais après cela les enfants d'Israël se retourneront et chercheront l'Eternel leur Dieu, et David leur roi, et révéleront l'Eternel et sa bonté, aux derniers jours.

CHAPITRE IV.

1. Enfants d'Israël, écoutez la parole de l'Eternel; car l'Eternel a un procès avec les habitants du pays, parce qu'il n'y a point de vérité, ni de bonté, ni de connaissance de Dieu dans le pays.

2. Il n'y a que parjure, que mensonge, que meurtre, que larcin et qu'adultère; ils se sont entièrement débordés, et un meurtre touche l'autre.

3. C'est pourquoi le pays sera dans le deuil, et tous ses habitants dans la langueur, avec les bêtes des champs, et les

oiseaux des cieux; même les poissons de la mer périront.

4. Cependant qu'on ne dispute avec personne, et qu'on ne reprenne personne; car ton peuple est comme ceux qui disputent avec le sacrificateur.

5. Tu tomberas donc en plein jour, et le prophète tombera aussi avec toi de nuit; et j'exterminerai ta mère.

6. Mon peuple est détruit, parce qu'il est sans connaissance; parce que tu as rejeté la science, je te rejetterai, afin que tu ne m'exerces plus le sacerdoce; parce que tu as oublié la loi de ton Dieu, moi aussi j'oublierai tes enfants.

7. A mesure qu'ils se sont multipliés, ils ont péché contre moi : je changerai leur gloire en ignominie.

8. Ils mangent les péchés de mon peuple, et ne demandent rien que son péché.

9. C'est pourquoi le sacrificateur sera traité comme le peuple, et je le punirai selon son train, et lui rendrai selon ses actions.

10. Ils mangeront, mais ils ne seront point rassasiés; ils se prostitueront, mais ils ne multiplieront point; car ils ont abandonné l'Eternel, pour ne pas observer sa loi.

11. La fornication, le vin, et le moult leur ôtent l'entendement.

12. Mon peuple demande avis à son bois, et son bâton lui répond; car l'esprit de fornication les a fait errer, et ils se sont prostitués en abandonnant leur Dieu.

13. Ils sacrifient sur le sommet des montagnes, et ils font du parfum sur les coteaux, sous les chênes, les peupliers et les ormes, dont l'ombre est agréable; c'est pourquoi vos filles se prostitueront, et vos épouses commettront adultère.

14. Je ne ferai point punition de vos filles, quand elles se seront prostituées, ni de vos épouses, quand elles auront commis adultère; car ils se séparent avec les prostituées, et ils sacrifient avec les femmes publiques : ainsi le peuple qui est sans intelligence sera ruiné.

15. Si tu te prostitues, ô Israël! au moins que Juda ne se rende point coupable; et n'entrez point à Guilgal, et ne montez point à Beth-Aven, et ne jurez point : L'Eternel est vivant.

16. Parce qu'Israël a été rebelle comme une génisse qui n'est pas domptée, l'Eternel les fera paraître maintenant comme des agneaux dans des lieux spacieux.

17. Ephraïm s'est associé aux faux dieux; abandonne-le.

18. Leur vin est algri; ils n'ont fait que se prostituer; ils ont aimé, donnez-nous; ses principaux sont sa honte.

19. Le vent l'a emportée liée sur ses ailes, et ils auront honte de leurs sacrifices.

CHAPITRE V.

1. Ecoutez ceci, sacrificateurs, et vous, maison d'Israël, soyez attentifs, et vous,

maison du roi, prêtez l'oreille, car c'est à vous à faire la justice; mais vous êtes devenus comme un piège à Mitspa, et comme un filet étendu sur Tabor.

2. Et on a subtilement inventé des moyens d'égorger les révoltés; mais je les châtierai tous.

3. Je connais Ephraïm, et Israël ne m'est point caché; *je sais que* maintenant toi, Ephraïm, tu t'es prostitué, et qu'Israël est souillé.

4. Ils n'appliquent pas leurs pensées à revenir à leur Dieu, parce que l'esprit de fornication est au milieu d'eux, et ils ne connaissent point l'Eternel.

5. Aussi la fierté d'Israël témoignera contre sa face, et Israël et Ephraïm tomberont par leur iniquité; Juda aussi tombera avec eux.

6. Ils iront avec leurs brebis et avec leurs bœufs chercher l'Eternel, mais ils ne le trouveront point; il s'est retiré d'avec eux.

7. Ils ont péché contre l'Eternel; car ils ont engendré des enfants étrangers; maintenant un mois les dévorera avec leurs biens.

8. Sonnez du cor à Guibha, et de la trompette à Rama; sonnez avec retentissement à Beth-Aven, qui est derrière toi, ô Benjamin!

9. Ephraïm sera mis en désolation au jour du châtimement; j'annonce parmi les tribus d'Israël une chose certaine.

10. Les gouverneurs de Juda sont comme ceux qui remuent les bornes; je répandrai ma colère sur eux comme de l'eau.

11. Ephraïm est opprimé, il est accablé justement, parce qu'il a voulu aller après le commandement.

12. Je serai donc comme la teigne à Ephraïm, et comme la vermoulure à la maison de Juda.

13. Et Ephraïm a vu sa langueur, et Juda sa plaie; Ephraïm s'en est allé vers Assur, et on a envoyé vers le roi Jareb; mais il ne vous pourra pas guérir, et ne pansera point la plaie pour vous en délivrer.

14. Car je serai comme un lion à Ephraïm, et comme un lionceau à la maison de Juda; c'est moi, c'est moi qui déchirerai; j'irai, j'emporterai, et il n'y aura personne qui m'ôte la proie.

15. Je m'en irai, et je reviendrai en mon lieu, jusqu'à ce qu'ils se reconnaissent coupables et qu'ils cherchent ma face. Ils ne chercheront de grand matin dans leur angoisse.

CHAPITRE VI.

1. Venez et retournons à l'Eternel; car c'est lui qui a déchiré, mais il nous guérira; il a frappé, mais il bandera nos plaies.

2. Il nous rendra la vie dans deux jours, et au troisième jour il nous rétablira, et nous vivrons en sa présence.

3. Car nous connaissons l'Eternel, et

nous continuerons toujours à le connaître; son lever se prépare comme celui de l'aurore, et il viendra à nous comme la pluie, comme la pluie de l'arrière-saison, qui arrose la terre.

4. Que te ferai-je, Ephraïm? que te ferai-je, Juda? puisque votre piété est comme une nuée du matin, et comme une rosée du matin qui se dissipe.

5. C'est pourquoi je les ai retranchés par les prophètes, et je les ai tués par les paroles de ma bouche, et mes jugements sur eux paraîtront comme la lumière qui se lève.

6. Car je veux la miséricorde plutôt que le sacrifice, et la connaissance de Dieu plutôt que les holocaustes.

7. Mais ils ont transgressé l'alliance, comme si elle eût été d'un homme; en quoi ils ont péché contre moi.

8. Galaad est une ville d'ouvriers d'iniquité, et remplie de sang.

9. Les sacrificateurs ayant comploté, font comme des bandes de voleurs qui tuent les gens sur le chemin de Sichem; car ils exécutent leurs méchants desseins.

10. J'ai vu une chose horrible dans la maison d'Israël; c'est là qu'est la prostitution d'Ephraïm; Israël en est souillé.

11. Juda, tu seras aussi moissonné jusqu'à ce que je ramène mon peuple captif.

CHAPITRE VII.

1. Lorsque je voulais guérir Israël, l'iniquité d'Ephraïm et les méchancetés de Samarie se sont manifestées; car ils ont commis des faussetés; c'est pourquoi le larron est entré, et la bande des voleurs a pillé dehors.

2. Et ils n'ont point pensé dans leur cœur que je me souviens de toute leur malice; les actions qu'ils ont commises en ma présence les ont maintenant environnés.

3. Ils réjouissent le roi par leur malice, et les princes par leurs mensonges.

4. Ils commettent tous adultère, étant embrasés, comme un four chauffé par le boulanger après qu'il a cessé d'éveiller, depuis que la pâte est pétrie jusqu'à ce qu'elle soit levée.

5. Au jour de notre roi, on a rendu malades les gouverneurs par le vin; il a tendu la main aux moqueurs.

6. Car ils ont appliqué à dresser des embûches leur cœur, qui est semblable à un four, qui, après que le boulanger a dormi toute la nuit, est embrasé le matin comme un feu qui jette des flammes.

7. Ils sont tous échauffés comme un four, et ils dévorent leurs gouverneurs; tous leurs rois sont tombés, et il n'y en a aucun d'entre eux qui crie à moi.

8. Ephraïm même s'est mêlé avec les peuples; Ephraïm est comme un gâteau qui n'a point été tourné.

9. Les étrangers ont dévoré sa force, et il ne l'a point senti; ses cheveux sont

devenus blancs, et il ne l'a pas aperçu.

10. L'orgueil d'Israël rendra donc témoignage contre lui en face; ils ne se sont pas convertis à Dieu, et ils ne l'ont point recherché pour tout cela.

11. Ephraïm est devenu comme une colombe stupide, sans entendement; car ils ont appelé l'Égypte *a leur secours*, et sont allés vers les Assyriens.

12. *Mais* quand ils y iront, j'étendrai mon filet sur eux, et je les ferai tomber comme les oiseaux des cieux; je les châtierai, comme ils l'ont entendu dans leur assemblée.

13. Malheur à eux! parce qu'ils se sont retirés de moi, ils seront *exposés* en proie; ils ont péché contre moi; je les avais rachetés, mais ils prononcent des mensonges contre moi.

14. Ils ne crient pas vers moi du fond de leur cœur, quand ils hurlent sur leurs lits; ils s'inquiètent pour le froment et le vin, et ils se détournent de moi.

15. Soit que je les aie châtiés, soit que j'aie fortifié leurs bras, ils ont pensé du mal contre moi.

16. Ils se retournent, *mais* non point au Souverain; ils sont devenus comme un arc trompeur; les principaux d'entre eux tomberont par l'épée, à cause de la fureur de leur langue; cela leur tournera en moquerie au pays d'Égypte.

CHAPITRE VIII.

1. *Crie comme si tu avais une trompette à la bouche. L'ennemi vient* comme un aigle contre la maison de l'Eternel, parce qu'ils ont violé mon alliance, et ont péché contre ma loi.

2. Ils crieront à moi : Mon Dieu! nous t'avons connu, *nous qui sommes* Israël.

3. Israël a rejeté ce qui est bon, l'ennemi le poursuivra.

4. Ils ont fait régner, mais non par moi, ils ont établi des princes, et je ne l'ai pas su; ils se sont fait des dieux de leur or et de leur argent; c'est pourquoi chacun d'eux sera retranché.

5. Samarie, ton veau t'a chassée loin, ma colère s'est embrasée contre eux; jusqu'à quand ne voudront-ils pas s'adonner à l'innocence?

6. Car ce veau est aussi d'Israël; l'onvrier l'a fait, et il n'est point Dieu, c'est pourquoi le veau de Samarie sera mis en pièces.

7. Parce qu'ils sèment du vent, ils moissonneront la tempête; et il n'y aura point de blé debout; le grain ne donnera point de farine; et s'il en donne, les étrangers la dévoreront.

8. Israël est dévoré, il est maintenant parmi les nations comme un vase qui déplaît.

9. Car ils sont montés vers Assur, qui est comme un âne sauvage qui se tient seul à part; Ephraïm a donné des présents à ses amis.

10. Mais parce qu'ils auront donné des

présents aux nations, je les assemblerai maintenant, et ils se reposeront un peu du tribut *qu'ils payaient* pour le roi des princes.

11. Parce qu'Ephraïm a fait plusieurs autels pour pécher, ces autels lui tourneront en péché.

12. Je leur avais prescrit plusieurs préceptes de ma loi; mais ils les ont regardés comme une chose étrangère.

13. Pour ce qui est des sacrifices qui me sont offerts, ils sacrifient de la chair, et ils *la* mangent; *mais* l'Eternel ne les agrée point; maintenant il se souviendra de leur iniquité, et il punira leurs péchés; ils retourneront en Égypte.

14. Israël a oublié celui qui l'a fait, et a bâti des palais, et Juda a fait plusieurs villes fortes; mais j'enverrai le feu dans les villes de celui-ci, quand il aura dévoré les palais de celui-là.

CHAPITRE IX.

1. Israël, ne te réjouis point, et ne sois point transporté de joie comme les autres peuples, de ce que tu t'es prostitué en abandonnant ton Dieu. Tu as aimé le salaire *de ta prostitution*, dans toutes les aires de froment.

2. Mais l'aire et la cuve ne les repaîtront point, et le vin excellent leur manquera.

3. Ils ne demeureront point dans la terre de l'Eternel, mais Ephraïm retournera en Égypte, et ils mangeront en Assyrie la viande souillée.

4. Ils ne feront point aspersion de vin à l'Eternel, et leurs sacrifices ne lui plairont point; *mais* ils leur seront comme le pain de deuil; tous ceux qui en mangeront seront souillés; parce que leur pain est pour leurs morts, il n'entrera point dans la maison de l'Eternel.

5. Que ferez-vous aux jours des fêtes solennelles, et aux jours des fêtes de l'Eternel?

6. Car voici, ils s'en sont allés, à cause de la désolation; l'Égypte les rassemblera; Memphis les ensevelira; on ne désirera que leur argent; le chardon sera leur héritier, l'épine *crottra* dans leurs tentes.

7. Les jours de la visitation sont venus, les jours de la rétribution sont venus, et Israël le saura; les prophètes sont fous, les hommes inspirés sont insensés, à cause de la grandeur de ton iniquité et de ta grande rébellion.

8. La sentinelle d'Ephraïm est avec mon Dieu; *mais* le prophète est un filet d'oiseleur dans tous ses chemins; il est un sujet d'aversion dans la maison de son Dieu.

9. Ils se sont extrêmement corrompus, comme aux jours de Guibha; *c'est pourquoi* il se souviendra de leur iniquité, il punira leurs péchés.

10. J'avais trouvé Israël comme des grappes dans le désert, j'avais vu vos pères

comme le premier fruit d'un figuier dans son commencement; *mais* ils sont entrés vers Bahal-Péhor; ils se sont séparés pour aller après une chose infâme, et se sont rendus abominables comme ce qu'ils ont aimé.

11. La gloire d'Ephraïm s'envolera aussi vite qu'un oiseau, *elle s'envolera* dès la naissance et dès la conception.

12. Que s'ils élèvent leurs enfants, je les en priverai, tellement qu'aucun d'entre eux ne deviendra homme; et malheur aussi à eux quand je me serai retiré d'avec eux!

13. Ephraïm, lorsque je l'ai regardé, *était* comme une autre Tyr, plantée dans un beau lieu; toutefois Ephraïm mènera ses fils à celui qui les tuera.

14. O Eternel! donne-leur. Que leur donnerais-tu? donne-leur une matrice sujette à avorter, et des mamelles tarries.

15. Tout le mal est à Guilgal; car c'est là que je les ai haïs, *et* je les chasserai de ma maison à cause de la malice de leurs actions; je ne continuerai plus à les aimer; tous les principaux d'entre eux sont des rebelles.

16. Ephraïm a été frappé, et sa racine est sèche; ils ne porteront plus de fruit, et s'ils ont des enfants, je mettrai à mort ce qu'ils aiment le plus, et ce qui sera né d'eux.

17. Mon Dieu les rejettera, parce qu'ils ne l'ont point écouté; et ils seront errants parmi les nations.

CHAPITRE X.

1. Israël est une vigne stérile, et qui fait du fruit de même; il a multiplié les autels, à proportion de l'abondance de son fruit; à proportion de la bonté de leur pays ils ont embelli leurs statues.

2. Leur cœur s'est partagé; ils vont être déclarés coupables; il abattra leurs autels, il détruira leurs statues.

3. Car ils diront bientôt: Nous n'avons point de roi, parce que nous n'avons point craint l'Eternel; et que nous ferait un roi?

4. Ils ont prononcé des paroles, en jurant faussement, lorsqu'ils ont traité alliance; c'est pourquoi le jugement germait sur les sillons des champs, comme les herbes amères.

5. Les habitants de Samarie sont épouvantés à cause des jeunes vaches de Beth-Aven; car le peuple fera le doigt sur son idole; et ses Chamarim (*sacrificateurs d'idoles*) qui s'en réjouissaient, s'affligeront, parce que sa gloire a été transportée loin d'elle.

6. Même elle sera transportée en Assyrie, et on en fera présent au roi Jareb; Ephraïm recevra de la confusion, et Israël sera honteux de ses desseins.

7. Le roi de Samarie sera retranché, comme l'écume qui est au-dessus de l'eau.

8. Et les hauts lieux d'Aven, qui sont le

péché d'Israël, seront détruits; l'épine et le chardon croîtront sur leurs autels, et ils diront aux montagnes: Couvrez-nous, et aux coteaux: Tombez sur nous.

9. Israël, tu as péché plus que dans les jours de Guibha; ils s'y arrêtaient *pensant* que la guerre qu'ils faisaient contre des impies ne les envelopperait pas à Guibha.

10. Je les châtierai selon ma volonté, et les peuples s'assembleront contre eux, lorsqu'ils seront liés à cause de leurs deux iniquités.

11. Ephraïm est comme une jeune vache qui est bien dressée, et qui aime à fouler le blé; mais je mettrai un joug sur son cou superbe; je ferai qu'Ephraïm tirera la charrue, Juda labourera, Jacob rompra ses mottes.

12. Semez à la justice, et vous moissonnerez la miséricorde, rompez les novales; car il est temps de rechercher l'Eternel, jusqu'à ce qu'il vienne et fasse pleuvoir la justice sur vous.

13. Vous avez labouré la méchanceté, et vous avez moissonné l'iniquité; vous avez mangé le fruit du mensonge, parce que tu t'es confié sur ta conduite, et sur la multitude de tes hommes forts.

14. C'est pourquoi un tumulte s'élèvera parmi ton peuple, et on détruira toutes les forteresses, comme Scalan détruisit Beth-Arbel, au jour de la bataille, où la mère fut écrasée sur les enfants.

15. Beth-el vous fera la même chose à cause de votre extrême malice; le roi d'Israël sera entièrement exterminé au point du jour.

CHAPITRE XI.

1. Quand Israël était jeune enfant, je l'ai aimé et j'appelai mon fils hors d'Egypte.

2. Lorsqu'on les appelait, ils se sont éloignés de ceux qui les appelaient; ils ont sacrifié aux Bahalims, et fait des encensements aux images taillées.

3. Et j'ai appris à Ephraïm à marcher, on l'a porté sur les bras; mais ils n'ont point connu que c'était moi qui les guérissais.

4. Je les ai attirés avec des cordeaux d'humanité, et avec des liens d'amitié; je leur ai été comme ceux qui auraient enlevé la bride de leur bouche, et lui ai présenté de la nourriture.

5. Il ne retournera point au pays d'Egypte; mais son roi sera Assur, parce qu'ils n'ont point voulu se convertir.

6. L'épée s'arrêtera dans ses villes, et consumera ses forces, et les dévorera, à cause de leurs desseins.

7. Et mon peuple pend attaché à sa rébellion contre moi, et on le rappelle au Souverain, mais aucun d'eux ne l'exalte.

8. Comment te traiterais-je, Ephraïm? Comment te livrerais-je, Israël? Comment te traiterais-je comme Adma, et te réduirais-je dans l'état de Tséboïm? Mon cœur est agité d'avis moi, et mes compas-

slons se sont échauffées en même temps.
9. Je n'exécuterai point l'ardeur de ma colère, je n'en viendrai point à détruire Ephraïm; car je suis le Dieu fort, et non pas un homme; je suis le Saint au milieu de toi, et je n'entrerai point dans la ville pour la détruire entièrement.

10. Ils marcheront après l'Eternel, qui rugira comme un lion; lorsqu'il rugira, les enfants accourront de l'Occident, avec une grande crainte.

11. Ils accourront avec une grande crainte, comme des oiseaux hors d'Egypte, et comme des pigeons hors du pays d'Assyrie, et je les ferai habiter dans leurs maisons, dit l'Eternel.

CHAPITRE XII.

1. Ephraïm m'a environné de mensonge, et la maison d'Israël de tromperie, mais Juda domine encore avec le Dieu fort, et il est fidèle avec les saints.

2. Ephraïm se repait de vent, et suit le vent d'orient; il multiplie tous les jours ses mensonges, à sa ruine; et il traite alliance avec Assur, et l'on porte des huiles de senteur en Egypte.

3. L'Eternel entre aussi en jugement avec Juda, et il visitera Jacob selon son train; il lui rendra selon ses œuvres.

4. Dès sa naissance il supplanta son frère, et par sa force il fut le maître en luttant avec Dieu.

5. Il fut le maître en luttant avec l'ange, et il fut le plus fort; il pleura, et lui demanda grâce; il le rencontra à Beth-el, et ce fut là qu'il parla avec nous.

6. Or l'Eternel est le Dieu des armées; son nom est l'Eternel.

7. Toi donc, convertis-toi à ton Dieu; garde la miséricorde et la justice, et espère continuellement en ton Dieu.

8. Ephraïm est un marchand; il y a dans sa main des balances trompeuses, il aime à commettre des fraudes.

9. Et Ephraïm a dit: Cependant je suis devenu riche; je me suis acquis des richesses; on ne trouvera dans aucun de mes travaux une injustice qui soit un péché.

10. Et moi, je suis l'Eternel ton Dieu, dès le pays d'Egypte; je te ferai encore habiter dans tes tentes, comme aux jours de fête.

11. Et je parlerai par les prophètes, et je multiplierai les visions, et je proposerai des similitudes par le moyen des prophètes.

12. Certainement Galaad n'est qu'iniquité; certainement ils ne sont que vanité; ils ont sacrifié des bœufs à Gulgail; même leurs autels sont comme des monceaux sur des sillons des champs.

13. Or Jacob s'enfuit au pays de Syrie, et Israël servit pour une femme, et pour une femme il gardait la bétail.

14. Après cela, l'Eternel fit remonter Israël hors d'Egypte, par le prophète, et il fut gardé par le prophète.

15. Mais Ephraïm a provoqué Dieu à une amère indignation; c'est pourquoi on répandra son sang sur lui, et son Seigneur lui rendra l'opprobre qu'il a mérité.

CHAPITRE XIII.

1. Dès qu'Ephraïm parlait, on tremblait; il s'était élevé en Israël; mais il s'est rendu coupable par Bahal, et il est mort.

2. Et maintenant ils continuent à pécher, et ils se sont fait une image de fonte de leur argent, et des faux dieux selon leur invention, et tout ce qu'ils font n'est qu'un ouvrage d'artisans; et ils disent: Que ceux qui sacrifient baignent les veaux.

3. C'est pourquoi ils seront comme une nuée du matin, même comme la rosée du matin qui se dissipe, comme la balle qui est emportée de l'air par le tourbillon, et comme la fumée qui sort de la cheminée.

4. Mais je suis l'Eternel ton Dieu dès le pays d'Egypte, et tu ne devrais reconnaître aucun dieu que moi, aussi n'y a-t-il aucun Sauveur que moi.

5. Je t'ai connu dans le désert, dans une terre aride.

6. Ils ont été rassasiés dans leurs pâturages; ils ont été rassasiés, et leur cœur s'est élevé, et ils m'ont oublié.

7. Je serai donc pour eux comme un grand lion, et je les épierai sur le chemin comme un léopard.

8. Je les rencontrerai comme une ourse à qui on a ôté ses petits, je déchirerai l'enveloppe de leur cœur, et je les dévorerai là comme un vieux lion, la bête sauvage les déchirera.

9. Tu es perdu, ô Israël! mais ton secours est en moi.

10. Où est ton roi? Où est-il? Qu'il te délivre dans toutes tes villes. Où sont tes gouverneurs, dont tu disais: Donne-moi un roi et des seigneurs?

11. Je t'ai donné un roi dans mon indignation, et je te l'ôterai dans ma colère.

12. L'iniquité d'Ephraïm est liée, et son péché est réservé.

13. Les douleurs de celle qui enfante le surprendront; c'est un enfant qui n'est pas sage, car il ne subsistera pas dans le temps que ses enfants seront détruits.

14. Je les aurais délivrés de la puissance du sépulcre, et je les aurais garantis de la mort. O mort! j'aurais été la peste. O sépulcre! j'aurais été la destruction. Le repentir est caché de mes yeux.

15. Quoiqu'il ait fructifié entre ses frères, le vent oriental de l'Eternel, montant du désert, viendra, ses sources sécheront, et sa fontaine tarira, et on pillera le trésor de tous les joyaux précieux.

16. Samarie sera désolée; car elle s'est rebellée contre son Dieu; ils tomberont par l'épée, leurs petits enfants seront

écrasés, et l'on fendra le ventre de leurs femmes enceintes.

CHAPITRE XIV.

1. O Israël ! convertis-toi à l'Eternel ton Dieu ; car tu es tombé par ton iniquité.

2. Adressez-lui vos paroles, convertissez-vous à l'Eternel, et dites-lui : Ote toute l'iniquité, et prends ce qui est bon ; et nous t'offrirons les sacrifices de nos lèvres.

3. Assur ne nous délivrera pas : nous ne monterons plus sur les chevaux, et nous ne dirons plus à l'ouvrage de nos mains : *Vous êtes nos dieux* ; car l'orphelin trouve la compassion devant toi.

4. Je guérirai leur rébellion, et je les aimerai de bon cœur ; car ma colère s'est détournée d'eux.

5. Je serai comme une rosée à Israël ;

il fleurira comme les lis, et il jettera ses racines comme les arbres du Liban.

6. Ses branches s'avanceront, sa beauté sera comme celle de l'olivier, et il aura une odeur comme celle du Liban.

7. Ils retourneront pour se tenir assis sous son ombre, ils feront revivre le froment, ils fleuriront comme une vigne, et l'odeur de chacun d'eux sera comme celle du vin du Liban.

8. Ephraïm dira : Qu'ai-je plus à faire avec les faux dieux ? Je l'exaucerai, je le regarderai, je serai pour lui comme un sapin toujours vert ; ton fruit se trouvera en moi.

9. Qui est sage ? qu'il comprenne ces choses ; et qui est prudent ? qu'il les connaisse ; car les voies de l'Eternel sont droites ; les justes y marcheront, mais les rebelles y tomberont.

LE LIVRE DE JOËL LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

1. La parole de l'Eternel qui fut adressée à Joël, fils de Péthuel.

2. Ecoutez ceci, vous vieillards, et vous tous les habitants du pays, prêtez l'oreille. Une telle chose a-t-elle été faite de votre temps, ou même du temps de vos pères ?

3. Faites-en le récit à vos enfants, et vos enfants à leurs enfants, et leurs enfants à une autre génération.

4. La sauterelle a brouté le reste du hanneton, et le grillon a brouté le reste de la sauterelle, et le vermineuseau a brouté le reste du grillon.

5. Ivrognes, réveillez-vous et pleurez ; et vous tous qui buvez le vin, hurlez à cause de la liqueur qui sort de la vendange ; car elle est retranchée de votre bouche.

6. Car une nation puissante et innombrable est montée contre mon pays ; ses dents sont des dents de lion, et elle a des dents machelières d'un vieux lion.

7. Et elle a réduit ma vigne en désert, et elle a ôté l'écorce de mes figuiers ; elle les a entièrement dépouillés de leurs figues, et elle les a abattus ; leurs branches sont devenues toutes blanches.

8. Lamente-toi comme une jeune fille qui serait veinte d'un sac, à cause de la mort du mari de sa jeunesse.

9. Le gâteau et l'aspersion sont retranchés de la maison de l'Eternel, et les sacrificateurs qui font le service de l'Eternel en pleurent.

10. Les champs sont ravagés, et la terre en gémit, parce que le froment est gâté, le vin est tari, et l'huile manque.

11. Laboureurs, soyez confus ; vignerons, hurlez à cause du froment et de l'orge ; car la moisson des champs est périée.

12. Les vignes sont sans fruit, et les figuiers ont manqué ; les grenadiers, et même les palmiers, les pommiers et tous les arbres des champs sont devenus secs ; c'est pourquoi la joie a cessé parmi les hommes.

13. Sacrificateurs, ceignez-vous, et vous lamentez ; vous qui faites le service de l'autel, hurlez ; vous qui faites le service de mon Dieu, entrez, passez la nuit vêtus de sacs : car il est défendu au gâteau et à l'aspersion d'entrer en la maison de votre Dieu.

14. Sanctifiez le jeûne, publiez l'assemblée solennelle, assemblez les vieillards, et tous les habitants du pays dans la maison de l'Eternel votre Dieu, et criez à l'Eternel, et dites :

15. Hélas ! quelle journée ! Car la journée de l'Eternel approche ; elle viendra comme un dégât fait par le Tout-Puissant.

16. Les vivres ne sont-ils pas retranchés de devant nos yeux, et la joie et l'allégresse de la maison de notre Dieu ?

17. Les grains sont pourris sous leurs mottes ; les greniers sont désolés ; les granges sont détruites, parce que le froment a manqué.

18. Oh ! que les hôtes ont gémi, et dans quelle peine ont été les troupeaux de

bœufs, parce qu'il n'y a point de pâturages pour eux! Les troupeaux de brebis sont aussi désolés.

19. Eternel! je crierai à toi, car le feu a consumé les cabanes du désert, et la flamme a brûlé tous les arbres des champs.

20. Même les bêtes sauvages ont bramé après toi, parce que les courants d'eaux sont taris, et que le feu a consumé les cabanes du désert.

CHAPITRE II.

1. Sonnez de la trompette en Sion, et sonnez avec un retentissement bruyant dans la montagne de ma sainteté. Que tous les habitants du pays tremblent; car la journée de l'Eternel vient; car elle approche;

2. Une journée de ténèbres et d'obscurité, une journée de nuages et de brouillards. Comme l'aube du jour se répand sur les montagnes, ainsi se répandra un peuple grand et puissant, auquel il n'y en a point eu de semblable dans tous les temps, et auquel il n'y en aura point de pareil dans toutes les générations.

3. Le feu dévore devant lui; la flamme brûle après lui; le pays était avant sa venue comme le jardin d'Héden; et après qu'il sera parti il sera comme un désert désolé, même il n'y aura rien qui lui échappe.

4. A le voir, il semble qu'on voie des chevaux; et ils courront comme des cavaliers.

5. Et ils sauteront sur les sommets des montagnes, faisant un bruit semblable à celui des chariots, et au bruit d'une flamme de feu qui dévore du chaume; ils seront comme un peuple puissant rangé en bataille.

6. Les peuples seront effrayés en le voyant, tous les visages en deviendront pâles et livides.

7. Ils courront comme des gens vaillants, et monteront sur la muraille comme des gens de guerre; ils marcheront chacun en son rang, et ne se détourneront point de leurs chemins.

8. L'un ne pressera point l'autre, mais chacun marchera dans son chemin; ils se jetteront au travers des épées, et ils ne seront point blessés.

9. Ils iront ça et là par la ville, ils courront sur la muraille, ils monteront sur les maisons, ils entreront par les fenêtres comme un voleur.

10. La terre tremblera devant lui, les cieux en seront ébranlés, le soleil et la lune en seront obscurcis, et les étoiles en retireront leur lumière.

11. L'Eternel fera aussi entendre sa voix devant son armée, parce que son camp sera très grand; car l'exécuteur de sa parole sera puissant. Certainement la journée de l'Eternel est grande et tout à fait terrible, et qui la pourra soutenir?

12. Maintenant donc aussi, dit l'Eter-

nel, convertissez-vous à moi de tout votre cœur, avec jeûne, avec larmes, et avec lamentation;

13. Et déchirez vos cœurs, et non pas vos vêtements, et retournez à l'Eternel votre Dieu; car il est miséricordieux et pitoyable, lent à la colère et abondant en grâce; et il se repent d'avoir affligé.

14. Qui sait si l'Eternel votre Dieu ne viendra point à se repentir, et s'il ne laissera point après lui la bénédiction, le gâteau et l'aspersion?

15. Sonnez de la trompette en Sion, sanctifiez le jeûne, publiez l'assemblée solennelle;

16. Convoquez le peuple, sanctifiez l'assemblée, appelez les anciens, faites venir les enfants et ceux qui sont à la mamelle; que l'époux sorte de son cabinet, et l'épouse de sa chambre nuptiale.

17. Que les sacrificateurs qui font le service de l'Eternel, pleurent entre le portique et l'autel, et qu'ils disent: Eternel! pardonne à ton peuple, et n'expose point ton héritage à l'opprobre, en sorte que les nations en fassent leurs railleries. Pourquoi dirait-on parmi les peuples: Où est leur Dieu?

18. L'Eternel a été jaloux de sa terre, il a été ému de compassion envers son peuple.

19. Et l'Eternel a répondu et a dit à son peuple: Voici, je vous enverrai du froment, du bon vin et de l'huile, et vous en serez rassasiés, et je ne vous exposerai plus à l'opprobre parmi les nations.

20. J'éloignerai de vous celui qui vient du Septentrion, et je le pousserai dans un pays sec et désolé: ce qui sera devant, vers la mer orientale, et ce qui sera derrière, vers la mer occidentale: sa puanteur montera, et son infection s'élèvera, quoiqu'il ait fait de grandes choses.

21. Ne crains point, terre, égaye-toi, et te réjouis; car l'Eternel fera de grandes choses.

22. Ne craignez point, bêtes des champs, car les pâturages du désert ont poussé leur jet, et même les arbres ont poussé leur fruit; le figuier et la vigne ont poussé avec vigueur.

23. Et vous, enfants de Sion, égayez-vous et vous réjouissez en l'Eternel votre Dieu; car il vous donnera la pluie selon sa justice; même il répandra sur vous la pluie de la première et de la dernière saison comme auparavant.

24. Et les aires seront remplies de froment, et les cuves regorgeront de vin excellent et d'huile.

25. Ainsi je vous rendrai les fruits des années que la sauterelle, le grillon, le vermisseau, et le hanneton, ma grande armée que j'avais envoyée contre vous, avaient broutés.

26. Vous aurez donc en abondance de quoi manger et être rassasiés, et vous louerez le nom de l'Eternel votre Dieu, qui vous aura fait des choses merveil-

leuses; ainsi mon peuple ne sera plus jamais confus.

27. Et vous saurez que *je suis* au milieu d'Israël, *que je suis* l'Eternel votre Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre; et mon peuple ne sera plus jamais confus.

28. Et il arrivera après ces choses, que je répandrai mon Esprit sur toute chair; et vos fils et vos filles prophétiseront; vos vieillards auront des songes, et vos jeunes gens auront des visions.

29. Et même en ces jours-là je répandrai mon Esprit sur *mes* serviteurs et sur *mes* servantes;

30. Et je ferai des miracles dans les cieux et sur la terre, du sang et du feu, et des colonnes de fumée.

31. Le soleil sera changé en ténèbres et la lune en sang, avant que le jour grand et terrible de l'Eternel vienne.

32. Et il arrivera que quiconque invoquera le nom de l'Eternel sera sauvé; car le salut sera dans la montagne de Sion et à Jérusalem, comme l'Eternel l'a dit, et dans les restes que l'Eternel aura appelés.

CHAPITRE III.

1. Car voici, en ces jours-là et en ce temps-là, auquel je ferai revenir ceux qui auront été emmenés captifs et de Juda et de Jérusalem,

2. J'assemblerai toutes les nations, et je les ferai descendre dans la vallée de Josaphat; et là j'entrerai en jugement avec eux, à cause de mon peuple et de mon héritage d'Israël, qu'ils ont dispersé parmi les nations, et *parce* qu'ils se sont partagé mon pays,

3. Et qu'ils ont jeté le sort sur mon peuple, et qu'ils ont donné le jeune garçon pour la prostitution, et ont vendu la jeune fille pour du vin qu'ils ont bu.

4. Qu'ai-je aussi à faire avec vous, Tyr et Sidon, et tous les confins de la Palestine? Voulez-vous vous venger de moi? Si vous voulez vous venger de moi, je vous rendrai promptement et subitement sur la tête votre salaire.

5. Car vous avez pris mon argent et mon or, et vous avez emporté dans vos temples mes choses les plus précieuses et les meilleures.

6. Et vous avez vendu les enfants de Juda, et les enfants de Jérusalem aux enfants des Grecs, afin de les éloigner de leur pays.

7. Voici, je les ferai revenir du lieu où ils ont été transportés, après que vous les avez vendus; et je ferai retourner sur votre tête votre salaire.

8. Je vendrai donc vos fils et vos filles, les livrant entre les mains des enfants de Juda; et ils les vendront à ceux de Scéba, qui les transporteront vers une nation éloignée; car l'Eternel a parlé.

9. Publiez ceci parmi les nations, préparez la guerre; réveillez les hommes forts; que tous les gens de guerre s'approchent et qu'ils montent.

10. Forgez des épées de vos hoyaux, et des lances de vos serpes; et que le faible dise: Je suis fort.

11. Nations, assemblez-vous, venez de toutes parts, et soyez assemblées. C'est là que l'Eternel abattra tes braves.

12. Que les nations se réveillent, et qu'elles montent à la vallée de Josaphat; car j'y serai assis pour juger les nations de tous les environs.

13. Mettez la faucille, car la moisson est mûre; venez et descendez, car le pressoir est plein; les cuves regorgent, car leur malice est grande.

14. Peuples, peuples, à la vallée de la destruction; car la journée de l'Eternel approche, dans la vallée de la destruction.

15. Le soleil et la lune ont été obscurcis, et les étoiles ont retiré leur lumière.

16. Et l'Eternel rugira de Sion, et fera ouïr sa voix de Jérusalem; les cieux et la terre seront ébranlés, et l'Eternel sera la retraite de son peuple, et la force des enfants d'Israël.

17. Et vous saurez que *je suis* l'Eternel votre Dieu, qui habite en Sion, montagne de ma sainteté; et Jérusalem sera sainte, et les étrangers n'y passeront plus.

18. Et il arrivera, en ce jour-là, que le vin doux dégouttera des montagnes; le lait coulera des coteaux; les eaux couleront dans toutes les vallées de Juda, et il sortira une fontaine de la maison de l'Eternel, qui arrosera la vallée de Sittim.

19. L'Egypte sera désolée, et l'Idumée sera réduite en déserts et en solitude, à cause de la violence qui a été faite aux enfants de Juda, desquels ils ont répandu le sang innocent dans leur pays.

20. Mais la Judée sera habitée éternellement, et Jérusalem d'âge en âge.

21. Et je nettoierai leur sang, *que je* n'avais point nettoyé; car l'Eternel habite en Sion.

LE LIVRE D'AMOS LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

1. Les paroles d'Amos, qui était d'entre les bergers de Tékoah, lesquelles il entendit en vision touchant Israël, du temps de Hozias, roi de Juda, et de Jéroboam fils de Joas, roi d'Israël, deux ans avant le tremblement de terre.

2. Il dit donc : L'Eternel rugira de Sion, et fera ouïr sa voix de Jérusalem; les cabanes des bergers se lamenteront, et le sommet de Carmel séchera.

3. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes de Damas, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont écrasé *les habitants de Galaad* avec des herses de fer.

4. Et je mettrai le feu à la maison de Hazaël, et *ce feu* dévorera le palais de Ben-Hadad.

5. Je briserai aussi les barres de Damas, et j'exterminerai de Bikhath-Aven les habitants, et de la maison d'Héden celui qui y tient le sceptre; et le peuple de Syrie sera transporté à Kir, a dit l'Eternel.

6. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes de Gaza, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont transporté ceux de Juda en une captivité entière, jusqu'à les livrer aux Iduméens.

7. Et je mettrai le feu à la muraille de Gaza, et *ce feu* dévorera ses palais.

8. Et j'exterminerai d'Asqdod ceux qui l'habitent, et d'Aschélon celui qui y tient le sceptre; puis je tournerai ma main sur Hébron, et le reste des Philistins périra, a dit le Seigneur l'Eternel.

9. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes de Tyr, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont livré ceux de Juda en une captivité entière à Edom, et ne se sont point souvenus de l'alliance fraternelle.

10. Et je mettrai le feu à la muraille de Tyr, et *ce feu* dévorera ses palais.

11. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes d'Edom, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'il a poursuivi son frère avec l'épée, et violé la compassion *qu'il lui devait*, et que sa colère déchire continuellement, et qu'il garde sa fureur à toujours.

12. Je mettrai le feu à Théman, et *ce feu* dévorera les palais de Botsra.

13. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes des enfants de Hammon, même à cause de quatre, je ne révo-

querai point ceci, parce qu'ils ont fendu le ventre des *femmes* enceintes de Galaad, afin d'étendre leurs frontières.

14. Et j'allumerai le feu avec alarme au jour du combat, avec le tourbillon au jour de la tempête, en la muraille de Rabba, et *ce feu* dévorera ses palais.

15. Et leur roi ira en captivité, lui avec les principaux de son pays, a dit l'Eternel.

CHAPITRE II.

1. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes de Moab, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'il a brûlé les os du roi d'Edom, jusqu'à les calciner.

2. Et je mettrai le feu dans Moab, qui dévorera les palais de Kérjioth; et les Moabites mourront dans le tumulte, dans l'alarme, et au son de la trompette.

3. Et j'exterminerai les gouverneurs du milieu de son pays, et je tuerai avec eux tous les principaux du pays, a dit l'Eternel.

4. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes de Juda, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont rejeté la loi de l'Eternel, et qu'ils n'ont point gardé ses statuts; mais les mensonges que leurs pères avaient suivis les ont fait égarer.

5. Et je mettrai le feu dans Juda, qui dévorera les palais de Jérusalem.

6. Ainsi a dit l'Eternel : A cause de trois crimes d'Israël, même à cause de quatre, je ne révoquerai point ceci, parce qu'ils ont vendu le juste pour de l'argent, et le misérable pour une paire de souliers.

7. Foulant aux pieds sur la poussière de la terre la tête des pauvres, ils font du tort aux affligés dans leur cause, et un homme et son père vont vers une *même* fille, pour profaner le nom de ma sainteté.

8. Ils se couchent près de tout autel, sur les vêtements qu'ils ont pris en gage; et ils boivent dans la maison de leurs dieux, le vin de ceux qu'ils ont condamnés *injustement*.

9. J'avais pourtant détruit l'Amorrhéen devant eux, duquel la hauteur *était* comme la hauteur des cèdres, et qui *était* fort comme des chênes; et j'avais détruit son fruit par-dessus et ses racines par-dessous.

10. Je vous ai aussi tirés du pays d'Egypte, et je vous ai conduits par le dé-

sert quarante ans durant, afin que vous possédassiez le pays de l'Amorrhéen,

41. J'ai suscité encore *quelques-uns* d'entre vos fils, pour être prophètes; et *quelques-uns* d'entre vos jeunes gens, pour être nazariens. Cela n'est-il pas vrai, ô enfants d'Israël! dit l'Eternel?

42. Mais vous avez fait boire du vin aux nazariens, et vous avez fait défense aux prophètes, en leur disant : Ne prophétisez plus.

43. Voici, je vais fouler le lieu où vous habitez, comme un chariot plein de gerbes foule tout où il passe.

44. Tellement que l'homme léger ne pourra fuir; le fort ne trouvera pas sa force, et le vaillant ne sauvera point sa vie.

45. Et celui qui manie l'arc ne pourra demeurer ferme; et l'homme léger à la course n'échappera point, l'homme de cheval ne sauvera point non plus sa vie.

46. Et le plus courageux entre les plus braves s'enfuira tout nu en ce jour-là, dit l'Eternel.

CHAPITRE III.

1. Enfants d'Israël, écoutez la parole que l'Eternel a prononcée contre vous, contre toutes les familles que j'ai tirées du pays d'Egypte, et ce qu'il a dit.

2. Je n'ai connu que vous d'entre toutes les familles de la terre, c'est pourquoi je punirai sur vous toutes vos iniquités.

3. Deux hommes marcheront-ils ensemble, s'ils n'en sont d'accord?

4. Le lion rugira-t-il dans la forêt, s'il n'a quelque proie? Le lionceau jettera-t-il son cri de son gîte, s'il n'a pris quelque chose?

5. Un oiseau tomberait-il dans les filets sur la terre, sans qu'on lui eût tendu des lacs? Lèverait-on le filet de dessus la terre, sans avoir du tout rien pris?

6. La trompette sonnait-elle par la ville, sans que le peuple étant tout effrayé s'assemblât? Ou y aura-t-il quelque malheur dans la ville, que l'Eternel ne l'ait fait?

7. Car le Seigneur l'Eternel ne fera rien, qu'il n'ait révélé son secret aux prophètes ses serviteurs.

8. Le lion a rugi; qui ne craindra? Le Seigneur l'Eternel a parlé; qui ne prophétisera?

9. Faites entendre ceci sur les palais d'Asôdod, sur les palais du pays d'Egypte, et dites : Assemblez-vous sur les montagnes de Samarie, et regardez les grands désordres qu'il y a au dedans d'elle, et ceux à qui l'on fait tort au milieu d'elle.

10. Ils n'ont su faire ce qui est droit, dit l'Eternel; car ils amassent des trésors de violence et de rapine dans leurs palais.

11. C'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur l'Eternel : L'ennemi vient, il est

autour du pays, et il ôtera sa force, et tes palais seront pillés.

12. Ainsi a dit l'Eternel. Comme si un berger sauvait de la gueule d'un lion les deux jarrets, ou le bout d'une oreille, ainsi les enfants d'Israël, qui demeurent à Samarie, seront sauvés, en se cachant au coin du lit et derrière ses rideaux.

13. Ecoutez et protestez contre la maison de Jacob, a dit le Seigneur l'Eternel, le Dieu des armées,

14. Qu'au jour que je punirai les crimes d'Israël sur lui, j'exercerai aussi la punition sur les autels de Beth-el, et les cornes de l'autel seront retranchées et tomberont par terre.

15. Et je frapperai la maison d'hiver avec la maison d'été, et les palais d'ivoire seront détruits, et les grandes maisons prendront fin, dit l'Eternel.

CHAPITRE IV.

1. Ecoutez cette parole-ci, vaches de Bascan, qui vous tenez dans la montagne de Samarie, qui faites tort aux petits, et qui opprimez les pauvres; qui dites à leurs maîtres : Apportez et nous boirons.

2. Le Seigneur l'Eternel a juré par sa sainteté, que voici, les jours viennent sur vous qu'ils vous enlèveront avec des pointes, et ce qui restera de vous, avec des hameçons de pêcheur.

3. Et vous sortirez dehors par les brèches, chacun de vous devant soi, et vous jetterez là vos palais, dit l'Eternel.

4. Entrez à Beth-el et commettez-y vos crimes; multipliez vos crimes à Guilgal, et amenez vos sacrifices dès le matin, et vos dîmes au bout de trois jours.

5. Et faites des parfums de pain levé pour l'oblation d'actions de grâces; publiez les oblations volontaires et les faites savoir; car vous le voulez ainsi, enfants d'Israël, dit le Seigneur l'Eternel.

6. C'est pourquoi aussi je vous ai rendu les dents nettes dans toutes vos villes, et la disette de pain dans tous vos lieux; et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Eternel.

7. Je vous ai aussi retenu la pluie, quand il restait encore trois mois jusqu'à la moisson; j'ai fait pleuvoir sur une ville, et je n'ai point fait pleuvoir sur l'autre; une pièce de terre a été arrosée de pluie, et l'autre pièce, sur laquelle il n'a point plu, est séchée.

8. Et deux, même trois villes, ont couru vers une autre ville pour boire de l'eau, et n'ont point été rassasiés; et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Eternel.

9. Je vous ai frappés de brûlure et de nielle; le hanneton a brouté tous les jardins, les vignes, les figuiers et les oliviers que vous aviez; et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Eternel.

10. Je vous ai envoyé la mortalité, comme je l'avais envoyée en Egypte, et j'ai fait mourir par l'épée vos gens d'é-

lité, outre vos chevaux qui avaient été pris, et j'ai fait monter la puanteur de vos camps en vos narines; et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Eternel.

11. J'en ai renversé parmi vous comme je renversai Sodome et Goniorrhé, et vous avez été comme un tison tiré du feu; et vous ne vous êtes point convertis à moi, dit l'Eternel.

12. C'est pourquoi je te traiterai de la même manière, ô Israël! et puisque je veux te faire cela, prépare-toi à la rencontre de ton Dieu, ô Israël!

13. Car voici celui qui a formé les montagnes, qui a créé le vent, et qui déclare à l'homme quelle est sa pensée, qui fait l'aube et l'obscurité, et qui marche sur les lieux élevés de la terre; l'Eternel, le Dieu des armées, est son nom.

CHAPITRE V.

1. Ecoutez cette parole, cette complainte, que je prononce à haute voix sur vous, ô maison d'Israël!

2. Elle est tombée, elle ne se relèvera plus, la vierge d'Israël; elle est abandonnée sur la terre; *il n'y a personne qui la relève.*

3. Car ainsi a dit le Seigneur l'Eternel à la maison d'Israël: La ville, de laquelle il en sortait mille, n'en aura de reste que cent; et celle de laquelle il en sortait cent, n'en aura de reste que dix.

4. Voici donc ce que l'Eternel a dit à la maison d'Israël: Cherchez-moi, et vous vivrez.

5. Et ne cherchez point Beth-el, et n'entrez point à Guilgal, et ne passez point à Béer-scébah; car Guilgal sera entièrement transportée, et Beth-el sera réduite à rien.

6. Cherchez l'Eternel, et vous vivrez, de peur qu'il ne saisisse la maison de Joseph, comme un feu qui la consumera, sans *qu'il y ait personne qui l'éteigne à Beth-el.*

7. Parce qu'ils changent le droit en abstinence, et qu'ils mettent la justice par terre.

8. *Cherchez celui qui a fait les Pléiades et l'Orion; celui qui change les plus noires ténèbres en aube de jour, et qui fait devenir le jour obscur comme la nuit, celui qui appelle les eaux de la mer, et qui les répand sur la terre, duquel le nom est l'Eternel.*

9. *C'est celui qui fortifie l'oppresseur contre l'homme fort, en sorte que l'oppresseur entrera dans la forteresse.*

10. Ils haïssent à la porte ceux qui les reprennent, et ils ont en abomination celui qui parle en intégrité.

11. C'est pourquoi, à cause que vous opprimez le pauvre, et que vous lui enlevez sa charge de froment, vous avez bâti des maisons de pierres de taille, mais vous n'y habiterez point; vous avez planté des vignes bonnes à sou-

hait, mais vous n'en boirez point le vin.

12. Car j'ai connu vos crimes qui sont en grand nombre, et vos péchés qui se sont renforcés; *vous êtes des oppresseurs du juste, vous recevez des présents, et vous pervertissez le droit des pauvres à la porte.*

13. C'est pourquoi *l'homme prudent se tiendra en silence en ces temps-là, car le temps est mauvais.*

14. Cherchez le bien et non pas le mal, afin que vous viviez; et alors l'Eternel, le Dieu des armées, sera avec vous, comme vous l'avez dit.

15. Laissez le mal et aimez le bien, et établissez la justice à la porte; l'Eternel le Dieu des armées aura peut-être pitié du reste de Joseph.

16. C'est pourquoi ainsi a dit l'Eternel le Dieu des armées, le Seigneur: Lamentation par toutes les places; on criera par toutes les rues: Hélas! hélas! et on appellera au deuil le laboureur, et à la lamentation ceux qui savent faire les plaintes funèbres.

17. *Il y aura des lamentations par toutes les vignes, car je passerai tout au travers de toi, a dit l'Eternel.*

18. Malheur à ceux qui désirent le jour de l'Eternel! De quoi vous *servira-t-il?* Le jour de l'Eternel sera des ténèbres et non de la lumière.

19. Comme si un homme fuyait de devant un lion, et qu'un ours le rencontrât: ou qu'il entrât en la maison, et qu'il appuyât sa main sur la paroi, et qu'un serpent le mordit.

20. Le jour de l'Eternel ne *sera-t-il pas* des ténèbres, et non une lumière? Et n'y a-t-il pas en lui de l'obscurité et non de la clarté?

21. Je hais et je rebute vos fêtes solennelles; et l'odeur *de ce que vous m'offrez* dans vos assemblées solennelles ne me sera pas agréable.

22. Que si vous m'offrez des holocaustes et des gâteaux, je ne les recevrai point, et je ne regarderai point les oblations de prospérités *que vous ferez* de vos bêtes grasses.

23. Ote de devant moi le bruit de tes cantiques, et que je n'entende plus la mélodie de tes harpes.

24. Mais le jugement roulera comme de l'eau, et la justice comme un torrent impétueux.

25. Est-ce à moi, maison d'Israël, que vous avez offert des sacrifices et des gâteaux au désert pendant quarante ans?

26. Au contraire, vous avez porté le tabernacle de votre Moloc et Kijun, vos images, et l'étoile de vos dieux, que vous vous êtes faits.

27. C'est pourquoi je vous transporterai au delà de Damas, a dit l'Eternel, duquel le nom est, le Dieu des armées.

CHAPITRE VI.

1. Malheur à ceux qui sont à leur aise

en Sion, et qui se confient en la montagne de Samarie; qui sont les plus renommés d'entre les principaux des peuples, vers lesquels la maison d'Israël va.

2. Passez jusqu'à Calné, et regardez; allez-vous-en de là à Hamath la grande; puis descendez à Gath des Philistins. *N'étaient-ils pas plus excellents que ne le sont ces royaumes-ci? Leur contrée n'était-elle pas plus étendue que n'est votre contrée?*

3. Vous qui éloignez les jours de la calamité, et qui faites approcher de vous le siège de violence;

4. Qui vous couchez sur des lits d'ivoire, et qui vous étendez sur vos couches; qui mangez les agneaux *choisis* du troupeau, et les veaux pris du lieu où on les engraisse;

5. Qui accordez vos voix au son de la harpe; qui inventez des instruments de musique, comme David;

6. Qui buvez le vin dans des bassins, qui vous parfumez des parfums les plus exquis, et qui n'êtes pas dans la douleur à cause de la ruine de Joseph.

7. A cause de cela ils s'en iront maintenant en captivité, entre les premiers qui seront transportés; et les festins de ceux qui s'étendent *sur leurs lits* cesseront.

8. Le Seigneur l'Eternel a juré par soi-même : l'Eternel le Dieu des armées, a dit ainsi : Je déteste l'orgueil de Jacob, et je hais ses palais : c'est pourquoi je livrerai la ville et tout ce qui est en elle.

9. Et s'il arrive qu'il y ait dix hommes de reste dans une maison, ils mourront.

10. Et leur plus proche parent prendra chacun d'eux, et les brûlera, pour *en* mettre les os hors de la maison; et il dira à ceux qui *seront* au fond de la maison : *Y en a-t-il encore quelqu'un avec toi?* Et il répondra : Il n'y en a plus. Puis il dira : Tais-toi; mais ce ne sera pas pour faire souvenir du nom de l'Eternel.

11. Car voici, l'Eternel donne ses ordres, et il frappera les grandes maisons par des ruines, et les petites maisons par des fentes.

12. Les chevaux courront-ils par les rochers, ou y labourera-t-on avec des bœufs, que vous ayez changé le droit en amertume, et le fruit de la justice en absinthe?

13. Vous vous réjouissez en des choses de néant, et vous dites : Ne nous sommes-nous pas rendus puissants par notre force?

14. Mais, ô maison d'Israël! voici, j'élèverai contre vous, dit l'Eternel, le Dieu des armées, une nation qui vous opprimerà, depuis l'entrée de Hamath jusqu'au torrent du désert.

CHAPITRE VII.

1. Le Seigneur l'Eternel me fit voir ceci en vision; et voici, il formait des sau-

terelles dans le temps que le regain commençait à croître; et *c'était* le regain *qui croissait* après que le roi avait fait faucher.

2. Et quand elles eurent achevé de manger l'herbe de la terre, alors, je dis : Seigneur Eternel! sois propice, je te prie. Qui rétablirait Jacob? car il est bien faible.

3. *Alors* l'Eternel se repentit de cela : Cela n'arrivera point, dit l'Eternel.

4. Le Seigneur l'Eternel me fit encore voir ceci en vision : j'entendis le Seigneur l'Eternel crier tout haut, que le jugement se fit par le feu; et le feu dévora un grand abîme; et il dévora aussi une pièce *de terre*.

5. Et je dis : Seigneur Eternel, cesse, je te prie. Qui relèverait Jacob? car il est bien faible.

6. *Alors* l'Eternel se repentit de cela. Cela n'arrivera pas non plus, dit le Seigneur l'Eternel.

7. Il me fit voir encore ceci en vision : je vis le Seigneur qui se tenait debout sur un mur fait au niveau, et qui tenait en sa main un niveau.

8. Et l'Eternel me dit : Que vois-tu, Amos? et je répondis : *Je vois* un niveau. Et le Seigneur me dit : J'avais mettre le niveau au milieu de mon peuple d'Israël, et je ne lui en passerai plus.

9. Et les hauts lieux d'Isaac seront désolés, et les sanctuaires d'Israël seront détruits; et je me dresserai contre la maison de Jéroboam avec l'épée.

10. Alors Amasias, sacrificateur de Beth-el, envoya dire à Jéroboam, roi d'Israël : Amos a conspiré contre toi au milieu de la maison d'Israël; le pays ne saurait souffrir toutes ses paroles.

11. Car voici ce qu'Amos a dit : Jéroboam mourra par l'épée, et Israël ne manquera pas d'être transporté hors de sa terre.

12. Puis Amasias dit à Amos : Voyant, va-t'en, et t'enfuis au pays de Juda, et mange là *ton* pain, et y prophétise.

13. Mais ne continue plus à prophétiser à Beth-el, car c'est le sanctuaire du roi, et c'est la maison du roi.

14. Et Amos répondit, et dit à Amasias : Jen'étais ni prophète, ni fils de prophète; mais j'étais un berger, et je recueillais des figues sauvages.

15. Et l'Eternel m'a pris d'après le troupeau et m'a dit : Va, prophétise à mon peuple d'Israël.

16. Mais écoute maintenant la parole de l'Eternel. Tu me dis : Ne prophétise plus contre Israël, et ne fais plus découler *ta parole* contre la maison d'Isaac.

17. A cause de cela, ainsi a dit l'Eternel : Ta femme se prostituera dans la ville, tes fils et tes filles tomberont par l'épée, ta terre sera partagée au cordeau, et tu mourras dans une terre souillée, et Israël ne manquera point d'être transporté hors de sa terre.

CHAPITRE VIII.

1. Le Seigneur l'Eternel me fit encore voir cette vision : et voici, *je vis* un panier de fruits d'été.
2. Et il me dit : Que vois-tu, Amos ? et je répondis : *Je vois* un panier de fruits d'été. Et l'Eternel me dit : La fin est venue sur mon peuple d'Israël ; je ne lui en passerai plus.
3. Les cantiques du temple seront des hurlements en ce temps-là, dit le Seigneur l'Eternel. *Il y aura* grand nombre de corps morts, qu'on jettera en tous lieux en silence.
4. Ecoutez ceci, vous qui engloutissez les pauvres, même jusqu'à faire périr les nécessiteux du pays ;
5. Qui dites : Quand ce mois sera passé, nous débiterons le blé ; et *quand* ce sabbat sera fini, nous mettrons en vente le froment, en faisant l'épha plus petit, augmentant le siclé, et falsifiant les balances pour tromper ;
6. Afin que nous acquérions les nécessiteux pour de l'argent, et le pauvre pour une paire de souliers, et que nous déditions la criblure du froment.
7. L'Eternel a juré par la magnificence de Jacob : Si j'oublie jamais aucune de leurs actions !
8. Le pays ne sera-t-il pas ébranlé pour cela, et tous ses habitants ne se lamenteront-ils pas ? La terre ne sera-t-elle pas inondée comme par le débordement d'un fleuve, et n'en sera-t-elle pas emportée et submergée comme par le fleuve d'Egypte ?
9. Et il arrivera en ce jour-là, dit le Seigneur l'Eternel, que je ferai coucher le soleil en plein midi, et que je ferai venir les ténèbres sur la terre en un jour serein.
10. Je changerai vos fêtes solennelles en deuil, et tous vos cantiques en lamentation ; je mettrai le sac sur tous les reins, je rendrai chauves toutes les têtes, et je mettrai le pays dans un deuil semblable à celui qu'on fait pour un fils unique, et sa fin sera un jour d'amertume.
11. Voici, les jours viennent, dit le Seigneur l'Eternel, que j'enverrai la famine sur le pays, non la famine du pain, ni la soif de l'eau ; mais la famine et la soif d'ouïr les paroles de l'Eternel.
12. Ils courront depuis une mer jusqu'à l'autre, et ils iront de tous côtés, depuis l'Aquilon jusqu'à l'Orient, pour chercher la parole de l'Eternel, mais ils ne la trouveront point.
13. En ce jour-là, les belles vierges et les jeunes hommes se pâmieront de soif.
14. Lesquels jurent par le péché de Samarie, et disent : O Dan, vive ton Dieu ! Et vive la voie de Béer-scébah ! Mais ils tomberont, et ne se relèveront plus.

CHAPITRE IX.

1. Je vis le Seigneur qui se tenait debout sur l'autel, et il disait : Frappe le dessus de la porte, et que les poteaux soient ébranlés ; blesse-les tous à la tête ; je tuerai par l'épée tout ce qui restera d'eux ; celui qui voulait s'enfuir n'enfuira point, et celui qui croyait échapper n'échappera point.
2. Quand ils auraient creusé jusqu'aux lieux les plus bas de la terre, ma main les enlèvera de là ; et quand ils monteraient jusqu'aux cieux, je les en ferai descendre.
3. Et quand ils se seraient cachés au sommet du mont Carmel, je les y chercherai, et je les enlèverai de là ; et quand ils se seraient cachés de devant mes yeux au fond de la mer, je commanderai au serpent de les y mordre.
4. Et lorsqu'ils s'en iront en captivité devant leurs ennemis, je commanderai à l'épée qu'elle les y tue ; je mettrai mes yeux sur eux pour leur faire du mal et non pas du bien.
5. Car le Seigneur, l'Eternel des armées, est celui qui touche la terre, et elle se fond, et tous ceux qui l'habitent se lamentent, elle est inondée comme par un fleuve, et elle est submergée comme par le fleuve d'Egypte.
6. *C'est lui* qui a bâti ses étages dans les cieux, et qui a fondé ses armées sur la terre ; *c'est lui* qui appelle les eaux de la mer, et qui les répand sur la face de la terre ; son nom est l'Eternel.
7. Vous, enfants d'Israël, ne m'êtes-vous pas comme les enfants des Cusiens ? dit l'Eternel. N'ai-je pas fait remonter Israël du pays d'Egypte, et les Philistins de Caphtor, et les Syriens de Kir ?
8. Voici, les yeux du Seigneur l'Eternel sont sur le royaume pécheur, et je l'abolirai de dessus la terre ; cependant je n'abolirai pas entièrement la maison de Jacob, dit l'Eternel.
9. Car je commanderai, et je ferai courir la maison d'Israël parmi toutes les nations, comme le blé est remué dans le crible, sans qu'il en tombe un grain en terre.
10. Tous les pécheurs de mon peuple mourront par l'épée ; tous ceux qui disent : Le mal n'approchera pas de nous, et ne viendra pas jusqu'à nous.
11. En ce temps-là je relèverai le tabernacle de David, qui sera tombé ; je réparerai ses brèches, et je redresserai ses ruines ; je le rebâtirai comme il était anciennement ;
12. Afin qu'ils possèdent le reste de l'Idumée, et toutes les nations sur lesquelles mon nom sera invoqué, dit l'Eternel qui fera cela.
13. Voici, les jours viennent, dit l'Eternel, que le laboureur suivra de près le moissonneur ; et celui qui foule les

raisins, celui qui jette la semence; et le moût dégouttera des montagnes, et tous les coteaux en découleront.

14. Et je ramènerai de leur captivité ceux de mon peuple d'Israël qui auront été emmenés captifs; et on rebâtira les villes désertes, et on les habitera; ils

planteront des vignes, et ils en boiront le vin; ils feront aussi des jardins, et en mangeront le fruit.

15. Je les planterai sur leur terre, et ils ne seront plus arrachés de leur terre, que je leur ai donnée, dit l'Eternel ton Dieu.

LE LIVRE D'ABDIAS LE PROPHÈTE

1. La vision d'Abdias. Ainsi a dit le Seigneur l'Eternel touchant Edom : Nous avons ouï une publication faite de la part de l'Eternel, et un ambassadeur a été envoyé parmi les nations, pour dire: Venez, levons-nous contre lui pour le combattre.

2. Voici, je te rendrai petit parmi les nations, et tu seras fort méprisé.

3. L'orgueil de ton cœur t'a trompé, toi qui habites dans les fentes des rochers, qui sont ta haute demeure, et qui dis en ton cœur : Qui me jettera par terre?

4. Quand tu aurais élevé ton nid comme un aigle, quand tu l'aurais mis entre les étoiles, je te ferai descendre de là, dit l'Eternel.

5. Sont-ce des larrons ou des voleurs de nuit, qui sont entrés chez toi? Comment donc as-tu été pillé? Ne se fussent-ils pas contentés de prendre ce qui leur aurait suffi? Si des vendangeurs étaient entrés chez toi, n'eussent-ils pas laissé quelque grappillage?

6. Comment donc Esau a-t-il été fouillé? Comment a-t-on cherché ce qu'il avait de plus caché?

7. Tous tes alliés t'ont chassé jusqu'à la frontière; ceux qui étaient en paix avec toi t'ont trompé et ont eu le dessus sur toi; ceux qui mangeaient ton pain t'ont blessé par-dessous, et tu ne t'en es point aperçu.

8. Ne sera-ce pas en ce temps-là, dit l'Eternel, que je ferai périr les sages de l'Idumée, et la prudence de la montagne d'Esau?

9. Tes hommes forts aussi seront éperdus, ô Thémán, afin que les hommes soient retranchés de la montagne d'Esau par le carnage.

10. La honte te couvrira, et tu seras retranché à jamais, à cause de la violence que tu as faite à ton frère Jacob.

11. Lorsque tu te tenais vis-à-vis, quand les étrangers menaient son armée en captivité, lorsque les étrangers entraient dans ses portes, et qu'ils je-

taient le sort sur Jérusalem, tu étais aussi comme l'un d'eux.

12. Mais tu ne devais pas prendre plaisir à voir le jour de la punition de ton frère, quand il a été livré aux étrangers; et tu ne devais pas te réjouir sur les enfants de Juda au jour qu'ils ont été détruits; tu ne les devais pas braver au jour de la détresse.

13. Et tu ne devais pas entrer dans la porte de mon peuple au jour de sa calamité; et tu ne devais pas, toi, prendre plaisir à voir son mal au jour de sa ruine; tes mains ne devaient pas s'avancer pour prendre son bien, au jour de son affliction.

14. Et tu ne devais pas te tenir sur les passages, pour exterminer ceux des siens qui se sauvaient, ni livrer ceux qui étaient restés, le jour de leur détresse.

15. Car le jour de l'Eternel approche contre toutes les nations; on te fera comme tu as fait, ton salaire retournera sur ta tête.

16. Car comme vous avez bu sur la montagne de ma sainteté, ainsi toutes les nations boiront continuellement; oui, elles boiront, elles avaleront, et elles deviendront comme si elles n'avaient jamais été.

17. Mais il y aura quelques réchappés sur la montagne de Sion, et elle sera sainte, et la maison de Jacob possédera ses possessions.

18. La maison de Jacob sera un feu, et la maison de Joseph une flamme, et la maison d'Esau du chaume; ils s'allumeront parmi eux, et ils se consumeront, et il n'y aura rien de reste dans la maison d'Esau; car l'Eternel a parlé.

19. Ils posséderont le Midi, savoir, la montagne d'Esau, et la campagne, savoir, les Philistins, et ils posséderont le territoire d'Ephraïm et le territoire de Samarie, et Benjamin possédera Galaad.

20. Et l'armée des enfants d'Israël, qui auront été transportés, posséderont ce qui était aux Cananéens, jusqu'à Sarepta; et ceux de Jérusalem qui auront

été transportés posséderont ce qui est jusqu'à Sépharad; ils le posséderont avec les villes du Midi.
21. Car les libérateurs monteront à la

montagne de Sion, pour juger la montagne d'Esau; et le royaume sera à l'Eternel.

LE LIVRE DE JONAS LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

1. Or, la parole de l'Eternel fut adressée à Jonas fils d'Amittai, et il lui dit :
2. Lève-toi, et t'en va en la grande ville de Ninive, et crie contre elle; car leur malice est montée jusqu'à moi.

3. Mais Jonas se leva pour s'enfuir à Tarscis de devant la face de l'Eternel; et il descendit à Japho, où il trouva un navire qui allait à Tarscis, et ayant payé son passage, il y entra, pour aller avec eux à Tarscis, de devant la face de l'Eternel.

4. Mais l'Eternel éleva un grand vent sur la mer, qui y excita une grande tempête, de sorte que le navire était en danger de se briser.

5. Et les mariniers eurent peur, et crièrent chacun à son dieu; et ils jetèrent dans la mer la charge qui était dans le navire, pour le décharger; mais Jonas était descendu au fond du navire, où il était couché, et dormait profondément.

6. Alors le maître pilote s'approcha de lui, et lui dit: Qu'as-tu, dormeur? Lève-toi, et crie à ton Dieu; peut-être qu'il pensera à nous, et que nous ne périrons point.

7. Et ils se dirent l'un à l'autre: Venez, et jetons le sort, afin que nous connaissions qui est la cause de ce mal qui nous est arrivé. Ils jetèrent donc le sort, et le sort tomba sur Jonas.

8. Alors ils lui dirent: Déclare-nous maintenant pourquoi ce mal nous est arrivé. Quelle est ta profession, et d'où viens-tu? Quel est ton pays, et de quel peuple es-tu?

9. Et il leur dit: Je suis Hébreu, et j'adore l'Eternel, le Dieu des cieux, qui a fait la mer et la terre.

10. Alors ces hommes furent saisis d'une grande crainte, et ils lui dirent: Pourquoi as-tu fait cela? car ces gens-là avaient appris qu'il s'enfuyait de devant la présence de l'Eternel, parce qu'il le leur avait déclaré.

11. Et ils lui dirent: Que te ferons-nous, afin que la mer se calme à notre égard? Car la mer s'agitait de plus en plus.

12. Et il leur répondit: Prenez-moi, et jetez-moi dans la mer, et la mer s'apaisera à votre égard; car je sais que c'est à cause de moi que cette grande tempête est venue sur vous.

13. Et ces hommes voguaient, pour relâcher à terre; mais ils ne pouvaient, parce que la mer s'agitait de plus en plus contre eux.

14. Ils crièrent donc vers l'Eternel, et ils dirent: Eternel! nous te prions, que nous ne périssions point maintenant à cause de l'âme de cet homme, et ne mets point sur nous le sang innocent; car tu es l'Eternel, tu as fait en ceci comme il t'a plu.

15. Alors ils prirent Jonas, et le jetèrent dans la mer; et la tempête de la mer s'arrêta.

16. Et ces gens-là craignirent l'Eternel d'une grande crainte, et ils offrirent des sacrifices à l'Eternel, et vouèrent des vœux.

CHAPITRE II.

1. Mais l'Eternel avait préparé un grand poisson pour englober Jonas, et Jonas demeura dans le ventre du poisson trois jours et trois nuits.

2. Et Jonas fit sa requête à l'Eternel son Dieu dans le ventre du poisson.

3. Et il dit: J'ai crié à l'Eternel à cause de ma détresse, et il m'a exaucé; je me suis écrié du ventre du sépulcre, et tu as entendu ma voix;

4. Tu m'avais jeté au profond, au cœur de la mer, et le courant m'avait environné; tous tes flots et toutes tes vagues avaient passé sur moi;

5. Et j'avais dit: Je suis rejeté de devant tes yeux; cependant je verrai encore le temple de la sainteté.

6. Les eaux m'avaient environné jusqu'à l'âme; l'abîme m'avait enveloppé de toutes parts; les roseaux m'avaient entouré la tête.

7. J'étais descendu jusqu'aux racines des montagnes; la terre avec ses barres était autour de moi pour jamais; mais tu as fait remonter ma vie hors de la fosse, ô Eternel mon Dieu!

8. Quand mon âme se pâmait en moi, je me suis souvenu de l'Eternel, et ma

requête est parvenue à toi jusqu'au palais de ta sainteté.

9. Ceux qui s'adonnent aux vanités fausses, abandonnent leur miséricorde.

10. Mais moi, je te sacrifierai avec une voix de louange, je rendrai ce que j'ai voué, car le salut est de l'Eternel.

11. Alors l'Eternel fit commandement au poisson, et il vomit Jonas sur le sec.

CHAPITRE III.

1. Après cela la parole de l'Eternel fut adressée à Jonas pour la seconde fois, et il lui dit :

2. Lève-toi, et t'en va à Ninive la grande ville, et publies-y ce que je te commande.

3. Jonas se leva donc, et il s'en alla à Ninive, suivant l'ordre de l'Eternel. Or Ninive était une très grande ville de trois jours de chemin.

4. Alors Jonas commença d'entrer dans la ville le chemin d'une journée, et il cria en disant : Encore quarante jours et Ninive sera renversée.

5. Et les hommes de Ninive crurent à Dieu, et ils publièrent un jeûne, et se vêtirent de sacs depuis le plus grand d'entre eux jusqu'au plus petit.

6. Car cela était parvenu jusqu'au roi de Ninive, qui se leva de son trône, ôta de dessus lui son vêtement magnifique, et se couvrit d'un sac, et s'assit sur la cendre.

7. Et il fit crier, et l'on publia dans Ninive par un édit du roi et de ses princes : Qu'aucun homme, ni bête, ni bœuf, ni brebis, ne goute d'aucune chose, qu'ils ne se repaissent point, et ne boivent point d'eau ;

8. Et que les hommes et les bêtes soient couverts de sacs, et qu'ils crient à Dieu de toutes leurs forces ; et que chacun se convertisse de sa mauvaise voie, et de l'iniquité qui est en ses mains.

9. Qui sait si Dieu ne se repentira point, et s'il ne reviendra point de l'ardeur de sa colère, en sorte que nous ne périssions point ?

10. Et Dieu regarda à ce qu'ils avaient fait, et comment ils s'étaient détournés de leur mauvaise voie, et Dieu se repentit du mal qu'il avait dit qu'il leur ferait, et ne le fit point.

CHAPITRE IV.

1. Mais cela déplut extrêmement à Jonas, et il en fut fort affligé.

2. Et il fit sa requête à l'Eternel, et dit : Eternel je te prie, n'est-ce pas ici ce que je disais, quand j'étais encore en mon pays ? C'est pourquoi aussi je voulais m'enfuir à Tarscis ; car je connaissais que tu es un Dieu miséricordieux, pitoyable, lent à la colère, abondant en grâce, et qui te repens du mal dont tu as menacé.

3. Maintenant donc, Eternel, retire, je te prie, mon âme ; car la mort m'est meilleure que la vie.

4. Et l'Eternel lui dit : Fais-tu bien de t'affliger ainsi ?

5. Et Jonas était sorti de la ville et s'était assis du côté du levant de la ville, et il s'était fait là une cabane, sous laquelle il se tint à l'ombre, jusqu'à ce qu'il vît ce qui arriverait à la ville.

6. Et l'Eternel Dieu prépara un kikajon, et il le fit monter au-dessus de Jonas, afin qu'il lui fit ombre sur la tête, et qu'il le délivrât de son mal ; et Jonas se réjouit d'une grande joie, à cause de ce kikajon.

7. Mais Dieu prépara pour le lendemain, quand l'aube du jour monterait, un ver qui frappa le kikajon, et il sécha.

8. Et quand le soleil fut levé, Dieu prépara un vent oriental et brûlant, et le soleil donna sur la tête de Jonas, de sorte qu'il tomba en défaillance, et qu'il pria pour son âme, demandant qu'il pût mourir, et qu'il dit : La mort m'est meilleure que la vie.

9. Et Dieu dit à Jonas : Fais-tu bien de t'affliger ainsi pour ce kikajon ? Et il répondit : J'ai raison de m'affliger ainsi, même jusqu'à la mort.

10. Et l'Eternel dit : Tu voudrais qu'on eût épargné le kikajon, pour lequel tu n'as point travaillé, et que tu n'as point fait croître ; car il est venu en une nuit, et en une nuit il est péri.

11. Et moi, n'épargnerais-je pas Ninive, cette grande ville, dans laquelle il y a plus de cent vingt mille créatures humaines, qui ne savent pas discerner leur main droite de leur main gauche et outre cela plusieurs bêtes.

LE LIVRE DE MICHÉE LE PROPHÈTE.

CHAPITRE I.

1. La parole de l'Eternel, qui fut adressée à Michée Morasgite, du temps de

Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias, rois de Juda, dans une vision contre Samarie et Jérusalem.

2. Vous tous peuples, écoutez, et toi,

terre, sois attentive, et tout ce qui est en elle; et que le Seigneur l'Eternel soit témoin contre vous, le Seigneur *qui sort* du palais de sa sainteté.

3. Car voici l'Eternel va sortir de son lieu, il descendra et marchera sur les lieux élevés de la terre.

4. Et les montagnes se fondront sous lui, et les vallées se fondront comme la cire *se fond* devant le feu, et comme les eaux qui coulent dans une descente.

5. Tout ceci arrivera à cause du péché de Jacob, et à cause des péchés de la maison d'Israël. Quel est le péché de Jacob? *N'est-ce pas* Samarie? Et quels sont les lieux élevés de Juda? *N'est-ce pas* Jérusalem?

6. C'est pourquoi je réduirai Samarie comme en un monceau de pierres, qu'on fait dans les champs où l'on plante des vignes; et je ferai rouler ses pierres dans la vallée, et je découvrirai ses fondements.

7. Et toutes ses images taillées seront brisées, et tous les salaires de sa prostitution seront brûlés au feu, et je mettrai tous ses faux dieux en désolation; comme elle les a amassés du salaire de sa prostitution, ils retourneront aussi pour le salaire d'une prostituée.

8. C'est pourquoi je me plaindrai, et je gémirai; j'irai dépouillé et nu; je gémirai comme les dragons, et je me lamenterai comme les hiboux.

9. Car chacune de ses plaies est incurable; elles sont venues jusqu'à Juda; elles sont parvenues jusqu'à la porte de mon peuple, jusqu'à Jérusalem.

10. Ne l'annoncez point à Gath, ne pleurez point; vautre-toi dans la poudre dans la maison de Haphra.

11. Habitante de Scaphir, passe, ayant ta nudité découverte; l'habitante de Tsannan ne sortira point; il y aura des lamentations dans la maison d'Etsel; elle apprendra de vous son état.

12. Car l'habitante de Maroth sera dans l'angoisse, à cause de son bien, lorsque le mal descendra de la part de l'Eternel jusqu'à la porte de Jérusalem.

13. Attelle les chevaux légers au chariot, habitante de Lakis, *toi par qui* le péché de la fille de Sion a commencé; car c'est en toi que les péchés d'Israël ont été trouvés.

14. C'est pourquoi tu donneras des présents à cause de Moresceth de Gath; les maisons d'Aczib tromperont les rois d'Israël.

15. Je t'amènerai encore un possesseur, habitante de Maresca, et la gloire d'Israël viendra jusqu'à Hadullam.

16. Arrache-toi les cheveux et coupe-les, à cause de tes fils chéris; sois entièrement chauve, comme un aigle *qui mue*, car ils sont menés captifs loin de toi.

CHAPITRE II.

1. Malheur à ceux qui pensent à l'ini-

quité, qui forgent le mal sur leurs lits, et qui l'exécutent dès le point du jour, parce qu'ils en ont le pouvoir en main.

2. S'ils désirent des possessions, ils les ont aussitôt ravies; et *s'ils désirent* des maisons, ils les ont aussitôt prises; et ils oppriment l'homme et sa maison, l'homme et son héritage.

3. C'est pourquoi, ainsi a dit l'Eternel. Voici, je pense *aussi* contre cette famille un mal duquel vous ne pourrez point retirer votre cou, et vous ne marcherez plus avec fierté; car ce temps *est* très mauvais.

4. En ce temps-là, on fera de vous un proverbe, et on gémera d'un gémissement lamentable, et on dira: Nous sommes entièrement détruite; on a changé la portion de mon peuple; comment me l'a-t-on ôtée? Partage-t-on nos champs, pour nous les rendre?

5. C'est pourquoi, il n'y aura personne pour toi qui étende le cordeau, pour ton partage dans l'assemblée de l'Eternel.

6. *On dit*: Ne prophétisez point. Ils prophétiseront; *mais* ils ne prophétiseront pas pour ceux-ci; la confusion ne s'éloignera point.

7. Toi qu'on appelle la maison de Jacob, l'Esprit de l'Eternel est-il resserré? *Sont-ce là* ses pensées? Mes paroles ne sont-elles pas bonnes pour celui qui marche droitement.

8. Mais celui qui *était* ci-devant mon peuple s'est élevé contre moi comme un ennemi; vous avez dépouillé du manteau et de l'habit ceux qui passaient en assurance en revenant de la guerre.

9. Vous avez chassé les femmes de mon peuple des maisons où elles étaient en repos; vous avez ôté ma gloire pour toujours de dessus leurs petits enfants.

10. Levez-vous et marchez, car *ce pays* n'est plus *un lieu de repos* pour vous, parce qu'il est souillé; il vous détruira, même d'une prompte destruction.

11. *S'il y a* quelque homme qui coure après le vent, et qui mente et *parle* fausement, en *disant*: Je te prophétiserai du vin et de la cervoise, ce sera le prophète de ce peuple-ci.

12. Certainement je t'assemblerai tout entier, ô Jacob! Je rassemblerai entièrement les restes d'Israël, et je les mettrai tous ensemble comme des brebis renfermées, et comme un troupeau au milieu de son étable; il y aura un grand bruit d'hommes.

13. Le destructeur *des obstacles* montera devant eux; ils renverseront *tout*, et passeront outre, et ils sortiront par la porte, et leur roi passera devant eux, et l'Eternel *sera* à leur tête.

CHAPITRE III.

1. C'est pourquoi j'ai dit: Ecoutez maintenant, chefs de Jacob, et vous conducteurs de la maison d'Israël: *N'est-ce*

point à vous de connaître ce qui est droit?

2. Ils haïssent le bien, et ils aiment le mal: ils arrachent la peau de ces gens de dessus eux, et leur chair de dessus leurs os.

3. Et ce qu'ils mangent c'est la chair de mon peuple; ils ont arraché leur peau de dessus eux, et ils ont brisé leurs os, et les ont mis par pièces, comme dans un pot, et comme de la chair dans une chaudière.

4. Alors ils crieront à l'Eternel, mais il ne les exaucera point; mais il cachera sa face d'eux en ce temps-là, comme ils ont fait le mal dans toute leur conduite.

5. Ainsi a dit l'Eternel contre les prophètes qui font égarer mon peuple, qui mordent de leurs dents, et qui crient: Paix! et si quelqu'un ne leur donne rien dans leur bouche, ils publient la guerre contre lui.

6. C'est pourquoi, au lieu de la vision, vous aurez la nuit, et les ténèbres au lieu de la révélation; le soleil se couchera sur ces prophètes-là, et le jour deviendra noir sur eux.

7. Et les voyants seront honteux, et les devins rougiront de honte; tous se couvriront jusque sur la lèvre de dessus, parce qu'il n'y aura aucune réponse de Dieu.

8. Mais moi, je suis rempli, par l'Esprit de l'Eternel, de vertu, de justice et de force, afin que je déclare à Jacob son crime, et à Israël son péché.

9. Ecoutez maintenant ceci, chefs de la maison de Jacob, et vous, conducteurs de la maison d'Israël, qui avez la justice en abomination, et qui pervertissez tout ce qui est droit.

10. On bâtit Sion de sang, et Jérusalem d'iniquité.

11. Ses chefs jugent pour des présents; les sacrificateurs enseignent pour un salaire, et ses prophètes prophétisent pour de l'argent; cependant ils s'appuient sur l'Eternel en disant: L'Eternel n'est-il pas parmi nous? Il ne viendra point de mal sur nous.

12. C'est pourquoi, à cause de vous, Sion sera labourée comme un champ; Jérusalem sera réduite en monceaux, et la montagne du temple en une haute forêt.

CHAPITRE IV.

1. Mais il arrivera, dans les derniers jours, que la montagne de la maison de l'Eternel sera affermie au sommet des montagnes, et elle sera élevée par-dessus les coteaux, et les peuples y aborderont.

2. Et plusieurs nations front et diront: Venez et montons à la montagne de l'Eternel, et à la maison du Dieu de Jacob, et il nous enseignera ses voies, et nous marcherons dans ses sentiers; car la

loi sortira de Sion, et la parole de l'Eternel de Jérusalem.

3. Il exercera le jugement parmi plusieurs peuples, et il châtiara les nations puissantes jusqu'aux pays les plus éloignés; et elles forgeront leurs épées en hoyaux, et leurs ballesbardes en serpes; une nation ne lèvera plus l'épée contre l'autre, et elles ne s'adonneront plus à faire la guerre.

4. Mais chacun se reposera sous sa vigne et sous son figuier; et il n'y aura personne qui les épouvante; car la bouche de l'Eternel des armées a parlé.

5. Certainement tous les autres peuples marcheront, chacun au nom de son dieu; mais nous marcherons au nom de l'Eternel notre Dieu, pour toujours et à perpétuité.

6. En ce temps-là, dit l'Eternel, je rassemblerai celle qui était boiteuse, et je recueillerai celle qui avait été chassée, et celle que j'avais affligée.

7. Et je réserverai les restes de celle qui était boiteuse; et celle qui était éloignée, je la ferai devenir une nation puissante, et l'Eternel régnera sur eux dans la montagne de Sion, depuis ce temps jusqu'à toujours.

8. Et toi, tour du troupeau, Hophel, la fille de Sion viendra jusqu'à toi; et la première domination et le royaume reviendra à la fille de Jérusalem.

9. Pourquoi t'écries-tu si fort maintenant? N'y a-t-il point de roi au milieu de toi? Ou, ton conseiller est-il péri, que la douleur t'ait saisie comme celle qui enfante?

10. Sois en travail et crie, fille de Sion, comme celle qui enfante; car tu sortiras bientôt de la ville, et tu demeureras aux champs, et tu viendras jusqu'à Babylone; mais tu y seras délivrée; c'est là que l'Eternel te rachètera des mains de tes ennemis.

11. Et maintenant, plusieurs nations se sont assemblées contre toi, lesquelles disent: Qu'elle soit profanée, et que notre œil voie en Sion ce que nous souhaitons.

12. Mais elles ne connaissent pas les pensées de l'Eternel, et elles ne comprennent pas que son dessein est de les assembler, comme on assemble des gerbes dans l'aire.

13. Lève-toi et foule, fille de Sion, car je ferai que ta corne sera de fer, et que tes ongles seront d'airain, et tu briseras plusieurs peuples, et je consacrerai comme un interdit leur gain à l'Eternel, et leurs biens au Seigneur de toute la terre.

CHAPITRE V.

1. Assemble-toi maintenant par troupes, fille de troupes; on a mis le siège contre nous; on frappera le prince d'Israël avec la verge sur la joue.

2. Mais toi, Beth-léhem vers Ephrath, quoique tu sois petite entre les milliers

de Juda, c'est de toi que me sortira celui qui doit être dominateur en Israël, et ses issues sont d'ancienneté, dès les jours éternels.

3. C'est pourquoi il les livrera jusqu'au temps que celle qui est en travail d'enfant aura enfanté, et le reste de ses frères retournera avec les enfants d'Israël.

4. Et il se maintiendra, et il gouvernera par la force de l'Eternel, et avec la magnificence du nom de l'Eternel son Dieu. Et ils reviendront; et maintenant il sera glorifié jusqu'aux bouts de la terre, et c'est lui qui fera la paix.

5. Après que l'Assyrien sera entré dans notre pays, et qu'il aura mis le pied dans nos palais, nous établirons contre lui sept pasteurs et huit princes, pris du commun.

6. Ils ravageront le pays d'Assyrie avec l'épée, et la contrée de Nimrod dans ses portes; et il nous délivrera des Assyriens, après qu'ils seront entrés dans notre pays, et qu'ils auront mis le pied dans nos quartiers.

7. Et le reste de Jacob sera parmi plusieurs peuples, comme une rosée qui vient de l'Eternel, et comme une pluie menue sur l'herbe, et qu'on n'attend point de l'homme, et qu'on n'espère point des enfants des hommes.

8. Pareillement, le reste de Jacob sera entre les nations, et parmi plusieurs peuples, comme un lion parmi les bêtes des forêts, et comme un lionceau parmi des troupeaux de brebis, qui en passant foule et déchire, sans que personne en puisse rien garantir.

9. Ta main sera élevée sur tes adversaires, et tous tes ennemis seront retranchés.

10. Et il arrivera en ce temps-là, dit l'Eternel, que je retrancherai tes chevaux du milieu de toi, et je ferai périr tes chariots.

11. Et je retrancherai les villes de ton pays, et ruinerai toutes tes forteresses.

12. Je retrancherai aussi de ta main les enchantements, et tu n'auras plus aucun devin.

13. Je retrancherai aussi du milieu de toi tes images taillées et tes statues, et tu ne te prosternerás plus devant l'ouvrage de tes mains.

14. J'arracherai aussi tes bocages du milieu de toi, et je détruirai tes villes.

15. Et je ferai vengeance, avec colère et sévérité, de toutes les nations qui ne m'auront point écouté.

CHAPITRE VI.

1. Ecoutez maintenant ce que dit l'Eternel : Lève-toi, plaide devant les montagnes, et que les collines entendent ta voix.

2. Ecoutez, montagnes, le procès de l'Eternel : Ecoutez-le, même vous les plus fermes fondements de la terre; car l'E-

ternel a un procès avec son peuple, et il veut plaider avec Israël.

3. Mon peuple, que t'ai-je fait, ou en quoi t'ai-je causé de la peine? Réponds-moi.

4. Car je t'ai fait remonter du pays d'Egypte, et je t'ai délivré de la maison de servitude, et j'ai envoyé devant toi Moïse, Aaron et Marie.

5. Mon peuple, souviens-toi, je te prie, du dessein que Balak, roi de Moab, avait formé contre toi, et quelle réponse Balaam fils de Béhor, lui fit; et de ce que j'ai fait, depuis Scittim jusqu'à Guilgal, afin que tu connaisses que l'Eternel est juste.

6. Avec quoi préviendrai-je l'Eternel, et me prosternerai-je devant le Dieu souverain? Le préviendrai-je avec les holocaustes, avec des veaux d'un an?

7. L'Eternel prendra-t-il plaisir à des milliers de moutons, ou à dix mille torrents d'huile? Donnerai-je mon premier-né pour mon forfait, et mes enfants pour le péché de mon âme?

8. O homme! il t'a déclaré ce qui est bon; et qu'est-ce que l'Eternel demande de toi, sinon de faire ce qui est droit, d'aimer la miséricorde, et de marcher dans l'humilité avec ton Dieu?

9. La voix de l'Eternel crie à la ville, et ceux qui sont sages craindront ton nom. Ecoutez la verge, et celui qui l'a ordonnée.

10. Les trésors de méchanceté ne sont-ils pas encore dans la maison du méchant, et un épha trop petit, ce qui est abominable?

11. Tiendrai-je pour innocent celui qui a de fausses balances, et de fausses pierres à peser dans le sac?

12. Car ses riches sont remplis de ce qu'ils ont ravi par violence, et ses habitants parlent fausement, et il y a une langue trompeuse dans leur bouche.

13. C'est pourquoi, je t'ai fait devenir languissante en te frappant, et je t'ai désolée à cause de tes péchés.

14. Tu mangeras, et tu ne seras point rassasiée, et tu seras abaissée au dedans de toi; tu ôteras de devant l'ennemi, mais tu ne sauveras point; et ce que tu auras sauvé, je le livrerai à l'épée.

15. Tu sèmeras, mais tu ne moissonneras point; tu presseras l'olive, mais tu ne t'oindras point d'huile; et tu soulèreras le moût, mais tu ne boiras point de vin.

16. On a gardé les ordonnances de Homri, et ce que la maison d'Achab a fait, et vous avez marché dans leurs conseils; c'est pourquoi je te mettrai en désolation, et on sifflera ceux qui habitent en elle; et vous porterez l'opprobre de mon peuple.

CHAPITRE VII.

1. Malheur à moi! car je suis comme quand on a cueilli les fruits d'été, et les